

舒密特定期訪問華府 當面告訴列根

兩國必須合作 西德人民希望與美國結成同盟

【美聯社西德柏林十九日電】西德總理施密特今日宣佈，將於下月訪問華府，當面告訴列根總統，兩國必須合作，以維持歐洲之安全。施密特在柏林對記者發表談話時，強調西德人民希望與美國結成同盟，以共同維護歐洲之安全。施密特表示，西德將與美國在歐洲安全問題上保持密切合作，並將在未來幾個月內訪問華府，與列根總統進行會談。施密特還表示，西德將繼續加強與美國在經濟、文化、科學等領域的合作，以促進兩國關係的發展。

支持南非政府 鎮壓獨立鬥爭

【美聯社約翰內斯堡十九日電】南非政府今日宣佈，將採取嚴厲措施，鎮壓國內的獨立鬥爭。南非政府表示，將對任何企圖破壞國家統一和穩定的行為，採取堅決的行動。南非政府還表示，將加強對邊境地區的控制，並對任何企圖煽動叛亂的行為，進行嚴厲的打擊。南非政府還表示，將加強與美國在安全問題上的合作，以共同維護南非的穩定和發展。

加強與蘇聯關係 抗美以兩國戰略合作

【美聯社莫斯科十九日電】蘇聯政府今日宣佈，將加強與美國在戰略上的合作，以共同維護世界和平。蘇聯政府表示，將與美國在核裁軍、經濟合作、文化交流等領域，進行廣泛的合作。蘇聯政府還表示，將加強與美國在安全問題上的合作，以共同維護國際安全。蘇聯政府還表示，將加強與美國在科學、技術、教育等領域的合作，以促進兩國關係的發展。

列根政府展開爭取選民 游說個別反對派議員

【美聯社華盛頓十九日電】列根政府今日宣佈，將展開爭取選民的工作，並游說個別反對派議員。列根政府表示，將採取一系列措施，以爭取選民的支持，並確保在即將到來的選舉中取得勝利。列根政府還表示，將游說個別反對派議員，以爭取他們的支持。列根政府還表示，將加強與選民的溝通，並聽取選民的意见。

恒安石之難題 名實相符之中國通

【美聯社華盛頓十九日電】恒安石今日宣佈，將繼續留在中國，並擔任美國駐華大使的職務。恒安石表示，他將繼續為美國的利益服務，並促進中美兩國關係的發展。恒安石還表示，他將繼續與中國政府進行溝通，並解決兩國之間的難題。恒安石還表示，他將繼續與美國政府進行溝通，並爭取美國政府的支持。



歐洲經合組織發表報告 對歐輸出貨物增加

【美聯社日內瓦十九日電】歐洲經合組織今日發表報告，指出對歐輸出貨物增加。報告指出，歐洲經合組織的成員國對歐輸出貨物的總值，在過去一年中有所增加。報告還指出，歐洲經合組織的成員國對歐輸出貨物的種類，也有所增加。報告還指出，歐洲經合組織的成員國對歐輸出貨物的質量，也有所提高。

津巴布韋小姐 黑女美容顧問獲選

【美聯社津巴布韋十九日電】津巴布韋小姐今日宣佈，將由一名黑女美容顧問獲選。津巴布韋小姐表示，她將繼續為津巴布韋的形象服務，並促進津巴布韋與世界各國的友好關係。津巴布韋小姐還表示，她將繼續與美容顧問進行合作，並提高津巴布韋小姐的形象。

中蘇三角關係 美蘇蘇三角關係

【美聯社華盛頓十九日電】美國政府今日宣佈，將加強與蘇聯在三角關係中的合作。美國政府表示，將與蘇聯在經濟、文化、科學等領域，進行廣泛的合作。美國政府還表示，將加強與蘇聯在安全問題上的合作，以共同維護國際安全。美國政府還表示，將加強與蘇聯在科學、技術、教育等領域的合作，以促進兩國關係的發展。

教宗為增進健康 每日游泳一小時

【美聯社羅馬十九日電】教宗今日宣佈，將每日游泳一小時，以增進健康。教宗表示，他將繼續為天主教的利益服務，並促進天主教與世界各國的友好關係。教宗還表示，他將繼續與天主教的領袖進行合作，並提高天主教的形象。

台北瑣記 徐復觀

去年在台北，我認識了徐復觀先生。徐先生是一位著名的學者，他在政治、經濟、文化等領域，都有著深厚的造詣。徐先生還是一位熱心公益的人，他經常參加各種社會活動，並為社會的進步貢獻力量。徐先生還是一位有責任感的人，他經常對社會的現狀進行批評，並提出自己的建議。

機上八名東歐男女 要求西德政治庇護

【美聯社柏林十九日電】一架飛機上的八名東歐男女，今日要求西德政府提供政治庇護。這八名男女表示，他們在東歐國家受到了不公正的待遇，並希望能夠在西德獲得政治庇護。西德政府表示，將對這八名男女的請求進行調查，並根據調查的結果，做出相應的決定。

美有意在外太空 建立永久性太空站

【美聯社華盛頓十九日電】美國政府今日宣佈，將有意在外太空建立永久性太空站。美國政府表示，將採取一系列措施，以實現建立永久性太空站的目標。美國政府還表示，將加強與國際社會的合作，以共同實現建立永久性太空站的目標。

未婚妻李雙被捕 歷八日尚無消息

【美聯社北京十九日電】一名未婚妻李雙，今日被捕，歷八日尚無消息。李雙的家人表示，他們已經向有關部門報案，並請求有關部門儘快查明真相。有關部門表示，將對李雙的捕獲進行調查，並根據調查的結果，做出相應的決定。

龍羊峽渡過難關 劉家峽洩洪減少

【美聯社北京十九日電】龍羊峽渡過難關，劉家峽洩洪減少。龍羊峽的渡過工作，目前進展順利。劉家峽的洩洪工作，目前也有所減少。有關部門表示，將繼續加強對龍羊峽和劉家峽的監測，並確保渡過和洩洪工作的順利進行。

在婦人胃內留小針 手術取出胃病全失

【美聯社北京十九日電】一名婦人胃內留小針，手術取出胃病全失。婦人的家人表示，他們已經向有關部門報案，並請求有關部門儘快查明真相。有關部門表示，將對婦人的手術進行調查，並根據調查的結果，做出相應的決定。

每週5班機 飛瑞士及歐洲各城市

【美聯社華盛頓十九日電】美國航空公司今日宣佈，將每週增加5班機，飛往瑞士及歐洲各城市。美國航空公司表示，將採取一系列措施，以確保增加班機後的飛行安全。美國航空公司還表示，將加強與國際社會的合作，以共同提高飛行安全水平。

手術取出胃病全失 在婦人胃內留小針

【美聯社北京十九日電】一名婦人胃內留小針，手術取出胃病全失。婦人的家人表示，他們已經向有關部門報案，並請求有關部門儘快查明真相。有關部門表示，將對婦人的手術進行調查，並根據調查的結果，做出相應的決定。

每週5班機
飛瑞士及歐洲各城市
普通客位一排祇有8個
空間更多更舒適。
swissair 1931 1981

聯合國大會以多數票數

[illegible]

中，因費報政，貿易，具

[illegible]

十九日航訊
國五十二年
接到，中間
，監察院司
委員會昨日
，與會人士
政之限

[illegible]

来我

宮天 映
銀片趣
伴鏡
主演 惹笑！友誼萬歲

巴基斯地週上
死四傷百
北部破壞嚴重

(路) 透社
巴基 伊斯 蘭馬 八十 八日 電)
基巴 斯地 視台

工程處

耳高紅鑽

完成工程金額，不含業主供應材料管在內，國內各工區，計為十二億零一百四十四萬元。國外各工區共為十億五千七百卅九萬元，合計為新台幣廿二億五千八百

八十三萬元，比上(七)月月份所創的廿一萬八千五百餘元，尚低七萬九千三百四十五萬元，如果與去年同期相比，則相差至三十三萬元，元相比，則增加六萬二千元餘萬元，或百分之卅四點二。

巴西四一海(合眾社巴四電)巴西四一海會與奧熱熱庫九日當巴西四一海(巴西)一海

三百五十五人，最遲一百人，行往「阿

沒沉輪客西巴

難罹人日百三

岸各埠的船隻昨晚沉沒，據一里奧熱內盧電台廣播，在此一沉船慘劇中，罹難人數達到三百五十人，但據一港務局一局長康卡爾維斯之死人數，電台所宣佈的死亡人數，可能誇大之處。

長警告
遭威脅
油爲武器
能與南非修好

利得待會罷，會與南非
者招待席席，與總
和義大利國營石油公司
的高級官員舉行會談。
他在記者招待會上說，
安哥拉對華盛頓與南非
可能重歸於好，「非常
安」。他說：「南非與我
不能執行一種使安哥拉
擺脫的計劃。」

請速。擠避
擁免

要看
。特
定座

[illegible]

本港新聞

車汽輛七越超續連車跑 禍闖民鄉倒撞

客落車停巴小路馬大洞古朗元 治不院送迷昏撞被路馬過子男 至趕方警幸圍包被機司

【本報訊】一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒一名男子，該男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

據悉，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

警方表示，該名男子是在過馬路時被一輛由元朗古洞馬路過馬路，撞倒。該名男子被送往醫院救治，目前情況危殆。警方接報後趕到現場，將肇事車輛包圍，並封鎖現場進行調查。

三輛客貨車三部小巴先後出事 新界另外四宗意外 釀成一死廿九人傷

【本報訊】新界地區連日發生多宗交通意外，釀成一死廿九人傷。其中三輛客貨車及三部小巴先後出事，造成多人傷亡。警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

警方表示，這些意外均與超速及不當駕駛有關。其中一宗意外發生在沙田，一輛客貨車失控翻側，造成多人受傷。另一宗意外發生在元朗，一輛小巴與一輛貨車相撞，造成一人死亡。

大華國貨公司

舉辦

中國工藝品介紹

最近運到大批中國傳統手工藝品，有牙刻、玉刻、景泰藍、首飾、地毯等。品種繁多、技藝精湛、定價合理、送禮及保值皆宜。歡迎駕臨參觀選購。

香港

中環大道中92-104號
電話：5-241051-6

安華工業大廈 現貨 租售

沙田火炭村工業中心

交通方便 工源充足 獨立廁所 管理完善
面積由672呎至全層10,848呎

樓底特高：樓上12.63呎 每呎\$289元起
沙田火炭村70地段 地下18.14呎

首期一成 即做業主

平過沙田 特價廉售
材料上乘 外牆鋪設玻璃
紙皮石 美觀實用 名廠OTIS電梯

正義置業有限公司
香港德輔道中84號華豐大廈1201-4室
電話：5-452522 地盤電話：0-621870
0-621455

安豪工業大廈

沙田大園

祇餘現貨 旺舖租售

特廉：每呎600餘元起
樓底特高20.18呎 成運路17-19號

麗確相機

贊助

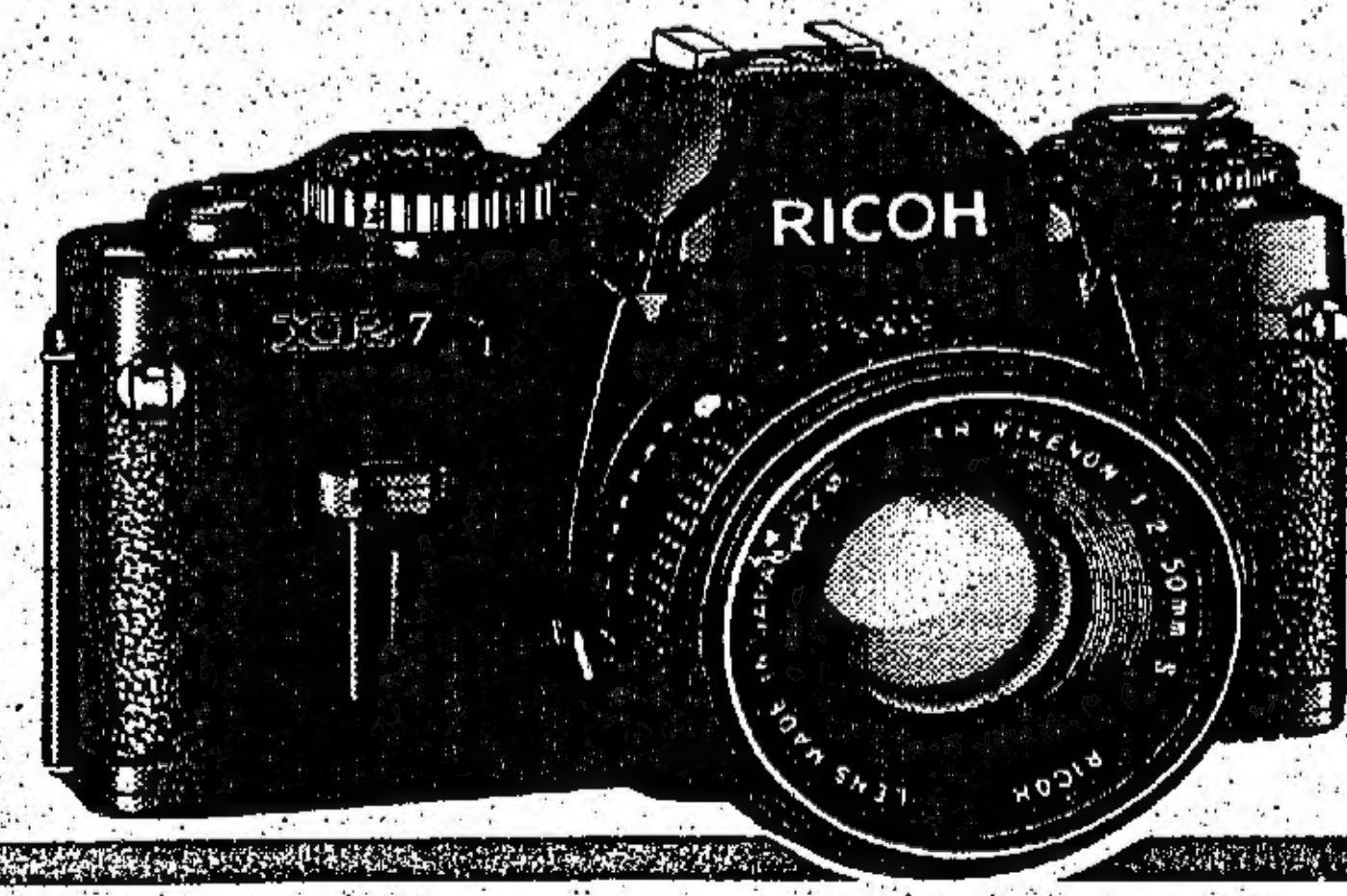
分類廣告客戶幸運抽獎

由九月一日至九月三十日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元

贈送抽獎券一張 多刊多送

- 全自動及手控曝光均可。
- 石英震盪器控制快門，絕對準確。
- 明亮觀景器用LCD液晶顯示12項重要拍攝資料。



頭獎壹名：
麗確新款XR-7
高級單鏡反光相機乙部。
價值：HK\$1,535.00

特別獎拾名：
各得麗確35 EFL自動曝光
35米厘袖珍相機乙部。
附有內藏閃燈系統。
每部價值：HK\$368.00

賜洽處：

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角渣打道127號地下
4. 灣仔軒尼詩道244至246 號二樓麗確軒
5. 銅鑼灣雲東街九號A 地下文海圖書公司
6. 西環卑路乍街14A 西環街坊會
7. 筲箕灣太安樓商場A 12號金山泉地產公司
8. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
9. 九龍佐敦道44號A 左邊地下
10. 美孚二期吉利徑17號A 平台荔灣街坊會
11. 何文田亞答街老街124M 地下恒遠圖書唱片公司
12. 紅磡新柳街20-22號C 友誼書局
13. 荃灣樂安街三號二樓正康公司
14. 屯門鄉事會路111號地下衡光書局
15. 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
16. 元朗郵政第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：一九八一年十月六日

申請赴美不遂絕食陷昏迷狀態 三兄妹送廣華醫院急救

長兄甦醒後返家續絕食 社署人員携食物往訪不獲理會

【本報訊】三名來自上海的不滿三歲兒童，因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態，被送往廣華醫院急救。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

據悉，這三名兒童是在上海被發現，隨後被送往香港。他們因申請赴美不遂，陷入絕食昏迷狀態。長兄甦醒後，仍繼續絕食，社會署人員携食物往訪，但未被理會。

昨日入場賽馬冷熱參半

摩氏父子連中三元

聰明神駒寶馬爆冷

【本報訊】昨日入場賽馬，冷熱參半，摩氏父子連中三元，聰明神駒寶馬爆冷。昨日入場賽馬，冷熱參半，摩氏父子連中三元，聰明神駒寶馬爆冷。昨日入場賽馬，冷熱參半，摩氏父子連中三元，聰明神駒寶馬爆冷。

場次	馬名	號數	時間	賠率
第一場	摩氏父子	101	1:15.0	10.00
第二場	聰明神駒	202	1:25.0	15.00
第三場	寶馬	303	1:35.0	20.00
第四場	摩氏父子	404	1:45.0	12.00
第五場	聰明神駒	505	1:55.0	18.00
第六場	寶馬	606	2:05.0	25.00
第七場	摩氏父子	707	2:15.0	14.00
第八場	聰明神駒	808	2:25.0	22.00
第九場	寶馬	909	2:35.0	30.00
第十場	摩氏父子	1010	2:45.0	16.00

湖北省出口商品展覽會

歡迎參觀選購

湖北省出口商品展覽會，歡迎參觀選購。展覽會展示了湖北省豐富的出口商品，包括農產品、工業產品、手工藝品等。展覽會旨在促進湖北省的對外貿易，提高湖北省的知名度。

水產資源豐富 銷路大受歡迎

湖北省水產資源豐富，銷路大受歡迎。湖北省擁有豐富的水產資源，包括魚、蝦、蟹、貝等。湖北省的水產產品銷路大受歡迎，深受廣大消費者的喜愛。

黃石大理石 高級建築材料

黃石大理石，高級建築材料。黃石大理石是一種高品質的建築材料，具有堅硬、耐用、美觀等特點。黃石大理石廣泛用於建築、裝飾等領域。

湖北省出口機械品 基礎雄厚前景廣闊

湖北省出口機械品，基礎雄厚前景廣闊。湖北省擁有雄厚的機械工業基礎，生產各種機械產品。湖北省的機械產品出口前景廣闊，具有巨大的發展潛力。

本港新聞

非禮八歲女童 14歲男童被捕

適逢郵差經過撞破小色狼逃遁
女童哭訴返家家人報警拘人

(特訊)一名年僅八歲的女童，在九龍彌敦道與德輔道交界處，被一名十四歲男童非禮。女童哭訴返家，家人報警，警方接報後，在附近拘捕了該名男童。

據悉，該名女童在彌敦道上行走時，被一名十四歲男童攔截。該男童對女童進行非禮，女童隨即哭訴返家。家人隨即報警，警方接報後，在附近拘捕了該名男童。

檢討兩巴五個工作小組 進度令人滿意

報告書下月呈交諮委會

(特訊)由港督委任的「兩巴五個工作小組」，經過數月的調查與研究，現已將一份報告書草擬就緒。該報告書將於下月呈交諮委會，以供其參考。

該報告書的內容，包括對兩地交通、貿易、教育、文化、體育及社會服務等方面的調查結果。報告書指出，兩地之間的交流與合作，已有了長足的進步，但仍存在許多問題需要解決。

泰國消防員來港受訓

署理消防處處長致紀念品

(特訊)泰國消防員來港受訓，署理消防處處長致紀念品。該批消防員將於近日內抵港，接受為期三週的訓練。署理消防處處長表示，希望透過此次訓練，能加強兩地消防員之間的交流與合作。

香港電腦學校開課

著重電腦操作訓練

(特訊)香港電腦學校將於近日內開課。該校著重電腦操作訓練，旨在培養電腦專業人才。該校將提供多種電腦課程，包括電腦操作、編程、網路技術等。

三青少年被控 綁架廠商之子

候調查再訊三人均不准保釋

(特訊)三名青少年被控綁架廠商之子，候調查再訊三人均不准保釋。警方表示，該三名青少年涉嫌綁架一名廠商之子，並將其帶往某處。警方目前正在調查此案，並將於近日內再訊該三名青少年。

花王患糖尿病 淋花病發昏厥

四樓墮下慘死

(特訊)一名患有糖尿病及淋病的男子，因發昏厥，從四樓墮下慘死。該名男子在墮下前，曾向路人求救，但無人理會。警方接報後，趕到現場，發現該名男子已無生命跡象。

涉嫌行劫新觀酒樓 四青年被控押候審

不准保釋還押警方看管

(特訊)四名青年涉嫌行劫新觀酒樓，四青年被控押候審，不准保釋還押警方看管。警方表示，該四名青年涉嫌於近日內，在新觀酒樓內行劫，並奪取財物。警方目前正在調查此案，並將於近日內再訊該四名青年。

男子行劫大檔棄保潛逃 法庭缺席審訊判囚六年

歷十個月追捕日前落網

(特訊)一名男子涉嫌行劫大檔，棄保潛逃，法庭缺席審訊判囚六年。該名男子在潛逃期間，曾與警方周旋，並企圖逃往海外。警方經過十個月的追捕，終於日前將其落網。

奪命溝渠水深四呎 三歲半男童遭溺斃

父上班母住醫院外婆販賣營生

(特訊)一名三歲半男童，在奪命溝渠內遭溺斃。該男童的父母均不在家，其外婆在附近販賣。警方接報後，趕到現場，發現該男童已無生命跡象。

緬甸海難 遺失船隻失蹤

三艘船隻失蹤

(特訊)緬甸海難，遺失船隻失蹤。據悉，有三艘船隻在緬甸海域失蹤，船上人員下落不明。目前，救援工作正在進行中。

小兒地方行政 灣仔地方行政

灣仔地方行政

(特訊)灣仔地方行政，灣仔地方行政。灣仔地方行政委員會，將於近日內舉行會議，討論灣仔地方行政事宜。

華僑日報教育版主編

中學會考預習專欄

增聘名師充實內容新資料精編

(特訊)中學會考預習專欄，增聘名師充實內容新資料精編。該專欄旨在為中學生提供預習資料，並由名師主編，內容充實，資料精編。

秋季校外進修課程

月底起報名下月開課

(特訊)秋季校外進修課程，月底起報名下月開課。該課程旨在為社會人士提供進修機會，並將於下月開課。

浸會校外進修課程

月底起報名下月開課

(特訊)浸會校外進修課程，月底起報名下月開課。該課程旨在為社會人士提供進修機會，並將於下月開課。

黃日全今日回港

慶祝回歸

(特訊)黃日全今日回港，慶祝回歸。黃日全表示，他很高興能回到香港，並慶祝香港回歸祖國。

馮美霞李偉文結婚

灣仔地方行政

(特訊)馮美霞與李偉文結婚，灣仔地方行政。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

灣仔地方行政

灣仔地方行政

(特訊)灣仔地方行政，灣仔地方行政。灣仔地方行政委員會，將於近日內舉行會議，討論灣仔地方行政事宜。

魚統處應漁民子弟需求

今年計劃繼續擴展教育

(特訊)魚統處應漁民子弟需求，今年計劃繼續擴展教育。該處表示，將為漁民子弟提供更多的教育機會，並將於今年繼續擴展教育。

清潔香港運動

鄉村潔淨比賽

(特訊)清潔香港運動，鄉村潔淨比賽。該比賽旨在提高鄉村的潔淨程度，並將於近日內舉行。

華僑日報教育版主編

中學會考預習專欄

(特訊)華僑日報教育版主編，中學會考預習專欄。該專欄旨在為中學生提供預習資料，並由名師主編，內容充實，資料精編。

中學會考預習專欄

增聘名師充實內容新資料精編

(特訊)中學會考預習專欄，增聘名師充實內容新資料精編。該專欄旨在為中學生提供預習資料，並由名師主編，內容充實，資料精編。

中學會考預習專欄

增聘名師充實內容新資料精編

(特訊)中學會考預習專欄，增聘名師充實內容新資料精編。該專欄旨在為中學生提供預習資料，並由名師主編，內容充實，資料精編。

對不起

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

對不起

對不起

(特訊)對不起，對不起。該名男子在灣仔地方行政委員會工作，並將於近日內舉行婚禮。

航訊

香港酒店業商會週年大會指出

雖然經濟普遍不景
訪港遊客仍續增長

金獅航空出售客機

總值三百五十萬鎊

添聘空中巴士汰舊換新加強發展
（本報訊）金獅航——客機。 個座位之A——三二

目前直布得屬下之七架 金獅航執照並事領一空巴士以取代B4

機售予美國加州一新航
 空公司，總值為三百五
 十萬英鎊。
 金獅將用一百零
 四及一百一十四座位之
 機。

東方統帥

下飛機之部份計劃。
金獅航使用該批客
機達十六年之久，總共
型初步代替出售之客機
，惟該四架客機乃屬相
用，同時將飛行英國國
（本報訊）香港
船有限公司代理之英
陶南六

運載乘客二千萬人（每架機有七十九個座位）
內及歐洲航線，第五架
租用之同型客機將飛行
倫敦——法蘭克福航線
OMMANDER）時
櫃輪在今日（星期日）

該型飛機將於十八個月內交給寶才，惟其時開視平金羅航何時接受用以取代上述客機之B A E——一四六型金羅，將於一九八四年初接受三架有二百

司) 陸隆成郵郵恒島利崎統華陸基古崎慶崎保士

麥	二十	海
期	二	灣
(公	十	寶
司	一	隆
	廿	日
	一	港
	二	香
	廿	百
	一	川
	二	總
	三	商
	廿	海
	三	馬
	廿	太
	四	川
	廿	
	四	

期表

何處)(1)

北太平洋
西北太平洋
雅圖溫哥
利
國西岸
州
杉磯紐約
西岸
西北太平洋
南美
兩太平洋
勒比海
美
勒比海
勒比海
國加拿大

船
洲
DER
ESS
MOND
BERG
J
ON

 口

 名)
 美
 NANCE
 A
 RACE
 COMMAND
 IC EXPRESS
 UNE DIAM
 HAU
 ER TONSE
 OH MARU
 JEFFERS
 APIER
 ARINER
 VALOR
 STERO
 MARU
 KUO
 Y OCEAN

出 (西)

SL-FIN
SIMBA
ARAG
ORT-C
PACIF
NEPTU
APLIC
BARBE
YOHKI
PRES-
NL-NA
SL-MA
EVER
S.D.E
HAITI
CHARR
MERR

（船名）

金勝	羅巴
雅羅	拉
東方	統
太平	洋
海皇	船
雅利	洲
百保	通
陽興	丸
傑佛	遜
渣華	達
瑞長	士
依海	地
嘉快	學

司公 港公 寶日 華東 東大 國華 東海 美新 永新 川天 百保 鄧隆 鄧夏 海海 三光 夏洋 寶輪 興裕 興崎 祥利

表

期 三
可處來) (台
灣
歐洲
隆
島
雄
翅
非
歐洲
島
日本
埔
國
非
隆
山
美
歐洲
7 馬尼拉

船

NDER
AO
RU
UAN
ION
JIANG
A
TAINER
RESS
CARRIER

 口

 (名)
 COMMAR
 HOORN
 MARU
 ANWUHA
 LAI
 3 HAI 6
 MEN MAR
 IN
 I ZHU Q
 CIFIC OR
 GCHUAN
 MAR
 O AFRICA
 INE CON
 NY STAR
 FIC EXP
 UMINSKI
 TIZ CON

入

安丸號來號丸林泉奧利安江榮洲富星快輪基貨	ORT. NL. KAI YAN TAI TUNG BREM BERL ZHEN PA LONG WISM GOLD MAR BON PACI B. R ABO
----------------------	---

米	名
米	統
米	荷
米	來
(東)	安五
甲	六
延	梅
黎	珠
京	平洋
不	川非
柏	利
珍	洋
太	斯士
龍	實
貿	
金	
海	
寶	
太	
德	
帝	

100

入口船期表

(船名)	(兩名)	(司公)
東方統帥	ORT. COMMANDER	郵船郵
利來荷安	NL. HOORN	公港
甲斐丸	KAI MARU	日華郵
延安五號	YANANWUHAO	東夏郵
泰來	TAI LAI	東海郵
京海六號	TUNG HAI 6	三光郵
不來梅丸	BREMEN MARU	夏洋郵
柏林	BERLIN	大國郵
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	華東郵
太平洋快輪	AN PACIFIC ORION	華東郵
龍川江	LONGCHUAN JIANG	華東郵
金非洲	GOLD AFRICA	華東郵
海富	MARINE CONTAINER	華東郵
寶利星	BONNY STAR	華東郵
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	華東郵
德明斯基	B. RUMINSKI	華東郵
寶士實德	ABBOTT CONCARRIER	馬尼拉
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國
海星鑽石	NEPTUNE DIAMOND	美國
興華	HSING HWA	美國
伊沙寶	C. ISABEL	美國
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海
海王丸	NEPTUNE GARNET	美國
亞馬都	AMADO	日本
新海和	NEW HERO	印度
風車	WIND WIND	曼谷
先達飛力	STRATHETTER	卡拉奇
中倍	CENTRAL LUZON	馬尼拉
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲
海星丸	NEPTUNE SPINEL	紅海
約翰遜	JOHN BAKKE	歐洲
海星	HOI WAI	台灣
勝美	GLORIA PEAK	台灣
勝美巴	SIMBA	曼谷
上美	BOONKONG 2	曼谷
雅利洲	APLI CHAU	美國
海星丸	NL. NAPIER	新加坡
白河	BAIHEKUO	臺北
比新	BELA KOSMO	臺北
新豹	NEW PANTHER	臺北
海王	GLOIA EXPRESS	印度
漢密爾頓	HAMPTON MARU	美國
達摩與典吉	NL. STEENKERK	美國
百保德	B. TONSBURG	美國
海星	DONAM 2	美國
海星	PACIFIC NYATOH	美國
海星	AL SALIMIAH	美國
海星	KOREAN CHANCE	美國
海星	ATHLON	美國
海星	FUTAMI MARU	美國
海星	EVER LUCKY	美國
海星	EVER LOYAL	美國
海星	GRDEKOVO	美國
海星	AGIES HARMONIC	美國
海星	SL. MARINER	美國
海星	DONAM 6	美國
海星	TA TUNG	美國
海星	TRADE CONTAINER	美國
海星	ATTIKA HOPE	美國
海星	YOKHOK MARU	美國
海星	CECILIE MAERSK	美國
海星	HAKATAMARU	美國
海星	SHANGHAI	美國
海星	OCEAN PRIMA	美國
海星	THAI FAILLIN	美國
海星	NEW. HYSAN	美國
海星	CATTLEYA	美國
海星	ORIENTAL GOVERNOR	美國
海星	NEW SILLA	美國
海星	WILLINE TARO	美國
海星	NL. WESER	美國
海星	ROYAL STAR	美國
海星	AFRICAN DIAMOND	美國
海星	EVER VALOR	美國
海星	EASTERN CORRIDOR	美國
海星	WORLD TIGER	美國
海星	TUNG PING 2	美國
海星	SUCCESS	美國
海星	DYNAMIC ACE	美國
海星	CHAR KUO	美國
海星	YIN KIM	美國
海星	HAITI MARU	美國
海星	HAI CHIANG	美國
海星	MERRY OCEAN	美國
海星	AXEL MAERSK	美國
海星	PRES. VANBUREN	美國
海星	DONAM 1	美國
海星	AL SHIDADIAH	美國
海星	MATTY	美國
海星	STRAIT CONTAINER	美國
海星	KING HWA	美國
海星	NL. MARSEILLES	美國
海星	NL. LEUYE	美國
海星	HAI YUN	美國
海星	AUST. EXPLORER	美國
海星	VIVIENT	美國
海星	FORMOSA CONTAINER	美國
海星	PUN BLESSING	美國
海星	NEPTUNE TOPAZ	美國
海星	BONITA ACE	美國
海星	HP DONG NAM	美國
海星	PACIFIC SAMUDRA	美國
海星	BEIHAU CAREER	美國
海星	TOGHO MARU	美國
海星	S.A. VERGELEN	美國
海星	ANDHIKA WJAYA	美國
海星	CHAR YEUNG	美國
海星	ZIM KAHSJUNG	美國
海星	DUKE	美國
海星	AM-MERCHANT	美國
海星	FRANKFUKT EXPRESS	美國
海星	MONTO BLANC MARU	美國
海星	NEOLLOY SINOUTSKERT	美國
海星	ZIM CALIFORNIA	美國
海星	LEISE MAERSK	美國
海星	EASTERN MERCURY	美國
海星	GARDENIA	美國
海星	JUPITER	美國
海星	PELLA	美國
海星	B. TERRIER	美國
海星	ZIM ELIAT	美國
海星	SEY KAISER	美國
海星	T.D. ESTERO	美國

出口船期表

(船名)		(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美 洲 綫					
金勝	融巴	SL. FINANCE	西北太平洋	二十	陸
雅羅	拉士	ARAGACE	加州西北太平洋	二十一	海
寶利統帥	ORT. COMMANDER		南美洲	二十二	豐
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS		西維多利亞	廿三	郵
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND		聖利	廿四	日
准利通	APLCAHU		美國西岸	廿五	恒
巴爾通	BARBER TONSBURG		加州	廿六	郵
德興	YOHKOMO		洛杉磯紐約	廿七	百
德興	STR. JEFFERSON		加州西北太平洋	廿八	利
達達	SL. MARINER		中南美洲	廿九	統
達達	EVER VALOR		西南太平洋	三十	統
達達	S.D. ESTERO		加加利比海	三十一	海
達達	HATTI MARU		南美洲	三十二	豐
達達	CHAR KUO		加加利比海	三十三	郵
達達	MERRY OCEAN		美國加拿大	三十四	日
達達	BONITA ACE		美國西岸	三十五	恒
達達	ORT. GOVERNOR		加州紐約	三十六	郵
達達	AEGIS HARMONIC		中南美洲	三十七	日
達達	NL. LEUVE		南美洲	三十八	豐
達達	LLOYD SYDNEY		巴西	三十九	郵
達達	BARBER TERRIER		拉丁美洲	四十	日
達達	MOSEL		南美洲	四十一	豐
達達	ENTRE RIOS		南美洲西岸	四十二	郵
達達	PELLA			四十三	日
歐 洲 綫					
每	榮	OCEAN HAPPINESS	地中海	二十	大
川	江	KASUGA MARU	歐洲	二十一	日
海	王	LONG CHUAN JIANG	英國歐洲	二十二	海
王	石	NEPTUNE GARNET	歐洲	廿三	怡
民	忠	EVER LOYAL	歐洲	廿四	和
海	廣	OCEAN PRIMA	地中海	廿五	達
海	廣	GRODEKOVO	歐洲	廿六	三
海	廣	THAMES MARU	歐洲	廿七	林
海	廣	NL. DEJIMA	歐洲	廿八	三
海	廣	MONT BLANC MARU	地中海	廿九	隆
海	廣	ACE CONCORD	歐洲	三十	三
海	廣	EVER HUMANITY	地中海	三十一	郵
海	廣	CHAR YEUNG	地中海	三十二	達
海	廣	LEISE MAERSK	歐洲	三十三	豐
海	廣	MIN. JIANG	英國歐洲	三十四	日
海	廣	NAD. OBUKHOVA	歐洲	三十五	豐
澳 洲 綫					
每	榮	JOHN BAKKE	力曼特南	廿一	賈
川	江	BAIHEKOU	澳洲	廿二	新
海	王	ATHLON	西蘭	廿三	威
王	石	AST. EXPLORER	澳洲	廿四	新
民	忠	ZIM. ELAT	澳洲	廿五	太
海	廣	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿六	新
海	廣	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿七	香
印 巴 中 東 綫					
每	榮	H.K. ISLAND	波斯灣	二十	香
川	江	KAI MARU	暹羅	二十一	日
海	王	ORT. IMPORTER	阿拉伯海	廿二	海
王	石	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	廿三	港
民	忠	AMADO	阿拉伯海	廿四	泰
海	廣	NEPTUNE SPINEL	紅海	廿五	然
海	廣	GLORIA PEAK	紅海	廿六	初
海	廣	ATTIKA HOPE	阿拉伯海	廿七	三
海	廣	FUTAMI MARU	紅海	廿八	三
海	廣	AL. SALIMIAH	波斯灣	廿九	日
海	廣	HAMPTON MARU	吉大港	三十	郵
海	廣	NEW. PANTHER	沙律連	三十一	和
海	廣	VIVIAN	卡拉奇	三十二	郵
東 南 亞 綫					
每	榮	OSA MENOR	新加坡	二十	協
川	江	CENTRAL LUZON	馬尼拉	二十一	成
海	王	ANDHIKA WANASATYA	印尼	廿二	源
王	石	ABOITZ CONCORRER	7 馬尼拉	廿三	來
民	忠	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	廿四	百
海	廣	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿五	利
海	廣	THAI PAULIN	曼谷	廿六	基
海	廣	PACIFIC NYATOH	新加坡巴生	廿七	洋
海	廣	GLORIA EXPRESS	雅加達泗水	廿八	東
海	廣	BELA KOSMO	新加坡巴生	廿九	港
海	廣	NEW SILLA	新加坡巴生	三十	天

今日空郵 (星期日)				截郵時間
日本	泰國、越南、寮國、新加坡、沙撈越	印尼		中午十二時
仰光	卡塔爾、約旦、埃及、敘利亞			下午四時
巴達維亞	阿富汗、西德、奧地利			
紐西蘭	法國、波蘭、比利時、印度、美國及北婆、斐爾			
蘇格蘭及英國	丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典			
瑞士	意大利、比利時、美國 (紐約市)、肯隆			
俄索聯	巴布亞新畿內亞、巴林、伊拉克、黎巴			
利比亞	科羅特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、日本			下午五時
朝鮮共和國	夏威夷、墨西哥、阿根廷			下午六時

[illegible]

照（本報攝）

派隊赴台北比賽

體育會祝捷宴

國學行之建國七十五週年運動大會游泳賽，金隊卅，十月廿廿日出發。該會應邀於十月初往澳門與澳泳隊作友誼。

余慶雲：今次赴台參加國際賽，將向友會借數員好手隨隊出發，增加實力。

(吳)



圖示：獲選到德安之二十四名僑島營業代表

社、外文、社工、工管、經濟系等有：手環。

到該院報名並辦理註冊

寶馬銷數創新紀錄
營業代表免費遊德

西德名廠寶馬汽車
總區代理：寶馬汽車
(香港)有限公司
旗下十四家營業代表因
本期出色業績，將
於本星期出發遊歷德國

煙草、周元、楊振、
會禮、王樹桐、林振、
植宣、張國強、周漢波、
鄭文致、林國輝、黃傑

分之二。這個數字不
單顯示本公司營業代表
及全體本公司工作效能高

屬於郵務美汽車集
團的寶馬車(香港)
先生指出：「去年寶馬
汽車銷數創下新紀錄
，較前十個月增加百

車城人士已聯誼
進科技知識，寶馬
車所具有優秀
及卓越性能
，普通汽車品
寶馬十名

表為期一月的納
包招參觀及遊歷
廠於該廠後
並設於慕尼黑
訓練課程，以
乘的性能及滿
將於下月在港

為補丁

余錄此致謝

[illegible]

在會場中展出之最新纖維材料，為設計與表現，皆計入一緻讚賞人住。致讚賞式俱備，音響一新耳目。

於該晚得百德陳列委員會開歡迎各界人士參觀

六歡迎
港推出一些客滿推估四份一的新裝璜，受客熱烈歡迎。
在海峽羣島多年

介紹新產品介紹
本報特約員照：（本報攝）
明及委員合照。

[illegible]

香港同胞慶祝雙十

(港訊) 香港同鄉會總會昨有組參加盛大慶，所以今年欣逢我建國七十週年紀念，特由新加坡大代表及總理等名譽員日乘中輪回本埠並督返國。由定於自軍、康、周長茂、副團長、周錦輝、周綸綱、楊緒四條幹：財務周修德等率領。

**安懷兄弟團體聯合會
余祿祐講地方行政**

(特刊) 安懷兄弟 伍步芳、方錫鑾、香園、伍福榮、彭景雲、林仕龍、歐陽熱氣然、阮仲生先生蒞臨主持。

粵人昨晚晚飯餘年酒樓聚談民政太平時委任油蔴地區主席沙咀區分會主席到。有：沈佩倫夫婦、蕭國裕夫婦、賴金活夫婦、鄭漢波夫婦、趙耀夫夫婦、鍾超夫夫婦、陳瑞麟夫婦、馮大夫妻、蔡家英、陳亞洪、盛亨、郭得權、洪、成文、開富堂、顏元信、陳健、陳坤申、梁林、王文文、黃楚芳委員出席主禮，足

團回國 週年大 十月四 團長周 紹鑄 國舅周 步廣、 蕭錫、 黃余祿 聞。 致賀詞 獻身於 任公、 年期間 成績 對派 府府派 政分區 見當局

李永祿、川滋、陶村厚久、招國 振於酒會。

鑽石羣英新展



先鋒牌音响展

其出口商則則幾數
希斯謂：「香港人青
年，逐漸養成飲白酒
的風氣。在近年來，
藍仙姑大號梅花的銷
量增加了百分之四十。
我們同時又發覺到，
小號梅庄更加受到青
睐。」

他又指出，香港的
情形與世界上許多其
他地方一樣，飲白酒的
青

飛魚體育會
十月派隊赴
（訊）飛魚體育會
在華泳大業獲得女子乙
組團體冠軍，男子乙組
團體冠軍，前日下午七
時，假百利道體育行統
總賽，副會長張繼雄，
姚祖德、主席馮兆明頒
發金牌與成獎者：梁
冠世型、古拔義、原耀
狀、葉樹樹。

該會會長 關洪決
隊參加十月底去臺灣

由徐
佐蘭
侯國
白得
自稱
酒酌
李秀
，折
和洋
計銷
運動
團舉
廿人
冊人
讀賞
往獲
會前
發台
發台
發台

白麴的酒精含量低
廉物美，同時用來
亦能與各種藥材相
配，故此形成德國
日漸流行。

希斯士瑪藍山站白
麴國際市場拓展來港
二十二年來都承蒙
僑胞在留港期間
實與本港代運商
行有關係實人，因
售及市務拓展事宜

飢捷宴

台北賽

行之之建國七十年
大會游泳賽，全隊
，十月廿四日出發

該會應邀於十月初
間門與國際游泳隊
友及

余會長稱：今次赴
加國際賽，將向加
借數員好手隨隊出
地增加實力。

(奕)

體育

甲組足球聯賽第三幕

愉園今戰加山

加山實力增強會長曾挫寶路華

(特訊)甲組足球聯賽第三幕，加山對愉園之戰，將於今晚八時十五分在加山球場舉行。此役對愉園而言，關係至鉅，因愉園目前積分僅三十分，而加山則有四十十分。若愉園能獲勝，則積分可達三十分，與加山持平。若加山獲勝，則積分可達四十分，領先愉園。此役對加山而言，關係亦至鉅，因加山目前積分僅三十分，而愉園則有四十十分。若加山能獲勝，則積分可達三十分，與愉園持平。若愉園獲勝，則積分可達四十十分，領先加山。此役對兩隊而言，均關係至鉅，不可不慎。加山實力增強，會長曾挫寶路華，曾於前晚在加山球場，與愉園隊員會面，勉勵其士氣。曾會長稱，加山隊員實力增強，足以與愉園一戰。愉園隊員亦表示，將全力以赴，爭取勝利。此役預計將是一場精彩的對決，值得觀眾前往觀看。

加山隊員名單：守門員：李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑、李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑。進攻員：李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑、李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑。防守員：李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑、李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑。

愉園隊員名單：守門員：李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑、李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑。進攻員：李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑、李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑。防守員：李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑、李國傑、黃國傑、陳國傑、林國傑、張國傑、周國傑、吳國傑、王國傑。

英國甲組足球聯賽
曼城門伯明罕
利物浦維維拉

國際奧委會開會討論
以奧運標誌為商標

世界舉重賽
巴西奪冠

牙利拳王阿里
年抄出鬥巴碧

香港工業中學水運		藍社榮譽盟主	
男子組	女子組	男子組	女子組
一百公尺自由泳	一百公尺自由泳	一百公尺自由泳	一百公尺自由泳
二百公尺自由泳	二百公尺自由泳	二百公尺自由泳	二百公尺自由泳
四百公尺自由泳	四百公尺自由泳	四百公尺自由泳	四百公尺自由泳
八百公尺自由泳	八百公尺自由泳	八百公尺自由泳	八百公尺自由泳
一千五百公尺自由泳	一千五百公尺自由泳	一千五百公尺自由泳	一千五百公尺自由泳
三千公尺自由泳	三千公尺自由泳	三千公尺自由泳	三千公尺自由泳
五千公尺自由泳	五千公尺自由泳	五千公尺自由泳	五千公尺自由泳
八千公尺自由泳	八千公尺自由泳	八千公尺自由泳	八千公尺自由泳
一萬五千公尺自由泳	一萬五千公尺自由泳	一萬五千公尺自由泳	一萬五千公尺自由泳
三千公尺自由泳	三千公尺自由泳	三千公尺自由泳	三千公尺自由泳
五千公尺自由泳	五千公尺自由泳	五千公尺自由泳	五千公尺自由泳
八千公尺自由泳	八千公尺自由泳	八千公尺自由泳	八千公尺自由泳
一萬五千公尺自由泳	一萬五千公尺自由泳	一萬五千公尺自由泳	一萬五千公尺自由泳

星架坡的主要華人廟宇

星架坡華人廟宇第四章

星架坡的主要華人廟宇，其分布範圍甚廣，且各具特色。茲將其中四座主要廟宇介紹如下：

一、南橋廟：位於南橋路，供奉關公、關平、關三。該廟歷史悠久，香火鼎盛。每年農曆六月廿三日，即關公誕辰，該廟會舉行盛大祭典，吸引眾多信眾參加。

二、廣安廟：位於廣安路，供奉關公、關平、關三。該廟歷史悠久，香火鼎盛。每年農曆六月廿三日，即關公誕辰，該廟會舉行盛大祭典，吸引眾多信眾參加。

三、廣安廟：位於廣安路，供奉關公、關平、關三。該廟歷史悠久，香火鼎盛。每年農曆六月廿三日，即關公誕辰，該廟會舉行盛大祭典，吸引眾多信眾參加。

四、廣安廟：位於廣安路，供奉關公、關平、關三。該廟歷史悠久，香火鼎盛。每年農曆六月廿三日，即關公誕辰，該廟會舉行盛大祭典，吸引眾多信眾參加。

印尼的輪廓

本文敘述物產及都市

印尼是一個擁有豐富物產和眾多都市的國家。其物產包括橡膠、糖、椰子、香料等。其都市包括雅加達、泗水、萬隆等。印尼的輪廓，可以從其物產和都市两个方面來了解。

一、物產：印尼是一個擁有豐富物產的國家。其主要物產包括橡膠、糖、椰子、香料等。橡膠是印尼最重要的物產之一，主要產於蘇門答臘島和加里曼丹島。糖是印尼的第二大物產，主要產於爪哇島。椰子是印尼的第三大物產，主要產於蘇門答臘島和加里曼丹島。香料是印尼的第四大物產，主要產於馬辰島。

二、都市：印尼是一個擁有眾多都市的國家。其主要都市包括雅加達、泗水、萬隆等。雅加達是印尼的首都，也是最大的都市。泗水是印尼的第二大都市，也是重要的港口城市。萬隆是印尼的第三大都市，也是重要的旅遊城市。

娛樂圈

「八一」八共續紛斥資巨 破港台製作紀錄 開支最大是器材

香港製作「八一」八共續紛斥資巨，開支最大是器材。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



各老友忙忙各 無閒赴婚慶 氣煞新娘子陳秋霞

各老友忙忙各 無閒赴婚慶。氣煞新娘子陳秋霞。據悉，陳秋霞在結婚當天，由於多位老友因故無法出席，令她感到非常失落。陳秋霞在結婚當天，由於多位老友因故無法出席，令她感到非常失落。陳秋霞在結婚當天，由於多位老友因故無法出席，令她感到非常失落。



祝華年劇團驛馬動 在征歐前演石澳

祝華年劇團驛馬動。在征歐前演石澳。據悉，該劇團在演出期間，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該劇團在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。

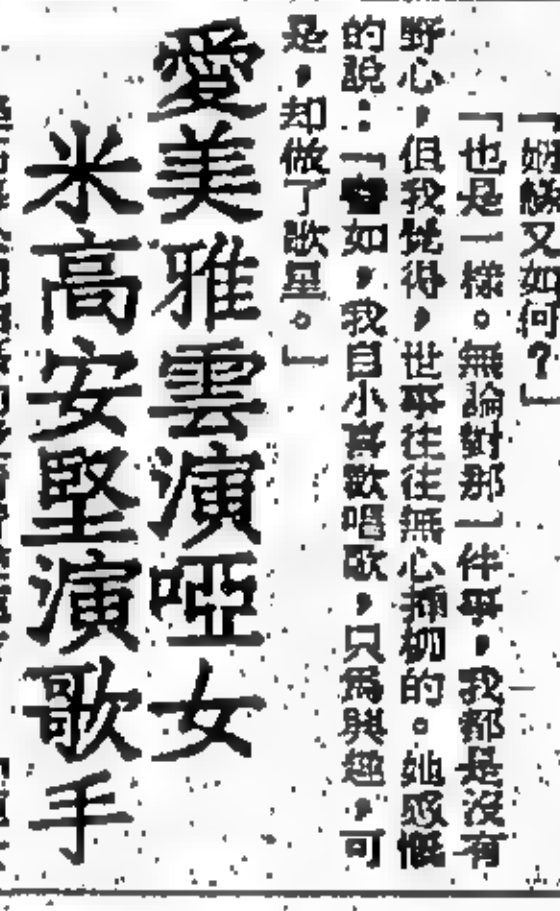
林建明當導演 聲明並非靠脫

林建明當導演。聲明並非靠脫。據悉，林建明在擔任導演期間，曾多次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，林建明在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



關菊英信佛理 認為一切是緣

關菊英信佛理。認為一切是緣。據悉，關菊英在信佛後，曾多次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，關菊英在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



愛美雅雲演啞女 米高安堅演歌手

愛美雅雲演啞女。米高安堅演歌手。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



仙鳳鳴 離鳳與唐滌生

仙鳳鳴 離鳳與唐滌生。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



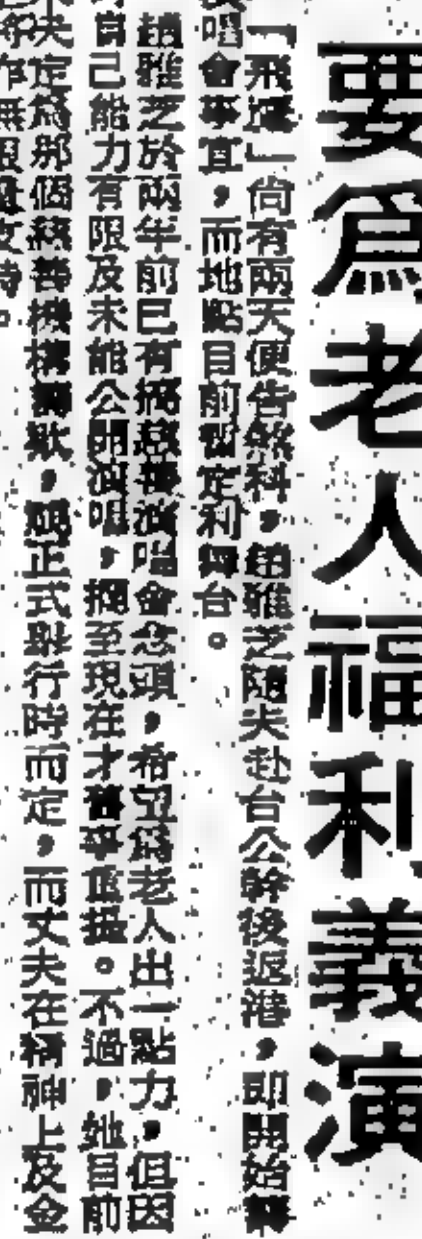
陳植槐原是白雲郎 將與梁漢成演粵劇

陳植槐原是白雲郎。將與梁漢成演粵劇。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



趙雅芝苦練一年歌 要為老人福利義演

趙雅芝苦練一年歌。要為老人福利義演。據悉，趙雅芝在演出期間，曾多次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，趙雅芝在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



足球聯隊開鑼 花式滾溜溜冰

足球聯隊開鑼。花式滾溜溜冰。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。

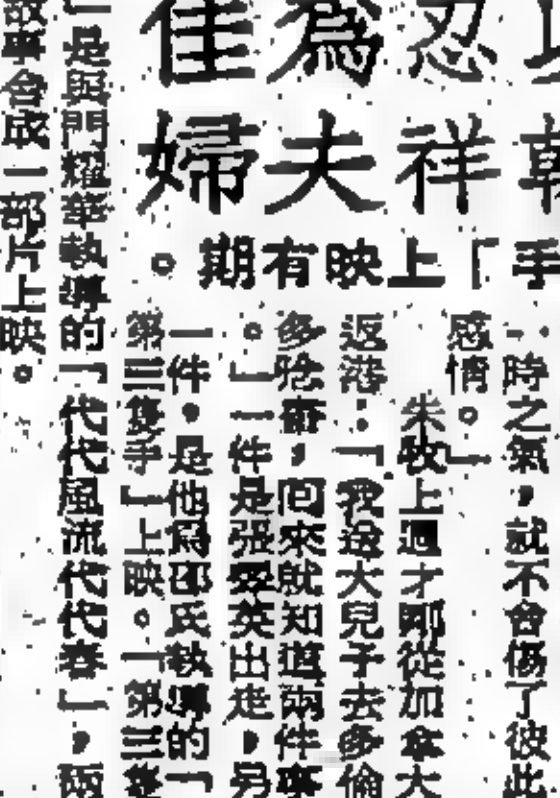
台灣女新人季玖 因戀愛益了恆生

台灣女新人季玖。因戀愛益了恆生。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



佳為忍以道之婦夫 期有映上「手隻第三」的拍氏邱

佳為忍以道之婦夫。期有映上「手隻第三」的拍氏邱。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



無綫「體育世界」 足球聯隊開鑼

無綫「體育世界」。足球聯隊開鑼。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



積斯威手法 挑戰紐西門

積斯威手法。挑戰紐西門。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。

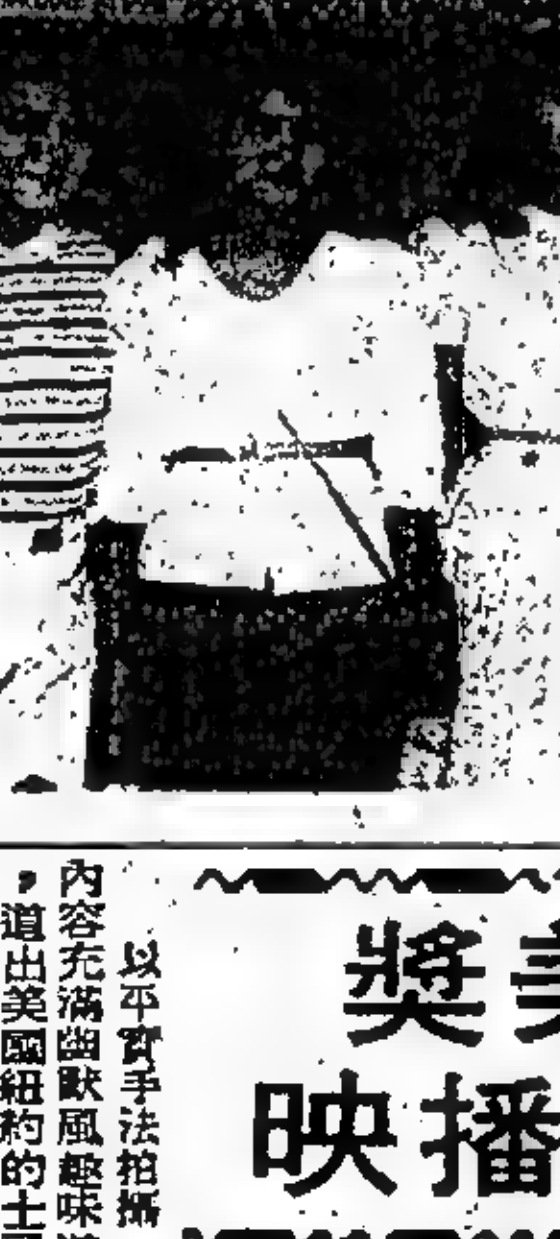
紀念魯迅誕辰百周年 魯迅同名小說改編 傷逝下周日映早場

紀念魯迅誕辰百周年。魯迅同名小說改編。傷逝下周日映早場。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



獎美艾獲機司士的 映播晚日周每珠明

獎美艾獲機司士的。映播晚日周每珠明。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



以兩對驚八條心 挑戰紐西門

以兩對驚八條心。挑戰紐西門。據悉，該片在製作過程中，曾先後兩次在港、台、美、英、法等國，進行大規模的宣傳活動，其開支之巨，實為港、台影壇所罕見。此外，該片在器材方面的投入，亦極為鉅大，包括多架大型攝影機、燈光設備等，均係從國外運到，其價值亦不菲。



華僑文化

深水埗區文化委會主辦

公開文化道德論文比賽

希作者在本年十月廿日前交卷

深水埗區文化委員會，主辦公開文化道德論文比賽，旨在激發青少年對文化道德之興趣，並藉此機會，提高其文化道德之素養。茲將比賽辦法，分列如下：

一、宗旨：本會為弘揚中華文化，提高青少年之文化道德素養，特舉辦此項比賽。

二、組別：分小學組、中學組、高中組。

三、題目：由本會提供，內容包括文化、道德、社會、生活等。

四、交卷日期：本年十月廿日前。

五、交卷地點：深水埗區文化委員會辦事處。

六、獎金：小學組、中學組、高中組，分別設有一、二、三名，獎金分別為一百、五十、二十元。

七、評審：由本會聘請專家學者擔任評審。

八、頒獎：於本年十一月舉行頒獎典禮。

王氏家藏書畫

昨起正式展出

在藝術中心歡迎參觀

王氏家藏書畫，昨起正式展出。王氏家藏書畫，係王氏家族歷代收藏之書畫，內容豐富，藝術價值極高。此次展出，旨在向公眾展示王氏家族之藝術成就，並藉此機會，提高公眾之藝術素養。展出地點：藝術中心。展出時間：即日起至十月廿日止。

增進人類進步的文化團體

「社羣」盼有更多的人參加

「社羣」為一文化團體，旨在增進人類進步。該團體由一群熱心文化事業之人士組成，致力於推廣中華文化，提高公眾之文化素養。該團體定期舉辦各類文化活動，如講座、展覽、比賽等，歡迎各界人士參加。

魯迅全集新本抵港

本月廿一日起在港發行

魯迅全集新本，本月廿一日起在港發行。該全集係魯迅先生遺著之全集，內容豐富，是研究魯迅先生之重要參考資料。此次發行，旨在向公眾提供一套完整、權威之魯迅全集，以利研究與推廣。

民族文學

民族文學，旨在弘揚中華文化。該文學形式，多取材於民間故事、傳說、歌謠等，具有濃厚的民族特色。通過對民族文學之研究與推廣，可進一步弘揚中華文化，提高民族自信心。

中國針灸

中國針灸，為中國傳統醫學之重要組成部分。針灸具有悠久的歷史，廣泛的應用，對治療各類疾病具有顯著效果。通過對針灸之研究與推廣，可進一步弘揚中國傳統醫學，提高公眾之健康水平。

十月一晚大會堂

謝家齊演奏結他

謝家齊演奏結他，將於十月一晚在會堂舉行。謝家齊為著名結他演奏家，此次演出，將為觀眾帶來精彩之結他演奏，展現其高超之演奏技巧。

馬來西亞亞洲舞蹈團

馬來西亞亞洲舞蹈團，將於本月在港演出。該舞蹈團由多位優秀之舞蹈家組成，將為觀眾帶來精彩之亞洲舞蹈表演，展現亞洲舞蹈之獨特魅力。

舉辦上海中國畫院畫展

上海中國畫院畫展，將於本月在港舉辦。該畫展由上海中國畫院主辦，旨在向公眾展示中國畫之藝術成就，並藉此機會，提高公眾之藝術素養。

集古齋介紹各家小史

集古齋介紹各家小史，旨在介紹中國歷代名家之藝術成就。該小史內容豐富，是研究中國藝術史之重要參考資料。通過對該小史之介紹與推廣，可進一步弘揚中國藝術，提高公眾之藝術素養。

玻璃鑄造高溫工作

玻璃鑄造高溫工作，近日招聘新人較易。由於玻璃鑄造行業之發展，目前對新人之需求較大。有意從事該行業者，可前往相關企業面試，爭取就業機會。

你想找尋工作嗎？

你想找尋工作嗎？本報特設招聘專欄，為讀者提供各類工作機會。歡迎讀者踴躍投稿，分享其求職經歷與心得。

勞工處介紹職業

勞工處介紹職業，旨在為讀者提供各類職業之詳細介紹。該介紹內容包括職業之特點、發展前景、所需技能等，為讀者之職業選擇提供參考。

市區屋邨通訊

市區屋邨通訊，旨在為讀者提供市內各屋邨之相關資訊。該通訊內容包括屋邨之設施、服務、管理情況等，為讀者之生活提供便利。

全無罪案紀錄

全無罪案紀錄，旨在表彰在社區中表現良好之居民。該紀錄將作為居民之信用參考，鼓勵居民積極參與社區建設，共同營造和諧社區。

工人世界

工友明白次貨來源

工友明白次貨來源，旨在提高工友之消費意識。通過對次貨來源之揭露，可幫助工友識別次貨，避免受騙，保護其合法權益。

小心選購頗合化算

小心選購頗合化算，旨在提醒工友在購物時注意品質與價格。通過對各類商品之比較與分析，可幫助工友做出明智之購物決策，節省開支。

小市民即買即用符合經濟原則

小市民即買即用符合經濟原則，旨在提倡節約消費，反對鋪張浪費。通過對即買即用之倡導，可幫助小市民合理消費，提高生活品質。

玻璃鑄造高溫工作

玻璃鑄造高溫工作，近日招聘新人較易。由於玻璃鑄造行業之發展，目前對新人之需求較大。有意從事該行業者，可前往相關企業面試，爭取就業機會。

你想找尋工作嗎？

你想找尋工作嗎？本報特設招聘專欄，為讀者提供各類工作機會。歡迎讀者踴躍投稿，分享其求職經歷與心得。

勞工處介紹職業

勞工處介紹職業，旨在為讀者提供各類職業之詳細介紹。該介紹內容包括職業之特點、發展前景、所需技能等，為讀者之職業選擇提供參考。

市區屋邨通訊

市區屋邨通訊，旨在為讀者提供市內各屋邨之相關資訊。該通訊內容包括屋邨之設施、服務、管理情況等，為讀者之生活提供便利。

全無罪案紀錄

全無罪案紀錄，旨在表彰在社區中表現良好之居民。該紀錄將作為居民之信用參考，鼓勵居民積極參與社區建設，共同營造和諧社區。

屯門元朗新邨版

屯門元朗新邨版，旨在為讀者提供屯門、元朗兩區之相關資訊。該版內容包括兩區之發展、建設、生活情況等，為讀者之生活提供便利。

屯門元朗新邨版

臨時渡輪碼頭延至十月才啓用

臨時渡輪碼頭延至十月才啓用，旨在為讀者提供相關之交通資訊。該碼頭之延遲啓用，將對兩區之交通產生一定影響，請讀者留意。

渡輪收費二至六元

渡輪收費二至六元，旨在為讀者提供渡輪之收費標準。該標準將根據渡輪之類型、距離等因素而定，請讀者留意。

七月至九月間

七月至九月間，旨在為讀者提供相關之時間資訊。該時間段內，將有多項重要活動舉行，請讀者留意。

全無罪案紀錄

全無罪案紀錄，旨在表彰在社區中表現良好之居民。該紀錄將作為居民之信用參考，鼓勵居民積極參與社區建設，共同營造和諧社區。

屋邨經理讚美居民

屋邨經理讚美居民，旨在表彰在社區中表現良好之居民。該讚美將作為居民之信用參考，鼓勵居民積極參與社區建設，共同營造和諧社區。

缺水期間能夠容忍

缺水期間能夠容忍，旨在提醒居民在缺水期間節約用水。通過對節約用水之倡導，可幫助居民合理用水，保護水資源。

元朗體育路如虎口

元朗體育路如虎口，旨在提醒居民在該路段行駛時注意安全。該路段交通繁忙，易發事故，請居民謹慎駕駛，確保安全。

屯門第一期

屯門第一期，旨在為讀者提供屯門第一期之相關資訊。該期內容包括第一期之發展、建設、生活情況等，為讀者之生活提供便利。

包括五個區

包括五個區，旨在為讀者提供相關之區域資訊。該五個區包括屯門、元朗、天水圍、上水、粉嶺等，為讀者之生活提供便利。

屯門第一期

包括五個區

包括五個區，旨在為讀者提供相關之區域資訊。該五個區包括屯門、元朗、天水圍、上水、粉嶺等，為讀者之生活提供便利。

郵局未落成前

郵局未落成前，旨在提醒居民在該期間內之郵件投遞。該期間內，郵件投遞將受到一定影響，請居民留意。

居民可用郵筒

居民可用郵筒，旨在為居民提供便利之郵件投遞方式。該郵筒將設置於居民生活區，方便居民投遞郵件。

元朗體育路如虎口

元朗體育路如虎口，旨在提醒居民在該路段行駛時注意安全。該路段交通繁忙，易發事故，請居民謹慎駕駛，確保安全。

屋邨經理讚美居民

屋邨經理讚美居民，旨在表彰在社區中表現良好之居民。該讚美將作為居民之信用參考，鼓勵居民積極參與社區建設，共同營造和諧社區。

缺水期間能夠容忍

缺水期間能夠容忍，旨在提醒居民在缺水期間節約用水。通過對節約用水之倡導，可幫助居民合理用水，保護水資源。

元朗體育路如虎口

元朗體育路如虎口，旨在提醒居民在該路段行駛時注意安全。該路段交通繁忙，易發事故，請居民謹慎駕駛，確保安全。

屯門第一期

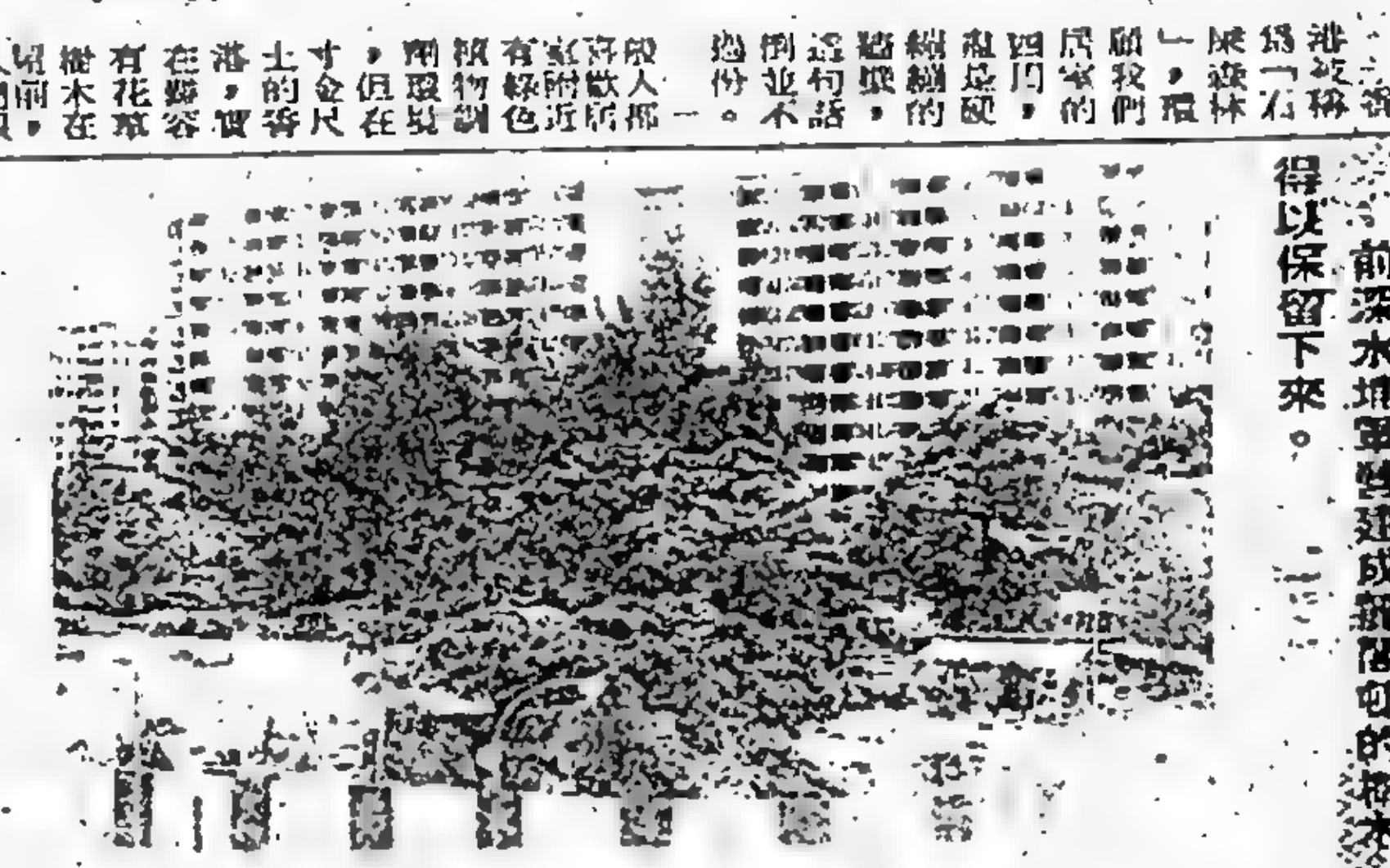
屯門第一期，旨在為讀者提供屯門第一期之相關資訊。該期內容包括第一期之發展、建設、生活情況等，為讀者之生活提供便利。

包括五個區

包括五個區，旨在為讀者提供相關之區域資訊。該五個區包括屯門、元朗、天水圍、上水、粉嶺等，為讀者之生活提供便利。

房署配綠化屋邨計劃 沙田田設植物培植場 供應屋邨花圃幼苗

視居民素質不種植物類



前深水埔軍營遺址興建屋邨的樹木，得以保留下來。

房署計劃在沙田田設植物培植場，供應屋邨花圃幼苗。此項計劃旨在改善屋邨環境，並為居民提供綠化空間。房署表示，將根據居民的素質，決定是否種植某些類型的植物。目前，培植場已開始運作，並已供應了一些幼苗給屋邨。房署希望通過此項計劃，能為居民提供更好的居住環境。

連串自然災害蹂躪中國 影響之大百年罕見

(本報記者)

今年以來，連串自然災害蹂躪中國，影響之大百年罕見。從春季開始，中國各地就頻繁發生旱災、水災、蝗災等。據統計，今年中國的自然災害損失已達數百億元。政府已採取多項措施，以減輕災害對民生的影響。目前，災情仍在發展中，政府將繼續關注災情，並及時提供援助。



欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。

欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。在許多家庭中，家長認為對子女進行體罰是理所當然的。這種觀念導致了兒童虐待的普遍存在。專家呼籲家長應採用科學的教育方法，尊重兒童的人格，避免使用暴力。政府也應加強對兒童保護的立法和執法力度，確保兒童的身心健康。

火防秋深

(本報記者)

火防秋深。隨著秋季的來臨，火災的發生率也隨之增加。由於天氣乾燥，草木易燃，加上人們用火不慎，導致火災頻繁發生。消防部門提醒市民，應加強防火意識，注意用火安全，並及時清理積草，以減少火災的發生。同時，市民應熟悉火警電話，並掌握基本的消防知識，以應對突發情況。

鏡頭捕捉精彩神態 人生百態無所遁形

(本報記者)

鏡頭捕捉精彩神態，人生百態無所遁形。攝影藝術通過鏡頭捕捉了人類的各種情感和行為，生動地展現了生活的百態。好的攝影作品不僅能記錄下美好的瞬間，還能引發觀者的思考。隨著攝影技術的不斷進步，攝影在藝術和新聞領域的地位日益重要。我們應學會欣賞攝影藝術，並通過攝影來記錄和表達生活。

工業大國經濟表現疲弱 今年世界貿易不增反減

(本報記者)

工業大國經濟表現疲弱，今年世界貿易不增反減。受全球經濟不景氣影響，主要工業大國的生產和出口均出現下滑。世界貿易組織的數據顯示，今年全球貿易額將低於去年。這將對全球經濟產生深遠影響。各國政府應採取措施，以刺激經濟增長，並加強國際合作，以應對全球經濟挑戰。

市貨雜產海 疲靜後秋節

(本報記者)

市貨雜產海，疲靜後秋節。中秋節過後，市場上的貨物顯得有些冷清。由於消費者的購買力下降，商家在促銷活動上也顯得有些乏力。專家認為，這反映了當前經濟環境下的消費疲軟。商家應根據市場情況，調整經營策略，以應對目前的挑戰。

美國經濟環境現壯旺 促使公司盈利較前增加

(本報記者)

美國經濟環境現壯旺，促使公司盈利較前增加。美國經濟在經歷了多年的低迷後，目前正處於復甦階段。企業生產和銷售情況良好，利潤空間擴大。這將有助於提高企業的盈利水平，並促進經濟的持續增長。政府應繼續支持企業發展，以鞏固經濟增長的成果。

利豐宣佈中期業績 溢利增百分之二十

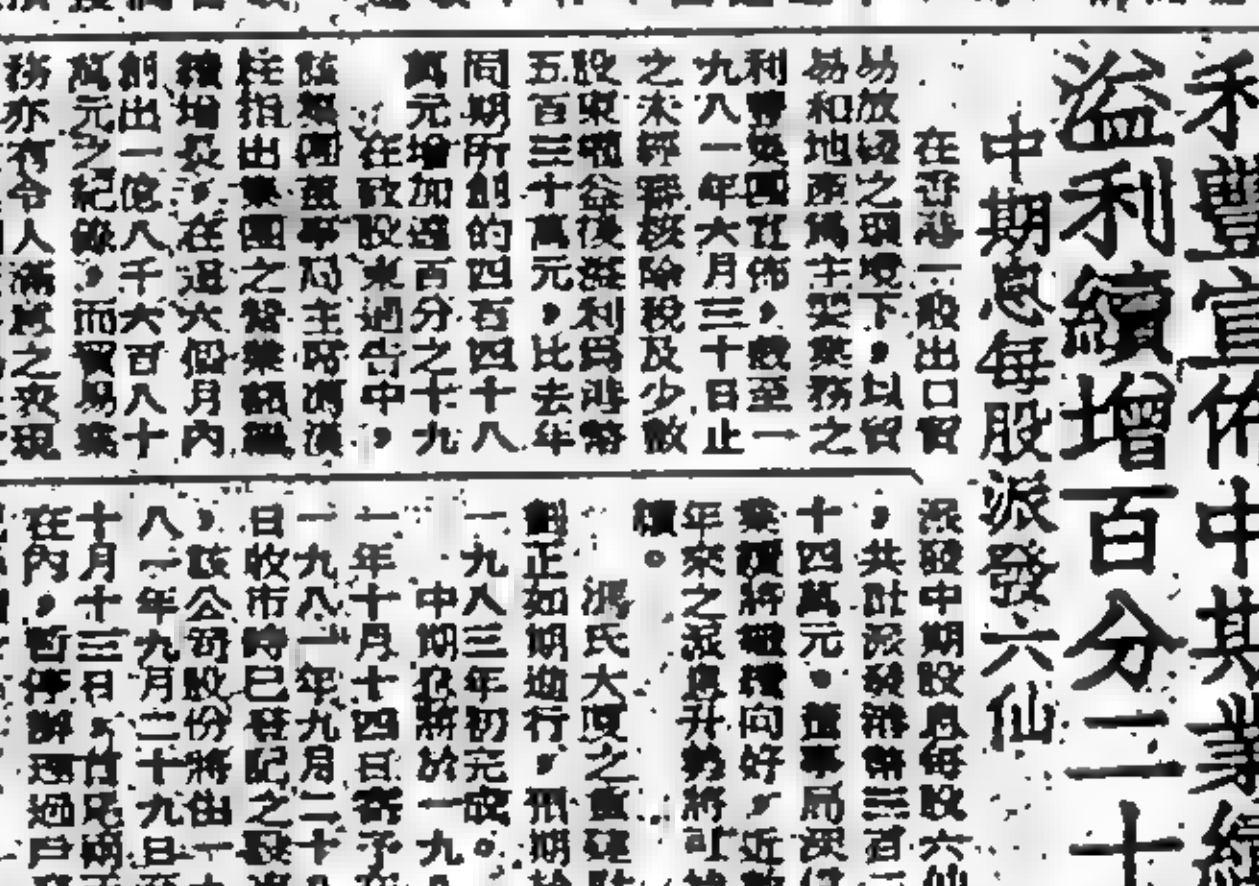
(本報記者)

利豐宣佈中期業績，溢利增百分之二十。利豐公司表示，公司在上半年的經營表現良好，各項業務均取得顯著進展。特別是在零售和貿易領域，公司的競爭力得到了進一步提升。這使得公司的溢利較去年同期增長了百分之二十。公司對下半年的發展充滿信心，並表示將繼續努力，為股東創造更多價值。

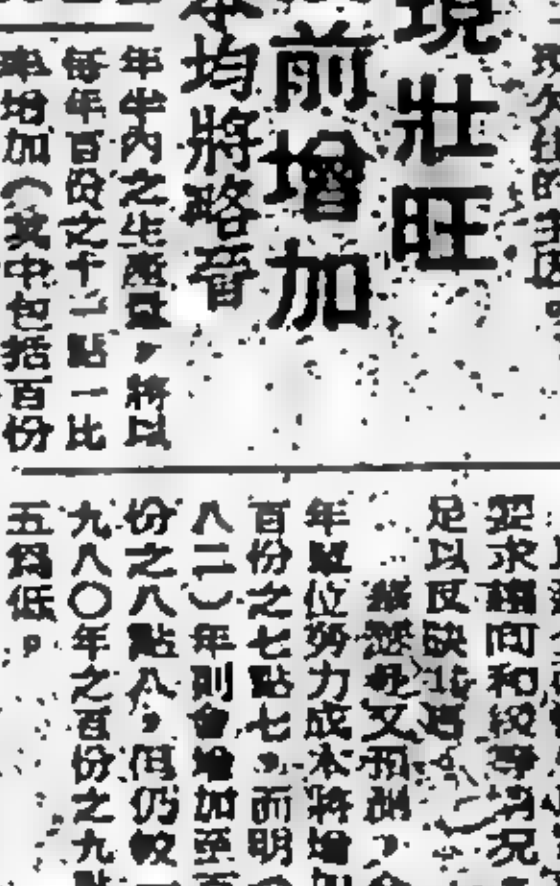
官塘興建工業大廈 由新世界世紀公司投資

(本報記者)

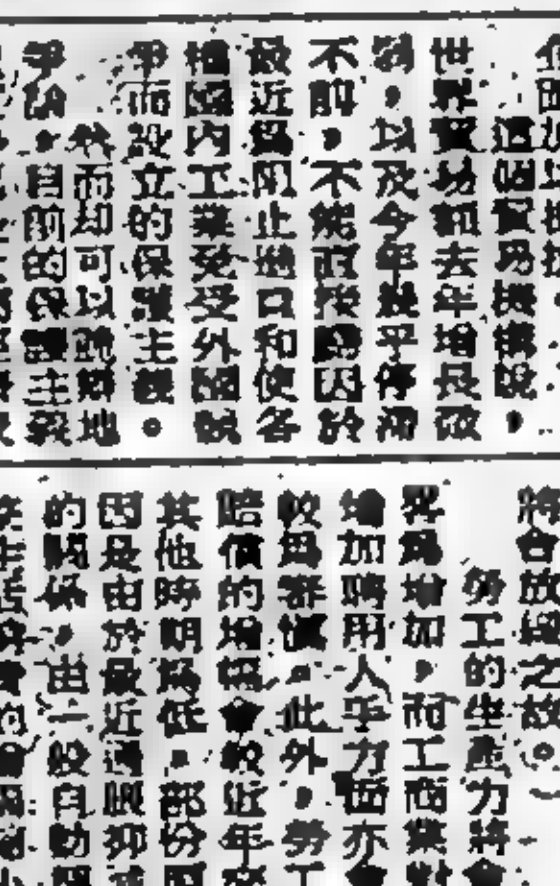
官塘興建工業大廈，由新世界世紀公司投資。新世界世紀公司宣佈，將在官塘地區興建一座大型工業大廈。該大廈將為當地的工業發展提供優質的辦公和生產空間。公司表示，該項投資將為當地創造就業機會，並促進經濟的發展。目前，該項工程已進入規劃階段，預計將於近期內動工興建。



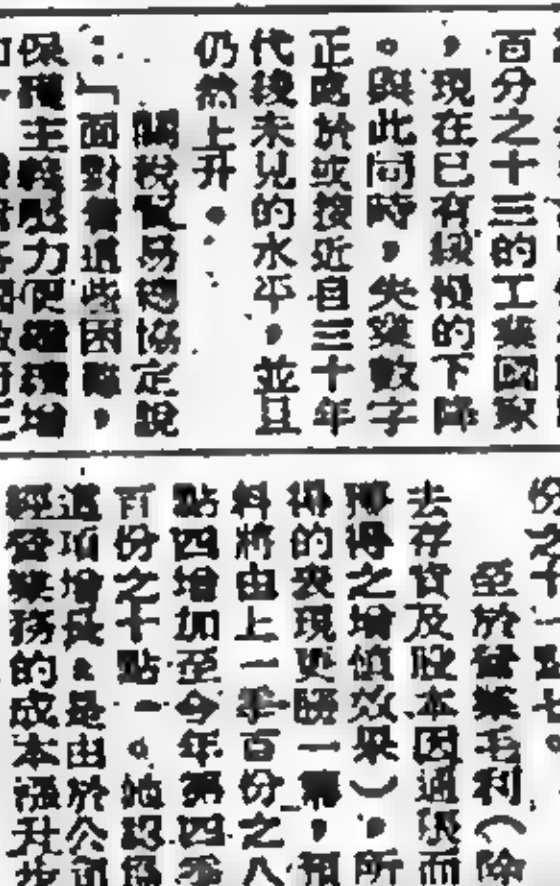
官塘興建工業大廈，由新世界世紀公司投資。



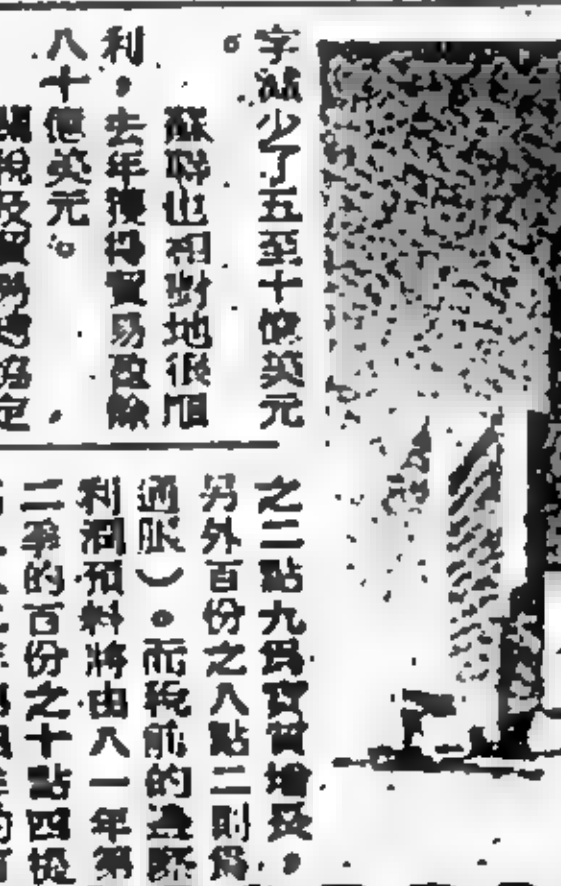
欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



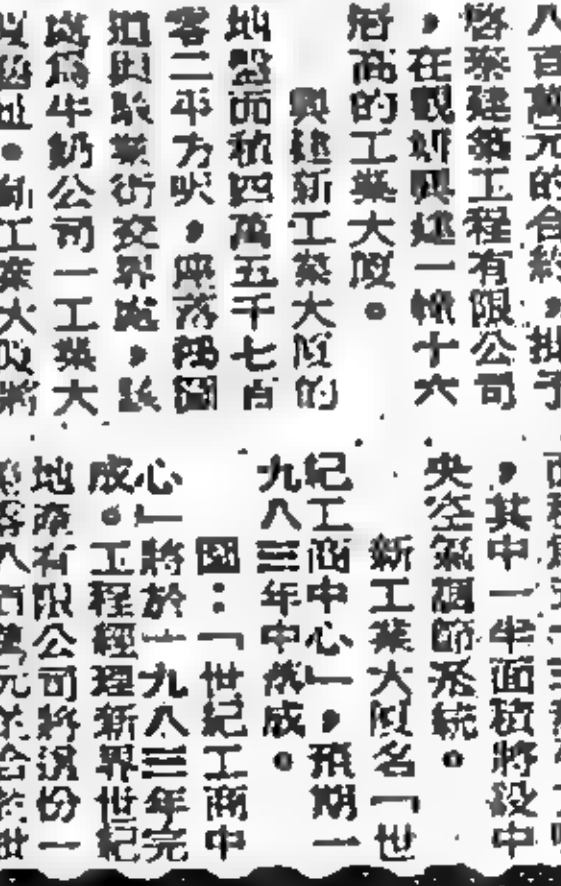
欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



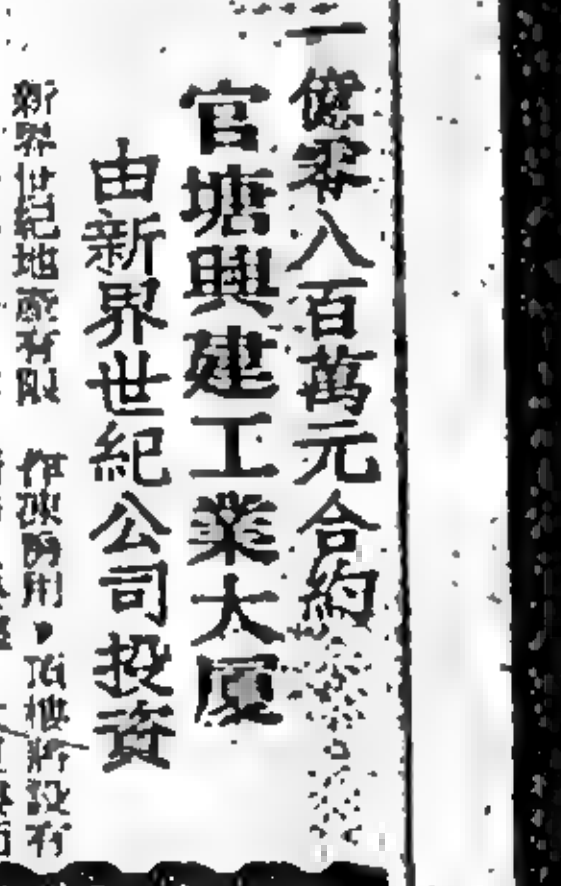
欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。



欲為子女家長認為天經地義，虐待兒童情況普遍。

香港第一台		香港第二台		香港第五台		商業第一台		商業第二台	
七時	新聞報導	七時	新聞報導	七時	新聞報導	七時	新聞報導	七時	新聞報導
八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導	八時	新聞報導
九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導	九時	新聞報導
十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導	十時	新聞報導
十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導	十一時	新聞報導
十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導	十二時	新聞報導
下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導	下午一時	新聞報導
下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導	下午二時	新聞報導
下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導	下午三時	新聞報導
下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導	下午四時	新聞報導
下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導	下午五時	新聞報導
下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導	下午六時	新聞報導
下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導	下午七時	新聞報導
下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導	下午八時	新聞報導
下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導	下午九時	新聞報導
下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導	下午十時	新聞報導
下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導	下午十一時	新聞報導
下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導	下午十二時	新聞報導

通一：美女、財主、朋友

這是一篇關於美女、財主和朋友的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

郭邪正邪

這是一個關於郭邪正邪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

詞枝竹香

這是一個關於詞枝竹香的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

疑雲重重

這是一個關於疑雲重重的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

小樓春暖

這是一個關於小樓春暖的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

傳車公牛

這是一個關於傳車公牛的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

村中人語

這是一個關於村中人語的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

雙劍天涯

這是一個關於雙劍天涯的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

劉其其人其詩

這是一個關於劉其其人其詩的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

夢驚樓玉

這是一個關於夢驚樓玉的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

丁香、康乃馨

這是一個關於丁香、康乃馨的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

集花浪

這是一個關於集花浪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

雙腦人

這是一個關於雙腦人的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

集花浪

這是一個關於集花浪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

集花浪

這是一個關於集花浪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

集花浪

這是一個關於集花浪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

集花浪

這是一個關於集花浪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

集花浪

這是一個關於集花浪的短篇小說。故事發生在一個小鎮上，主角是一個年輕的財主，他有一個美麗的女兒。他的一個朋友，一個窮人，來到他家，請求他幫助。財主最初拒絕了，但後來改變了主意，幫助了他的朋友。故事探討了財富、友誼和人性的主題。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送

一九八一年九月廿日



封面專題：培養青少年 家庭責任大



20"KV-2022 HK 型

新力牌單槍彩色電視機
**魅力四射
色彩繽紛**

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

備有27"，18"，16"，14"及9"可供選擇

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
(旺角店營業至晚上九時半，星期日照常)
維修服務：香港 5-632231 九龍 3-642276 廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY



羊城牌“珍珠末”
選用純正藥用珍珠精研制成

明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏

國貨公司·藥行均售



彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第260期

一九八一年九月二十日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

培養青少年家庭責任大.....4

採用先進科技的美國報業.....2

紀念畢卡索誕生百年.....2

不屈不撓的白令船長.....3

揭開記憶之謎.....6

電子驅鼠器威力猛.....6

充滿歐洲古文化氣息的羅馬.....8

(星期掌篇)欲擒先縱.....11

周潤發跳菲律賓舞.....14

電視節目表.....15—21

黃日華機緣好運氣佳.....22

(食經).....23

女高音呂麗莉演唱會.....24

曉彤口琴隊的演出.....25

沁人心脾的“仲夏妙韻”音樂會.....26

兒童週刊.....29—35

五十鈴雅雅莎X E 雙門轎跑車.....36

十二星座本週運程.....37

大多數國家有一種
代表性的佳餚，
而新加坡却有十四種之多。



幾世紀來，除了傳統習俗及宗教信仰外，來自中國、馬來西亞及印度的移民，也將他們本國本省的佳餚帶來新加坡。今天，新加坡有的是舉世聞名的美點佳餚，它們仍保持着百多年來不變的傳統準備方式。



新加坡是一個花園城市，到處是一片翠綠，終年盛開着美麗的花朵。那裏治安良好，人民熱情友善。



在新加坡，您可以在星夜下享受豐富美味的晚餐。在許多著名的戶外美食中心，您將可嘗到美味的本地佳餚，如熱辣辣的螃蟹及沙爹，還有新鮮、冰涼的果汁。



乘坐纜車到新加坡的岸外島嶼勝地——聖陶沙，享受人生的樂趣！那裏以寧靜的沙灘、清澈的人工湖、豪華的酒店及世界級高爾夫球場而遠近馳名。

Singapore

欲知更多有關新加坡的詳情，請致函：
Regional Director (Asia),
Singapore Tourist Promotion Board,
131, Tudor Court, Tanglin Road,
Singapore 1024,
Republic of Singapore.

TBC 18/81

採用先進科技的美國報業

(本報專用新聞週刊中文版版權)

美國的新聞事業規模龐大，技術發達。單說報紙，全美國就有一千七百多間日報，據說除了星期天之外，每天發售六千二百萬份以上，每份的總收入超過七十五萬美元，其中六十萬美元來自廣告，報紙發行號稱「美國第十位最大的工業」。

美國報紙中的大報，是以頁數多出名的。「洛杉磯時報」是美國第三大報，平均每日用紙一千噸，平時一份報紙超過一百頁。其它大城市的報紙平時一般也有一百頁左右，星期三則出三、五百頁。

這麼多頁數的成本當然可觀，例如「洛杉磯時報」星期三那一份，光紙張成本也要一美元，可是售價仍為五角，因為廣告收入可以補助。

一份報紙每天出這麼多頁，究竟有些甚麼內容？以一份星期天的四百五十頁的報紙為例，全份報紙一般可分成十二個部份，其中重要新聞版、當地新聞版、和地方法新聞版佔九十頁。

副刊版包括家庭、教育、知識、經濟、體育、生活、文藝、連環畫等版只佔不到三十頁，但廣告版竟佔了三百頁。

美國新聞從業員常說：「廣告業養活了我們。」這句話一點也不假。美國報紙有幾個部份的比重較大，一是本地新聞，一是體育和生活版。不論大、中、小報，編輯部安排投入本地新聞採訪的記者人數最多。據說這是美國新聞採訪的記者人數最多。據說這是美國的傳統做法，而事實上正反映出今天美國人關注國內事務的「內向」程度。

近年來，美國人幾乎都酷愛體育。每天早上和下班之後，到處可以看見人們在打球、游泳和散步等，為的是用以消除白天緊張工作所帶來的辛勞。有不少人都是因為坐辦公室而形成身體遲鈍多病，不得不爭取體育運動，這就是美國報紙今天的體育新聞越來越多的原因。

因。

近十多年來，幾乎各間報紙都關有生活版，名稱有的叫「生活與方式」，有些叫「生活與時尚」等等，內容大致相同，無非是講如何爭取生活享受，家裏如何能搞得美觀舒適，個人如何奮鬥才可以升級之類，五花八門，不勝枚舉。

生活版所以愈來愈受重視，是美國消費社會的產物。今日美國社會問題不少，但青年一代似乎沒有什麼改革社會的遠大理想，但求謀得個較好的工作，生活過得好些，就滿足了，生活版應這些要求便逐漸吃香起來。

嚴格來說，美國是沒有什麼全國性報紙的。比較起來，「華爾街日報」勉強可以算作一份，它的發行量超過一百萬份，每天同時在幾個城市印刷發行。近幾年來，美國大城市的中心區正在日益衰落，人口紛紛向四周的新興小城區遷居，因此大城市報紙有所減少，而新興的城鎮的中、小型報紙則正在增加。

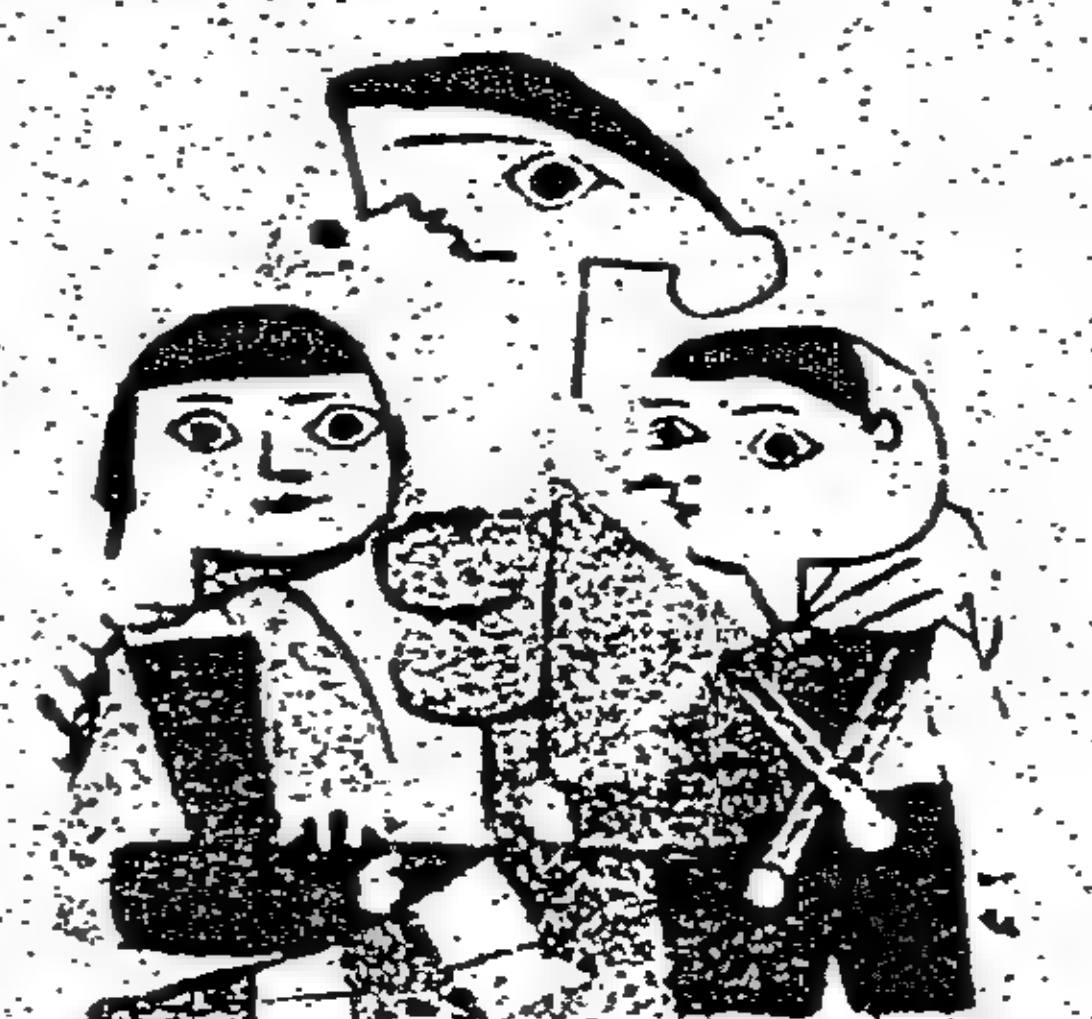
由於美國的科學技術相當發達，中、小型報紙採用新技術的居多，所以辦得也各有各自的特色。例如密蘇里州的墨西哥城的「墨西哥紀事報」，每天登約一萬二千份，而工作人員祇得五十人。

美國報紙所採用的新技術速度是相當快的，這因為報紙行業是高度競爭性行業之故。目前美國報紙已大規模採用了電子計算機儲存稿件，改稿，排版。有的報紙如「聖路易郵報」、「華盛頓郵報」等，記者已經直接從終端顯示器上打字寫稿，連一般的打字機也摒棄了。像美聯社、合眾國際社等等。

電子計算機技術在寫稿、改稿、收發稿件、傳送圖片、儲存和查用資料等方面的使用，都更加廣泛，技術也極為先進。採用新技術的好處是效率高，時效快，從長遠看比較經濟。然而在西方國家裏，今天採用新技術會帶來失業的威脅，這是必然的事。

「我們年紀相差很遠，但是我們生活在同一個世界裏。」三十二歲的帕洛瑪回憶說。

紀念卡索誕生百年 潮熱起掀本日



這位目前任職於紐約一間寶石房的畢卡索小姐，曾經和她的哥哥前往日本，參加「畢卡索秘藏的畢卡索作品展」，揭幕，和日本的藝術記者暢談畢卡索生前種種，成千上萬的日本掀起欣賞畢卡索遺作的高潮。山外事務省，文部廳和法國駐日大使館舉辦的這一項巡迴展覽，在日本福岡另美術館舉行，它曾在東京伊勢丹美術館展出時，人潮洶湧。

克勞德和帕洛瑪在日本受到禮遇，主要因為他們是這一項展覽的展品提供者，展出的是一百一十件繪畫、陶藝和雕刻，為他們所繼承的畢卡索藝術遺產的十的畢卡索，老來得了，顯得特別興奮。

「我們年紀相差很遠，但是我們生活在同一個世界裏。」三十二歲的帕洛瑪回憶說。

這位目前任職於紐約一間寶石房的畢卡索小姐，曾經和她的哥哥前往日本，參加「畢卡索秘藏的畢卡索作品展」，揭幕，和日本的藝術記者暢談畢卡索生前種種，成千上萬的日本掀起欣賞畢卡索遺作的高潮。山外事務省，文部廳和法國駐日大使館舉辦的這一項巡迴展覽，在日本福岡另美術館舉行，它曾在東京伊勢丹美術館展出時，人潮洶湧。

克勞德和帕洛瑪在日本受到禮遇，主要因為他們是這一項展覽的展品提供者，展出的是一百一十件繪畫、陶藝和雕刻，為他們所繼承的畢卡索藝術遺產的十的畢卡索，老來得了，顯得特別興奮。

「我們年紀相差很遠，但是我們生活在同一個世界裏。」三十二歲的帕洛瑪回憶說。

這位目前任職於紐約一間寶石房的畢卡索小姐，曾經和她的哥哥前往日本，參加「畢卡索秘藏的畢卡索作品展」，揭幕，和日本的藝術記者暢談畢卡索生前種種，成千上萬的日本掀起欣賞畢卡索遺作的高潮。山外事務省，文部廳和法國駐日大使館舉辦的這一項巡迴展覽，在日本福岡另美術館舉行，它曾在東京伊勢丹美術館展出時，人潮洶湧。

部份。日本藝術家認為最可貴的是，一批作品的年代由一八九五年到一九六九年，包括了畢卡索各創作的時代的精華。

「我的父親的創作能力旺盛，很少人像他一樣，他留下滿意的作品，也保存失敗的作品，當法國政府清理他的遺產時，混淆不清。」

至於克勞德和帕洛瑪，以及同父異母的瑪雅，則到了九千多件的作品。日本的記者曾問克勞德和帕洛瑪兄妹，有沒有挨過父親打罵？

「沒有」，克勞德回答說，他們小時候很懂事，父親工作忙的時候，從不去打擾，但是在休閒時間，畢卡索和他們做剪紙遊戲，有時候他們畫畫，他在旁幫忙上色。他比一般人更接近孩子。

在克勞德印象中，他的父親幾乎無地不能創作。赴展覽，餐廳都是作畫的所在。甚至他能一面招呼客人，一面書畫。

日本巡迴演出的「畢卡索秘藏的畢卡索作品展」中，有一幅「母親與子」，便是畢卡索描寫前妻姬治和克勞德、帕洛瑪兄妹。

那時，克勞德五歲，帕洛瑪三歲，另一件「欄干」，畫於一九五三年，也是以他們屋裡的房子為背景。

展出的八十二件繪畫作品中，有大家熟悉的「草地上的野餐」、「賣藝人和兒子」、「結他和樂譜」等。畢卡索藍色時期的悲憤，立體畫風演變的扭曲人形，源自希臘古典與現代女人特寫，以及幾何形體所克表現的對比色彩和交錯線條等，形成豐富的展覽內容。

畢卡索一生熱愛自由，筆下流露出天真孩子的歡悅。有人說：「沒有人了解畢卡索，連他的子女、情人和畫商都不了解他。」克勞德和帕洛瑪在他父親百年誕辰時，為畢卡索崇拜者帶來一些關於他父親的生活點滴。

原來，他旺盛的生命和藝術創作力，來自女人和愛情。他在孩子身上也發現人類原始熱烈的光！

副手史賓堡在較早之南行功蹟，亦未為蘇俄海軍當局所認可。

到一七四一年，高齡六十三白令船長，仍拖著其病弱之軀，與其船員乘聖彼得號在八月航抵美洲，借祇在該地停留一日而東返，不過，此行亦可謂艱苦萬象，德國動物學家史泰勒就曾以不朽之詩篇形容此行之苦況。由于不能繼續航行，船員們祇好將聖彼得號拖離水面，在同年十二月八日白令船長亦老死異鄉。該地遂被命名為白令島以資紀念這位堅忍不拔之超卓航海家。

經三十次探險失敗及七十八位船員罹難後，生還者祇好開掘地洞以渡殘冬，最後在一七四二年春季，生還者才能到達堪察加半島之古柏，其中包括有四十一歲之瑞典人史允韋納，在其于聖彼得堡所撰此行報告中，不難發現先賢之艱苦備嘗及冒險犯難堅不拔不屈之精神，此實足堪後世景仰。(忠)

人物誌

不屈不撓的白令船長

在三世紀前，正是繁花似錦，北國冰消之夏季，丹麥航海探險家維達士白令誕生在寧靜幽雅的海邊那捷蘭城中。當廿二歲時，彼即投身俄軍彼得大帝海軍麾下，經多次冒險犯難不屈不撓的航程，遂發現橫斷西伯利亞與阿拉斯加間之九十六公里海峽，該水域今天亦被命名為白令海峽與白令海。

白令船長之出身故非普通門閥，自嗜愛航海生涯，青年時代則曾遠涉重洋作印度之旅，及後，于一七零三年被推薦入蘇俄海軍，任准尉之職，十七載軍旅生涯，並在與瑞典交戰中擔任運載物資，功績尤為顯著，雖獲晉升為二等船長，惟此實未符理想，並未發展其所長，白令在失意之餘遂掛冠歸去，携妻

寄食岳父于芬蘭。

至一七二一年被召往聖彼得堡(今列寧格勒)，同時被委任作一等船長，專責領導蘇俄海軍學院展拓部，以便確定帝國極北疆之界線。

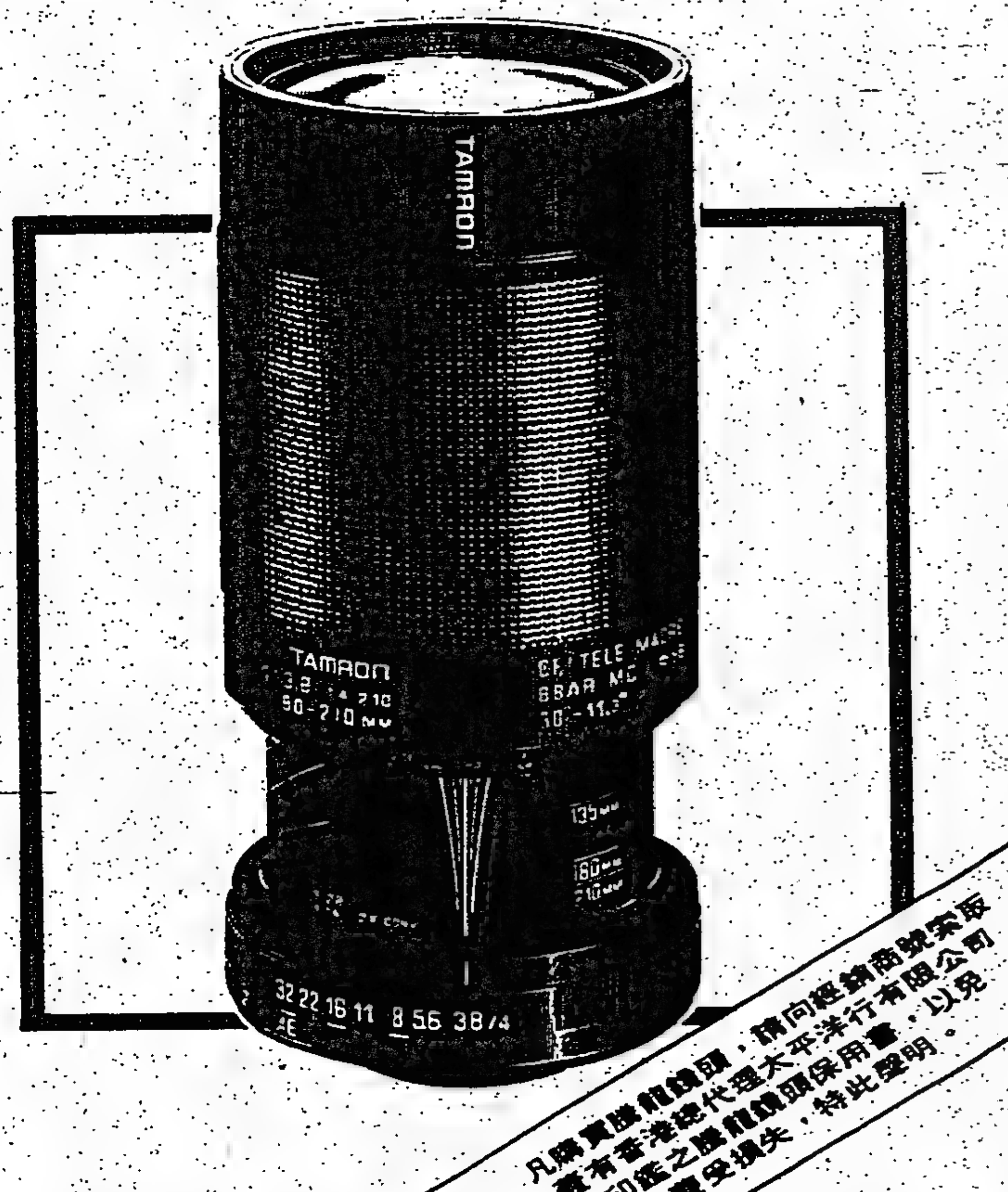
首航艦聖彼得號為一雙桅帆船，船身以橡木建成，主桅則為檣木，全身長廿四米，寬六點五米，吃水三米，于聖彼得堡完成所需裝配後，直奔堪察加。

聖彼得號在強風吹襲下脫離原來航線，最終遠抵外國海岸，船員則忙于已拋錨者，而白令船長在駕駛台中，則對將靠泊選海岸加以沉思。

在另一航次中，白令添補卅三位新船員，並任命丹麥人史賓堡作副手，于

騰龍

最新百搭2型袖珍鏡系
直推式快速變焦遠攝微距神鏡
輕巧·精密·準確



TAMRON ADAPTALL-2 Series 2
80~210mm F3.8/4

保留騰龍鏡頭傳統性的優良質素並
備有SP超級性能鏡系的創新設計：
CF連續對焦·遠攝微距·全能變焦
請到各大攝影器材公司參觀選購。

寄：香港郵箱56號 騰龍鏡頭總代理太平洋行攝影器材部
請將騰龍80-210mm直推式微距神鏡說明書寄往下列為荷。
姓名：_____
地址：_____

培養青少年 家庭責任大

香港是一個中西文化交流、新舊思想組織的地方，青少年在這環境中成長，思想沖擊很大，也容易形成盲目跟風或追隨潮流的弊病。社會福利署暨志願服務機構為了幫助本港青少年能走入正途，提倡一個家庭生活教育宣傳運動。家，是培育青少年的重要地方，家庭中各人互相關懷融洽相處，使青少年深感親情的聯繫，精神上的支持，方才有熱誠信心去接觸外面的世界安然順應各種轉變。父母兄長更可以為他們樹立處世做人的榜樣，給他們啟發和提攜。故此，父母對子女們的關心是不容鬆懈，工作之餘必須騰出時間了解他們



學校和朋友的交往，與子女分享生活上的體驗，一同商量他們遇到的困難，願望和理想。

社署聯同志願機構特別抽出四個通常出現問題的範例，作深入的探討，給青少年、父母、師長及青年工作者參考。首先是「了解青少年的生理及心理成長」。由於青少年在發育時期，心理和生理都起了很大變化，都可能令青少年情緒低落及感到迷茫。因此，父母兄姐應對青少年解釋，這一切都是轉變中成長的正常現象，教導他們一些正確的個人衛生常識，並令青少年明白成長過程人人不同。對於心理上的需要，做父母的也要細心觀察，從旁協助，要讓他們有自我發揮的自由，在適當的時候為他們提供意見，予以關懷，亦可鼓勵他們多參加有益身心的活動。

其次是「友羣的影響」。友羣對於青少年是有一定重要性和幫助，也可以直接影響他們，為了使子女能得外來的支持，原則上父母是應鼓勵子女去結交朋友，但要讓他們明白喜歡端正的朋友，而不是一些喧鬧膚淺，祇愛玩樂的損友。給予他們正確的觀念與認識，使他們有勇氣和決心去抗拒社會上的不良風氣與壞習慣。維護正確的做人及交友標準。應鼓勵青少年多參加羣體康樂活動，正確使用空閒時間。

第三是「本份和責任」。青少年的責任需瞭解別人對自己的期望，自己應做的事，學習如何與他人相處，才不致徬徨，青少年主要的職份是求學，充實自己，日後為社會服務。不過，青少年亦應培養良好的公民責任。在師長的輔

封面專題

導下，可參加一些義務工作，如紅十字會、童軍等。

最後是「青少年與父母及其他家庭成員和洽相處之道」。青少年正處於不斷學習和不斷轉變的階段，一方面追求獨立，另一方面他更需要家庭或父母給予精神上的支持。良好和諧的家庭關係，不但能協助青少年安然渡過因生理和心理成長帶來的困擾，更引導他們邁向自立和成熟的境界。父母在幫助青少年成長時，最重要是有一套原則，兄弟們要以身作則。父母應了解到，每個人都是很獨特的個體，多留意自己子女的特性和專長，讓他們內在的潛能得以發揮及有正確的發展。

此外，對於子女之間發生的問題，父母的態度要公正，切勿偏袒任何一方，以免子女間養成仇視或憎恨的心理。最後也是最重要的，就是父母應多撥出時間去關心他們的子女，與他們溝通，青少年正對於轉變和適應的階段，父



母的鼓勵和愛護便是他們最大的支柱。社會福利署家庭生活教育資料中心的周永新博士認為，預防青少年犯罪，與犯罪的成因有很大關係，所以社聯的工作小組亦曾對青少年犯罪成因加探討。普遍都是因為青少年犯罪是由多方面而來，如青少年追求時尚，家庭及學校缺乏青少年品格的培養，黑社會組織滲入學校引導青少年入歧途。如何預防青少年犯罪，周永新稱：由於青少年犯罪成因在多方面，要解決並不單較一，兩個政府部門可應付。除社署及教署外，各方面組織亦應予以幫助，如政府建議加強青少年個人輔導社會工作，透過家聲去影響青少年更是最有效的途徑。至於學校方面更應負起教育青少年的道德觀念。要預防青少年犯罪的責任實應由多方面的人士所分擔，其中做父母應負起最大的責任，教育及培養他們的子女。

(社會福利署提供資料)

(梅)

瑞士「品鼎」維他命護髮水 奉贈迷你衣絨刷，常保整潔好儀表！

瑞士「品鼎」維他命護髮水，並非一般護髮素可比，每日使用，可保持頭髮健康整潔，令你儀表出眾。品鼎含有特效成份 PANTYL，提供三種護髮功用：

1. 避免脫髮：PANTYL的特效成份，能營養髮根，令頭髮更正常生長，避免頭髮因營養不良或年歲增長而脫落或減少。
2. 清除頭皮：PANTYL能滋養頭皮，使新陳代謝正常，細胞健康生長，免受細菌感染，杜絕頭皮的產生。
3. 容易梳理：PANTYL滋潤營養，使頭髮健康自然，柔軟而有光澤，更易梳理。

現凡購「品鼎」維他命護髮水一樽，隨盒奉送迷你衣絨刷一個，最適合清理附在衣服上的塵埃，摺合後可放口袋中，方便攜帶，隨時可用。「品鼎」維他命護髮水，保護頭髮健康美觀；迷你衣絨刷，保持衣服光鮮整潔，倍令閣下儀表出眾，風度翩翩！何樂不為？

「品鼎」維他命護髮水，各大藥房及超級市場均售。贈品數量有限，送完即止。請即選購，可得方便實用的迷你衣絨刷一個。

總代理：EK 大昌洋行 電話：5-7950888



揭開記憶之謎

(本報專員新聞通訊社文稿)

「十年離亂後，長大一相逢。問姓驚初見，稱名憶舊容。」

實際上，記憶好的人何止記得十多年的鄉音，就是三十年、四十年，甚至七、八十年的往事，有的也能歷歷在目，記憶猶新。

人腦約有一百億個神經元，九千萬個輔助細胞，一生中能儲存一千萬億個信息單位，這個能力連現代最大的電子計算機也望塵莫及。計算機能「記憶」奧秘在於儲存器，那麼，人腦記憶的本質是什麼呢？

科學家曾發現腦神經細胞中的核糖核酸含量，比別的細胞要豐富，故此引起了注意。

瑞典神經學家海登通過試驗，發現受過某種學習訓練的大白鼠細胞中核糖核酸的含量比通常的大白鼠細胞要百分之十二。但是，記憶僅僅和核糖核酸有關嗎？核糖核酸的主要功能形成特殊的蛋白質分子。研究者又設計了一種實驗，使大白鼠走迷宮，然後立即注射一種可以干擾核糖核酸形成蛋白質的藥物，大白鼠便忘掉了所學的東西，看來，不僅是核糖核酸，蛋白質也不能和記憶機能有關。

然而，即使記憶訊息是編錄在神經細胞的核糖核酸或蛋白質分子結構上，人們對於記憶仍感到迷惑不解。

譬如說，誰是這些「綠衣使者」呢？

本世紀二十年代，有人在刺激動物迷走神經時，從神經的週圍的灌流液中，發現了一種「迷走物質」，後來證明是乙酰膽鹼。這類物質廣泛執行著傳遞各種神經衝動的任務。特別在有關記憶和學習的機能方面，有着明顯的作用，可稱為傳遞記憶訊息的一個「綠衣使者」。

一種由七個氨基酸組成的肽可使記憶力旺盛，注意力集中，使智力障礙者的理解力以及工作能力得到提高，還能使老年人的記憶力增強。

曾進行過這樣的試驗，給一些人注射肽，另外一些人注射鹽水，他們的面前放一本書，書上有各種幾何圖形的書，然後把書關上，要他們畫出見到的圖形，注射肽的人對圖形的記憶就要勝過注射鹽水的人。

隨着行為神經科學的興起，有的科學家研究了感情和情緒同記憶力的關係，認為情緒、記憶和學習可能受腦內用化學支配的「分泌機構」控制，我們在

日常生活中都有這樣的體驗：感興趣的東西易記牢，激動的事，往往終生不能忘懷。在腦內支配「好感覺」的化學物質中，有兩種稱為「天然鴉片」的——腦啡肽和內啡肽，據說是驅動記憶的關鍵動力。

科學家們曾做過有趣的實驗，一隻注射過腦啡肽的大白鼠在籠架的籠架上，很久也不從架上跳到金屬網底來，因為幾天在籠架裏受到的電擊使它至今心有餘悸，而旁邊的一隻籠裏，另一隻坐在架上也曾遭受電擊的大白鼠，過了不久就跳下來，自然，後者是沒有注射過腦啡肽。

這些結果是令人鼓舞的，然而記憶的本質還遠遠沒有揭開。一些奧秘揭開了，可是更多的挑戰性又湧現出來，研究有待繼續深入。

這部機器的有效控制範圍是二百八十至四百六十五平方公尺（三千至五千平方尺）。

當「生態電子驅鼠器」開動後，牠們似乎受到它的不同脈沖所「攪亂」，牠們變成不知所措與正常的生活方式受到明顯的影響。牠們也會感到暈眩，根據一些報告說：這時，那些老鼠特別容易墜進一些滅鼠陷阱裡。最後，牠們的活動，影踪及對存貨的破壞便告大為減少。

「生態電子驅鼠器」已成為解決古老的鼠患控制問題的二十世紀輔助儀器。

已有數以百計的用戶，及許多獨立的試驗——包括一項來自一間加拿大大學的報告顯示：「生態電子驅鼠器」被證實是一種有效的控制老鼠活動的儀器。

所有儀器均註明有效保證及一份顧客滿意保證書。

出產此具儀器的公司還保證，如果在九十天內仍然無效，該公司願意原銀奉還，除了每天每一部儀器所收取的美元服務費。

跳樑小丑無所遁形

電子驅鼠器威力猛

老鼠是人類的大敵，相信已是一件不容爭辯之事。牠們的繁殖力特強，用化學藥物對付價格昂貴且老鼠會逐漸對它們產生免疫能力，維修與控制不易，公眾與僱主的關注，衛生及環境因素，較嚴格的規條，對財物的破壞及損壞與糟糧食物等，均是老鼠為人類帶來的頭痛問題。

據一項對零售食物業（例如超級市場）的調查顯示：老鼠帶來的損失，比起失竊的多三倍，比起純利差不多高出四倍，大實業的情況又如何呢？

加拿大的MGN機構，已發明了一種名為「生態電子驅鼠器」的驅逐老鼠儀器，它已被證實可以消除鼠患的二十世紀輔助器材。

根據加拿大一間大學生物系裏一座倉庫所進行的實驗——裝置十二個監視站及兩部「生態電子驅鼠器」，其結果是老鼠的活動大為減少，牠們的行為方式被改變。

從資料顯示未裝置「生態電子驅鼠器」前的二十五天，在倉庫內所設置的

十二個監視站發現老鼠的活動非常猖獗，一經裝上那些儀器後，開始的數天，老鼠活動仍然很大，但是，過了不久，其活動率已急降至差不多零。

「生態電子驅鼠器」的安裝非常容易，只要掛在接近老鼠的巢穴，繁殖式問題區，而其附近又有電源便可。它的頻率可以透過空氣，地下或與其接觸到的物品傳送。

當該部儀器開動後，機內五組線圈各自獨立地操作，每一組線圈的脈沖互相混合起來，使「生態電子驅鼠器」產生巨大的效果。

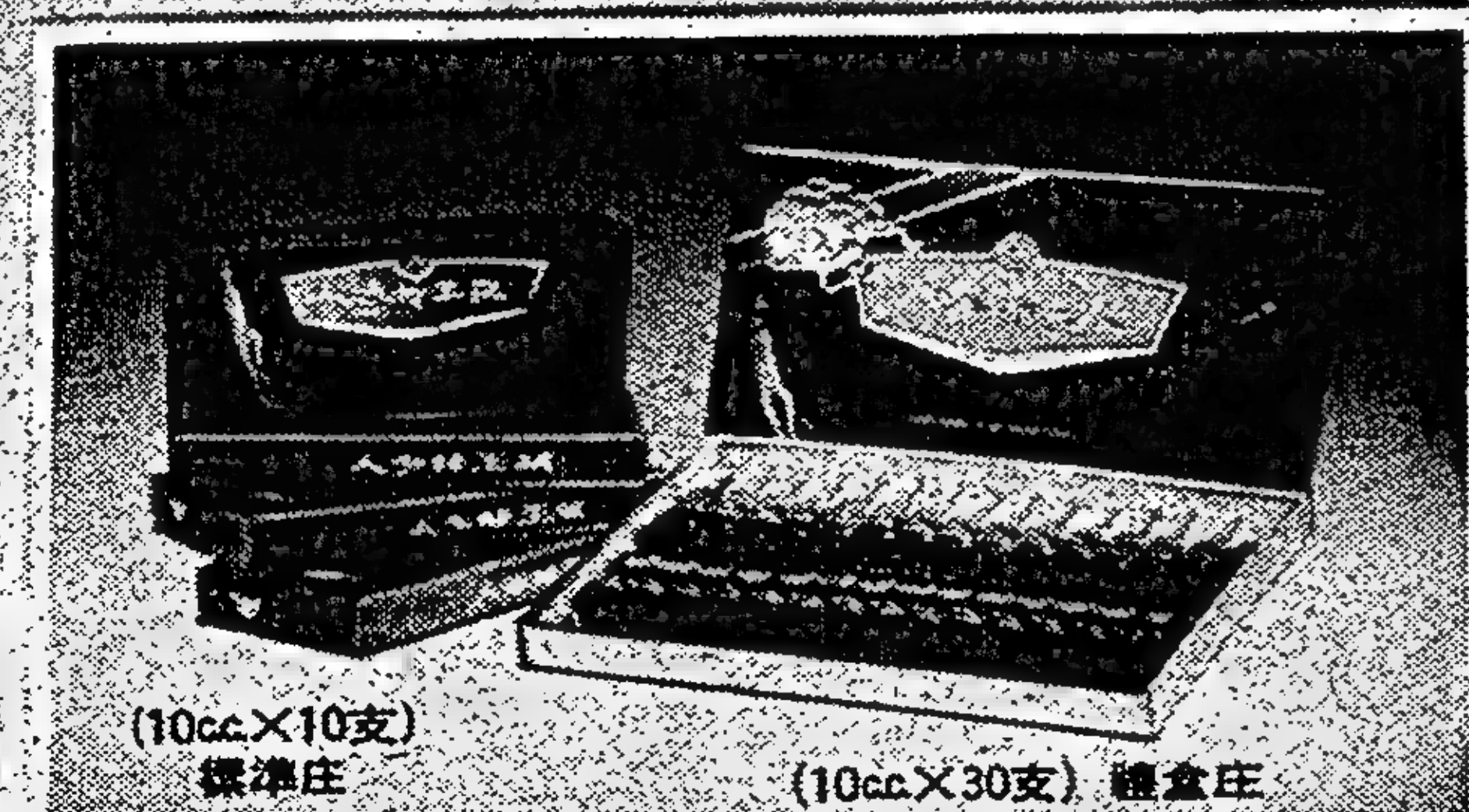
雖然「生態電子驅鼠器」在對付鼠患產生很大的作用，然而，它對寵物却沒有顯著的影響。

使用「生態電子驅鼠器」將會協助對老鼠進行商業上的控制，如果再加上傳統的捕鼠方法，便可定地會剷除老鼠。

一部「生態電子驅鼠器」究竟可以控制多大的範圍呢？這要視乎地點，存貨及建築物的設計，根據多次測驗顯示



漲包荷滿飽精神 漿王蜂參人飲常



中國哈爾濱製藥三廠出品
經銷處：華興藥業有限公司
電話：5-8910628、5-754044

充滿歐羅巴文化氣息 馬、羅



到歐洲去玩，通常不是在倫敦著陸，第一站便是羅馬。間亦有以巴黎作起點，且看主辦者的安排，姑勿論先到那裡都好，總之，只要踏出機場，你便可以嗅到歐洲古文化氣息，以這三處地方來說，羅馬最濃厚，為的是歷史也最悠久。

羅馬其實上亦有新的一面，是在戰後才所關的，和別處一樣，舊東西竭力保留下來，地皮有的是，所以要看高樓大廈，就非到新區去不可，除此是安排住在新型酒店的話，旅行團是不會去的，不過從機場進市區的時候，假如你留心一點，也有可能發現羅馬的舊置區，房子不高，三四層而止，環境比咱們的廉租屋要好。

羅馬給我第一個印象，為甚麼頗垣敗瓦充斥市區，房子又舊到不得了，看屋齡何止是戰前，簡直是十九世紀遺下來的老古董，單說我所住的旅館吧，那部由方鐵嵌成的電梯，就有資格進博物館而有餘，但不要被它的力量，老骨頭還是操作如常，有時走樓梯還快一點，也是實話。

表面上看羅馬是舊而破，甚至連好些大馬路也是碎石砌的，你到過澳門草堆街便知到，通汽車尚且如此，小弄堂更不必說，房子呢，儘管是舊，但難得一見牆壁脫落，從這方面，亦可知義大利人怎樣去保存他的古董了。

只要對古文化略有認識，第一次出遊市區便會興緻勃勃了。鬥獸場內外都雖然破爛，但非不致面目全非，進入去你會發現古代羅馬人的發達沒有機械，只憑雙手，便建成這樣偉大的鬥獸場來，頹垣之下，只要你細看，下設備齊全，無論觀眾包廂，與武士們的休息室，甚至野獸的洞穴，無一不處理得整齊有條，怎不令人折服，可惜開放的地方向不算多，要是能給我走下地穴去看，就最好不過。我們本來時間有限，迫得要向遊導提出要求，幸能多了半小時，儘管是氣喘如牛，我總算在上層兜了一個大圈。場面早有幾輛馬車侍候，我們不要

旅遊之頁

有的是旅遊車，揩揩油，拍個照片作

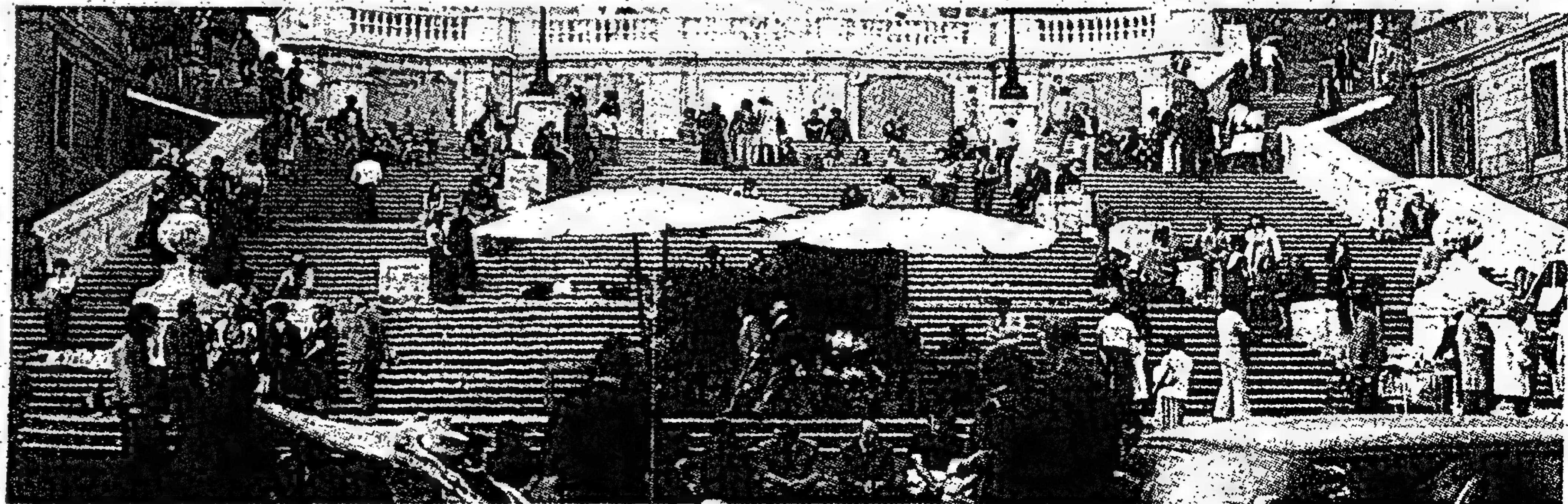
了。第一世羅馬大帝的墳墓，距鬥獸場只不過一箭之遠，車行沒有十分鐘又要下來了。多偉大的一座白雲石宮正面作圓拱型，兩邊頂上分別放着古羅馬帝國的戰車，石柱多至不可數，一度好闊的石階直透下來，單看這建築，誰會想得到這是一座墳墓來的。咱們的古墓不少，從沒有見過在地面上的，要是用它來比我們的地下宮殿，也堪說得上是各有千秋。

許願泉在旅遊節目裡是少不了，相片看起來附近環境是很不錯，不過，當旅遊車開進僅容通過的狹窄街道時，誰都懷疑是否走錯了路，原來許願泉就是在三四條小弄堂的匯合點，在羅馬這些石刻真不少，要不是因拍過電影而揚名，恐怕至今還是像其他的一樣，寂靜的躺在角落裡。

要拍這張相片好不容易，地方狹窄，套上廣角鏡，還須到一個肯定的角度方可以拍全境。當我回到泉邊俯看，水清何止可見，連錢幣也清晰可數，不少遊人，不管男女老少，都把手上的一里拉一拋進泉裡，心裡許甚麼，願甚麼，不必問，但最得心應手的還是在清理泉水的意大利人，怎見得，泉裡的錢幣終歸是他的了，你說我猜的對不對。

旅行團沒有領我們去西班牙石級，還是我帶着孩子依着地圖去找，找了半天，才從級頂走下來，這個地方，遊不遊也罷，因為石級香港有的是，誰會稀罕它。西班牙石級的好處不是沒有，兩旁花肆林立，花亦鮮艷，怎奈人在江湖，買亦沒用。

羅馬有座小山崗，也是個最高點，頂處像個小公園，可以俯瞰全城，佈置亦不算錯，遊人不算多，本地人也有，其中還有幾個街頭畫家，他們不是寫生，而且為遊客畫像，太陽畢竟太短了，而且車子亦起着要走，要光顧也光顧不來，這裡獨有一間餐廳，規模亦不錯，雖然沒吃，我也進去，你猜我是光顧甚麼？



馬素·杜高曾經對我說過：

“替馬爹利家族造酒桶，萬勿操諸過急，七年造成一個酒桶已經算快了。”

馬爹利家族素來要求嚴格，即使藏酒用的橡木桶，亦絕不放寬。

首先，他們指定要用一種特別的橡木，這種橡木，只有在特昂賽爾（TRONÇAIS）森林裏才找得着。

有了橡木，仍未可以動工，因為這些橡木還要放在空地上，經過七年日曬雨淋，才可以成材，最後，終於可以交由工匠一展

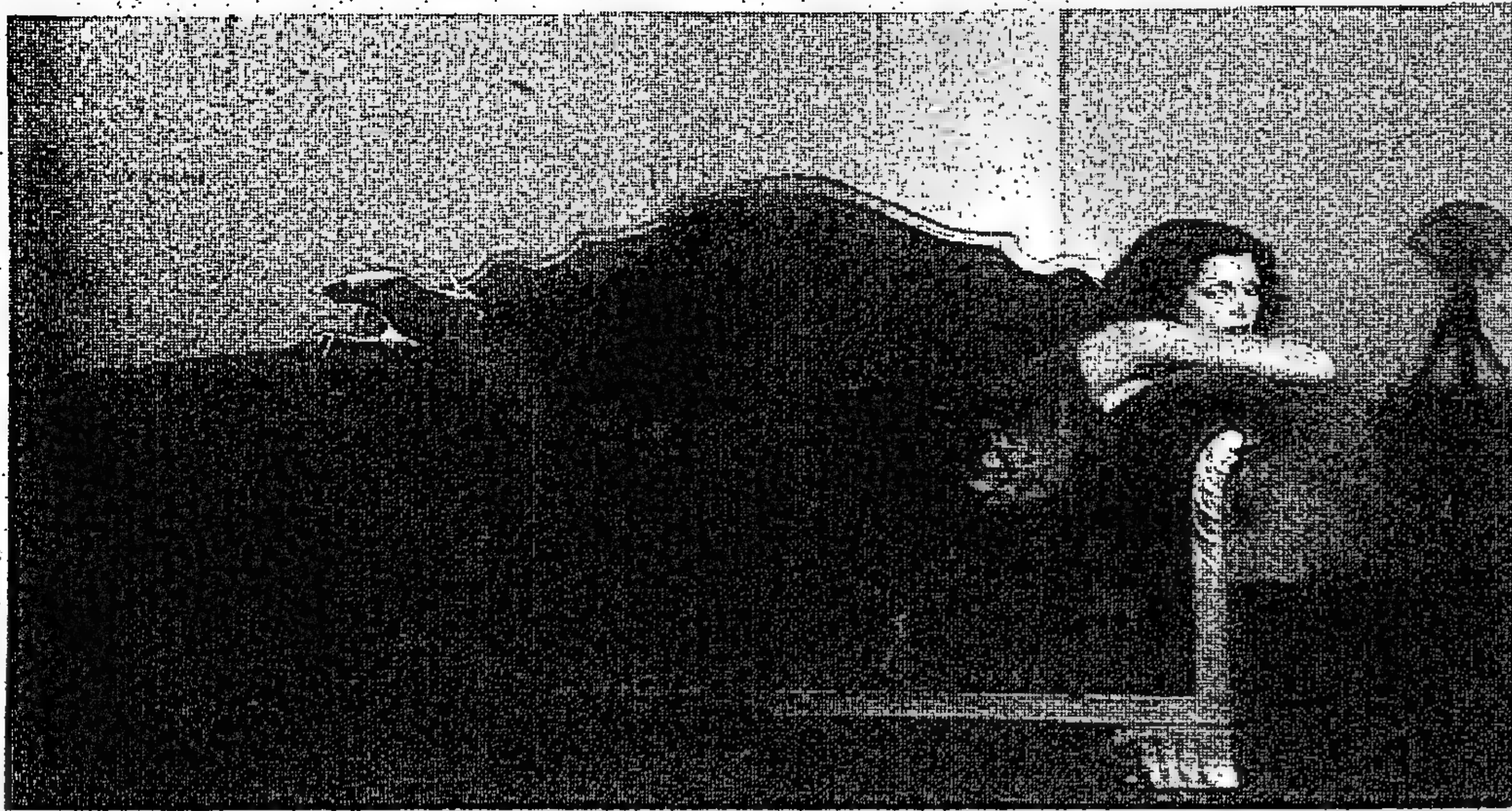
所長，不過，動工時一定要萬無一失，如果橡木桶有絲毫瑕疵，也會影響酒質。

自一七一五年來，馬爹利家族素以酒質第一，藏量最多自勉，一工一匠，亦與有榮焉。

馬爹利酒廠有自己的工場，專門製造橡木桶，工場的總管是馬素·杜高（MARCEL DUGUET）；他們世代相傳，工藝卓越，深受馬爹利家族倚重。



法國銷量第一 香港銷量第一



星期掌篇

欲擒先縱

·胡姬·

霍士去台灣，莎梨去機場送機。在候機室中還有莎梨的女友藍斯。入關時間，霍士吻別妻子，然後跟藍斯打個招呼。霍士正要入關，莎梨叫住他，在霍士耳畔說了幾句，霍士面上露出笑容，莎梨說過，也會心笑笑說：「記着，我不介意的。」藍斯沒有聽到她在丈夫耳畔說什麼，却聽得她這句話。

莎梨走到藍斯身旁，看着丈夫的身影消失在關門，轉過頭對藍斯說：「走吧，安娜等得發急了。」藍斯說：「我叫她來，她又懶。」莎梨說：「胖女人是不想多走動的。」

在機場的停車場，莎梨上了藍斯的自用汽車，在路上，她問莎梨說：「霍士入關時，跟他說什麼？」莎梨顯得意外，一怔之後笑說：「你猜猜！」藍斯是個聰明婦人，淡淡一笑說：「吩咐他不要在台灣到處留情？」莎梨笑說：「你以為我是一般女人，」藍斯說：「我不相信你會鼓勵他，」莎梨得意地說：「你沒聽到我最後那句話麼？」我說了，我不介意。」藍斯不以為然說：「你會反悔的。」

「我是個從不反悔的人，」莎梨說。你樣子漂亮，身材也好，但你要知道，男人，尤其是有妻子的男人，就不一定是要貌美，」莎梨說：「我知道，但你叫他不要，你不在他身旁時，又怎知道他不是依你？」藍斯正色地說：「那是事實，但却不應該鼓動。」

莎梨笑說：「我是欲擒先縱啊！藍斯。」藍斯瞪眼說：「這樣叫做欲擒先縱。」她給氣得把車煞住，停在路中。

路上前面是綠燈，跟在藍斯後面的車子，差點撞在她的車尾。

駕駛的男人，禁不住探出頭來，罵說：「靠甚麼？」你撞不撞駕車學人駕駛。隨後的车猛地响號。

11

「快點開動引擎啊，我自己不生氣，你生什麼氣！」

藍斯橫她一眼，再把車子開動。來得到餐室，只是胖婦安娜已在等着。這個女人口中嚷着：「怎麼這樣遲才來啊！捨不得放阿霍上機麼？」莎梨與藍斯先後坐下，莎梨說：「是阿斯半途將車子停下來！」安娜說：「你那部太爺車快快扔了好啦！見了眼冤！」藍斯冷哼一聲說：「阿胖，我部車子買了還沒有到一年呀，怎叫得是太爺，老爺也不配。你道我為什麼要將車子停下來？」

「為什麼？」安娜盯着藍斯說。是莎梨氣壞了我，我真想推她下車呢，胖胖。」安娜問莎梨為什麼氣得她這麼重？藍斯就將莎梨剛才的話，告訴安娜。

安娜淡淡地一笑說：「你不信她這麼大方！」藍斯橫莎梨一眼說：「我就覺得她這人驕驕地！」莎梨好玩地笑着說：「你們犯得着那末的緊張！」阿霍常常外出公幹，歐洲啦，美洲啦，日本，台灣啦，又跟不上他，大方一些反而有好處。」

安娜插口說：「歐洲，美洲我不驚，我就不相信我的老公會搭上番婆，回來跟我離婚，與她結婚！」藍斯也說：「就是日本的女人可真要提防了。台灣的女孩子，有學歷不錯的，與你搭上了就當你是情人、丈夫一般，你說明天走，她到機場送機，好過太太送丈夫，叫你吻別，叫你不可忘記她，叫你一有完就來，還拿手帕抹眼淚！」

「你聽見了啦，莎梨。你要後悔的。求神拜佛，叫阿霍遇上一個大學裏的女孩子，她又纏纏綿綿，那時你後悔不及。」藍斯說。

「我仍然不怕，也決不會發生你所希望懲罰我的事情。」莎梨肯定地說。

「叫東西喝啊！」安娜催促她們說。

莎梨要了檸檬水，藍斯要橙汁。「你憑什麼那樣有把握？」安娜用探究的神情看看莎梨。她還沒有答話，藍斯接口說：「莎梨自恃長相不錯，身材尚好吧！」

安娜搖頭說：「那靠不住的！你好別人好過你！我以為你對老公不可放得太鬆啊！莎梨。欲擒先縱，只怕你一縱之後，就難以擒回來。」莎梨嘆了口氣，笑笑說：「哎，胖胖，我給你說一個故事好了。有位年輕舞客追求他熱戀的舞小姐，還向她求婚。舞小姐婉拒，理由是自己年紀大，與他不是好匹配，却介紹自己的女兒給他。舞客也歡喜她的女兒，兩人結了婚。可是他對她仍念念不忘，常常要與她幽會。那舞小姐十分為難，因為女兒並不知他們過去的關係，一旦知道十分不妙。」

藍斯聽了笑說：「她有什麼好？莎梨。」莎梨說：「那是一句俗語，妻不如妾，妾不如偷，偷不如妓啊？明白了沒有。」

藍斯不以為然說：「我就不相信，十八九歲的妻子，比不上四十多歲的情人！」

安娜說：「藍斯，我不同意！你可知嗎，妓者技也！妓是技術的技啊！藍斯。」

莎梨笑說：「藍斯，我的欲擒先縱。就是這樣道理啦！」

藍斯驚叫說：「有沒有搞錯啊！莎梨，你——。」

安娜可記得了，莎梨曾經托人給她購買甚麼「息斯別歷」的書籍，原來就是要學技巧。她哈哈笑說：「莎梨，你的道理，我明白了。」

莎梨說：「胖胖，你知就行了！」藍斯說：「行不行啊！只怕你學技未成，阿霍已失。」莎梨說：「藍斯，我如果沒有把握，又怎會鼓勵阿霍去到台灣，可隨意找他歡喜的女人！」

安娜說：「莎梨，你真的有把握？說來聽聽好不好？」

莎梨說：「我除了參考那本外國的書本之外，也尋師訪友！」

安娜笑問是男友還是女友？莎梨說當然是女友。

安娜說：「好的，莎梨。你不妨將你的理論、技巧編寫成書，好讓姊妹妹妹們都有機會學你。使到丈夫永遠不會離開太太！」

莎梨自信說：「好啊！藍斯，你將會是我的讀者！」

藍斯說：「我還是不大相信你！」

莎梨說：「唉，我是爲了太太們着想，我成功了決不自私！叫所有的老公，都不會在台灣攪擾罷！」

安娜說：「那可以請你去我們太太會演講一番。」

莎梨說好。

麗確XR-S

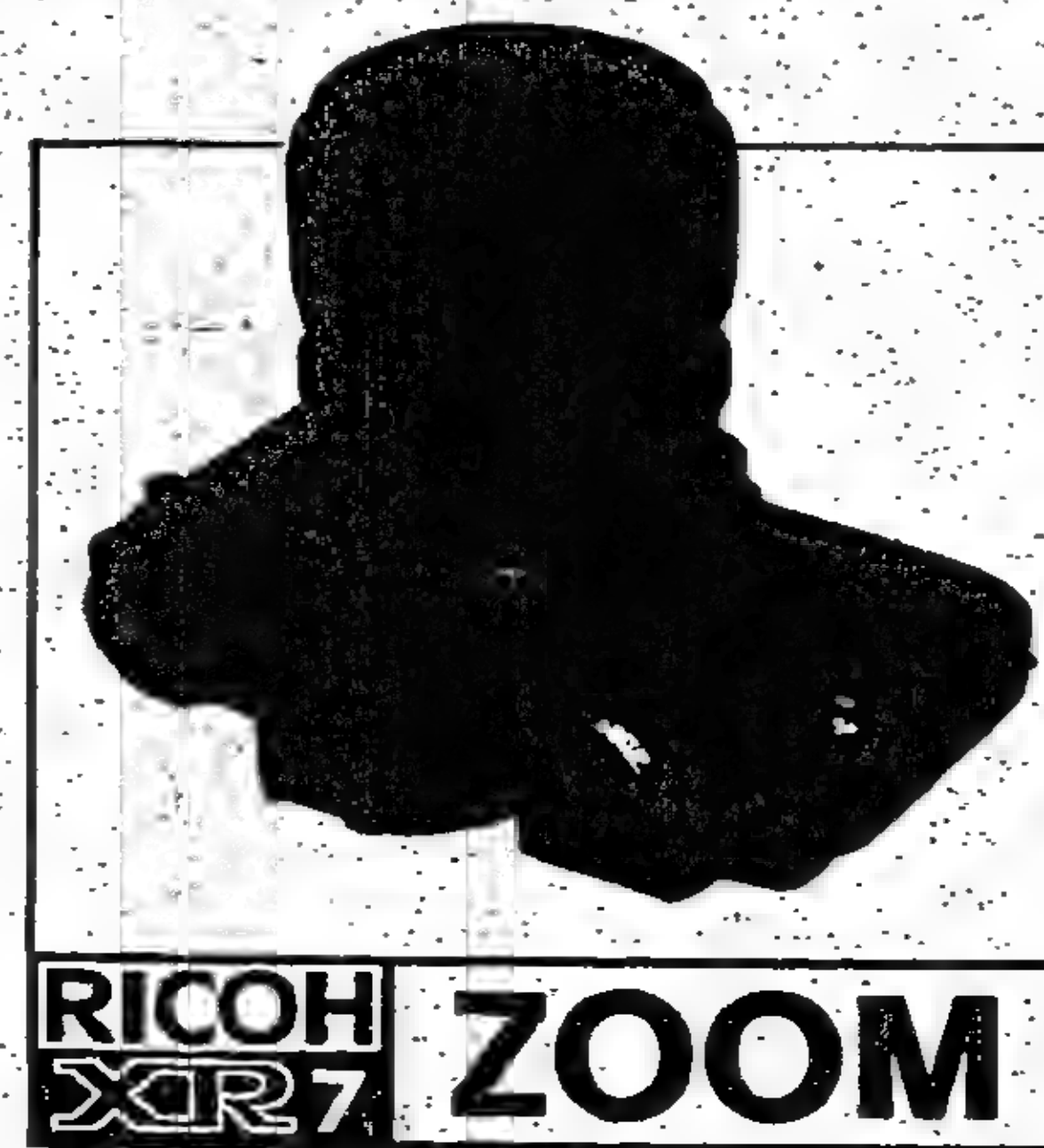
世界第一部太陽能相機



麗確攝影新科技首創太陽能充電系統單鏡反光相機

麗確XR-S稜鏡座兩旁裝有小型太陽能電池，可將陽光直接轉化為電量，並可用“S”型太陽能恆儲小電池，使電源不致中斷，“S”型電池可使用五年，集光太陽能電池則壽命無限。XR-S使用快速反應SPD測光系統，快門由石英震盪器控制，絕對準確。

觀景器用LCD液晶體顯示12種重要攝影資料，可作全自動曝光及手控曝光，並有自動曝光記憶系統，及拍攝多重曝光裝備。特有省電系統，相機在不操作時，八分鐘後自動截斷電流。



RICOH XR7 ZOOM

XR-7除缺少太陽能充電系統外，基本性能與XR-S全部相同。

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
(英之傑集團成員)

寄：香港郵政總局信箱56號太平洋行攝影器材部
請將麗確XR-S及XR7說明書寄往下列地址為荷：

姓名：_____

地址：_____

黃樹棠為何怒髮冲冠 憑本事向影圈求發展



黃樹棠，據說約滿會離開無線，向電影中發展。

認識黃樹棠已經許久，認識他的演技，却在他演出「網中人」的時候。在此之前，只看到他演武俠劇，刀呀劍呀的舞動。想不到他在「網中人」中演一個小市民也那麼出色。

黃樹棠會武，早為觀眾所知；能文，却在「網中人」之後才多人知道。但是，演出「網中人」之後，仍未見有更多機會給他發揮，有點為他可惜。最近幾個月內，更少見到他演出，現在又聽說他約滿之後便不會續約。

初時以為是黃樹棠不想續約，後來才知道不想續約的不是他，是無線方面不肯續約，沒有向他提出續約問題。

怎會如此呢？他應該是一個仍有觀眾的藝員，無線何以會放棄他？有點難以明白。

一個傳說，他的離無線，可能與周潤發偷雞出外拍片事件有關，當時他知道周行蹤，為義氣，代為守秘，觸怒公司，便有此結果；但亦有人說大公司不會如此，對當事人周潤發且放一馬，何況非當事人！兩種說法，各有各的道理。至於那一個說法對，事實如何，要遲些時才有正確答案。 陳興

楊門女將雖犯駁 汪明荃演得開心

「麗莎「楊門女將」咁收得，開唔開心？」

「當然開心啦，」她笑說：「做藝員的，最開心係自己冇份演出的節目，能受觀眾歡迎，如此，才心花怒放的，否則的話，好唔開心。」

「妳近來主演的節目，齣齣都十分收得。」

「托賴啦，」她說：「由「京華春夢」、「千王之王」、「千王群英會」到「楊門女將」，都有唔錯嘅收視率，多謝觀眾捧場。」

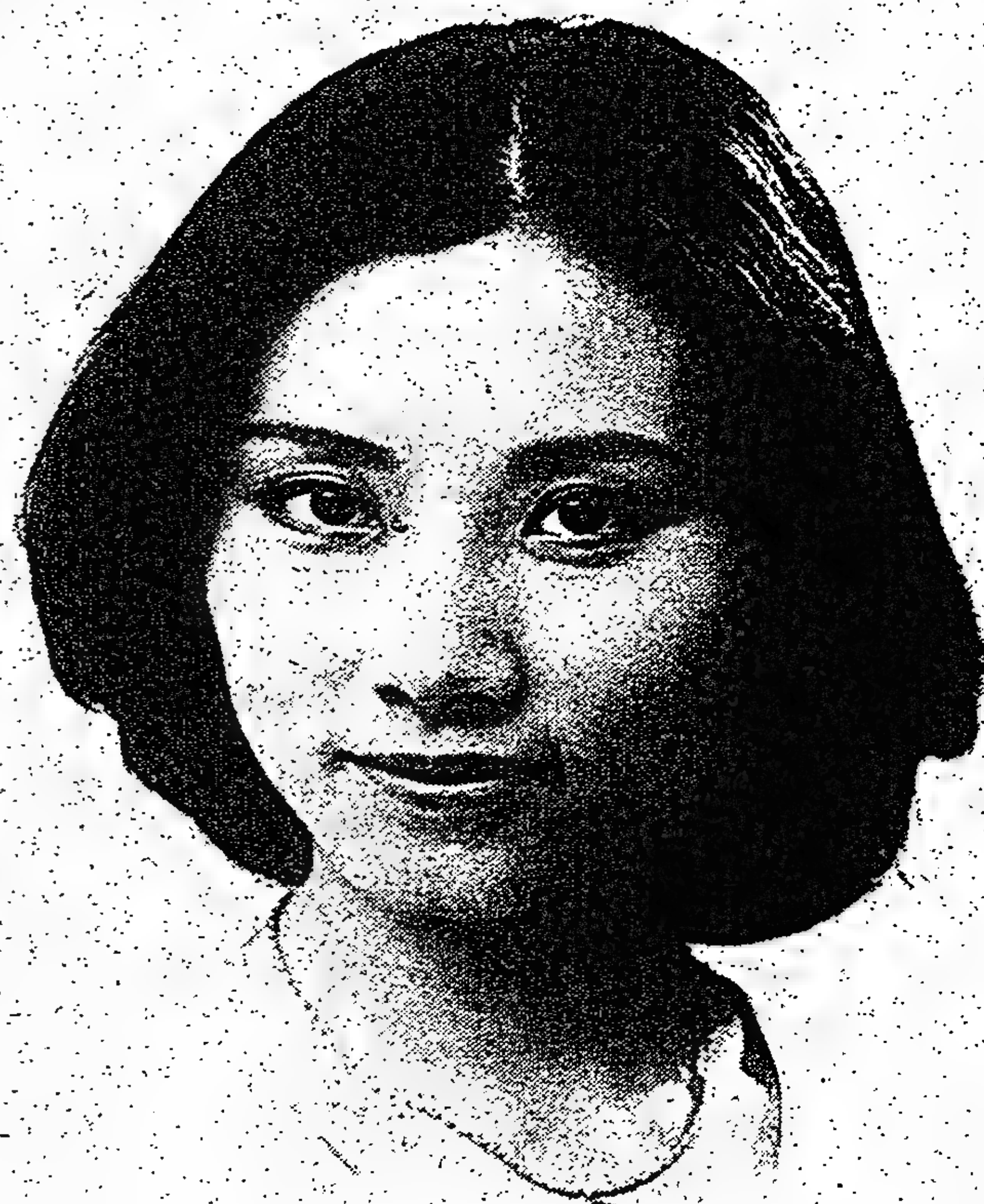
「單係妳班電視迷，已經夠捧場啦。」

「這幾年，多謝她們不斷支持及鼓勵我，」她說：「如果無佢地，我可能無今日。」

「但講開齣「楊門女將」，好多人話改編到離晒大譜。」

「如果要查究起來，的確犯駁的，」她說：「但電視電影，講娛樂性而已，只要觀眾睇得過癮，咁就算啦。」

咁又係，別說宋朝咁遠，即使近代歷史，不是一樣任由統治者改嚟改去？ (〇〇九)



車保羅綽號一公升 聽得多漸漸習慣了



車保羅，鍾保羅，見兩個完全不同，認識他的。

「對對對」是麗麗的一個劇集名稱，已經在八月廿八日全部播映完了。他在該片集中有一個花名，叫做「一公升」。

「車保羅，你公升這個名是怎麼來的？很有趣！」

「我自己也覺得怪！一車保羅說，他們認為我個樣似一公升，高高瘦瘦的，所以就叫開了。」

「你不喜歡這名字？」

「拍了幾十日戲，日日聽他們叫，聽到熟晒，也習慣了，沒什麼了！」

這也是事實，許多事都一樣，開始時或者刺眼刺耳，漸漸，聽得多，見得多，成了習慣也就沒什麼了！車保羅這感覺便是如此。

在「對對對」中，車保羅演得很落力，成績算是不錯，但限於經驗，有的地方頗有稜角，不夠自然。他說自己也有此感覺，有時想自然一點，却無能為力！這就是經驗問題。等他多演了，積累經驗，便可迎刃而解了。 陳元

原野好歌星 高低聽分明



樂聲牌RX-1740F手提收錄音機

- 高低二路分音雙喇叭，16cm大口徑低音揚聲器
- FM/MW/SW₁/SW₂收音，有短波微調
- 單指按鈕錄音，快速放音及重播，方便選曲
- 兩枚LED分別顯示錄音及電池存量
- 有暫停及音調控制
- 乾濕電兩用
- 體積390x255x140毫米，重2.83千克



樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓。電話：0-281771

分站：
香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下。電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗新大廈十樓。電話：3-325961
九龍北帝街二號。電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下。電話：89398
澳門德利喇街八號地下。電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室。電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗新大廈二樓。電話：3-315111
至灣陳列中心：至灣沙咀道321號。電話：0-423346

日本本州超級豪華八天 \$3480

全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天 \$3880

全年逢星期六出發
韓國日本本州九天 \$4390

9月19日、10月17日、11月14日、12月22、23、24、25日
日本本州豪華八天 \$3090

逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華

逢星期六出發 \$3380
西歐八國十七天豪華團 \$9980

9月13日、10月18日、11月22日、12月20日
美加十三天豪華團 \$8980

9月18日、10月23日、12月20日

日本北海道北本州八天團 \$3990

逢星期三出發
台灣白沙灣五天渡假團 \$1290

逢星期三、六出發
台灣環島九天豪華團 \$1780

逢星期六出發
台灣環島七天豪華團 \$1680

逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天 \$2280

（逢星期六出發）
馬（檳城）星七天豪華團 \$2690

逢星期六出發
韓國四天特級豪華團 \$2290

9月19日、10月17日
11月14日、12月22、23、24、25日

馬星泰十天超級豪華 \$3880

9月12日、10月17日、11月21日
泰馬星十二天渡假 \$3380

9月17日、10月15日、11月19日
12月21、24日

星馬泰十二天渡假 \$3380

9月21日、10月19日、11月23日
12月22、25日

泰馬星十天豪華團 \$3090

逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團 \$1490起

逢星期二、五、六日出發
菲律賓百島碧瑤七天團 \$1699

逢星期日出發

星期日 SUNDAY, 20 SEPTEMBER 九月廿日

Vivitar 威達 835 AW 袋裝相機
世界第一有內藏式閃燈及用快速馬達過片的袋裝相機
總代理：益臨有限公司

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 小小樂園	8.30 時事摘錄	7.00 早晨節目	9.00 卡通新樂園
8.30 優俠士卡通	9.00 默片精華	8.00 波仔奇遇記	9.25 足球大戰
9.00 小富翁	9.25 九小福	8.33 百變英雄卡通	9.50 BCZC THE CLOWN
9.30 小鯨魚	9.45 寶貝樂隊	9.00 太空保衛團	10.00 日語劇場
10.00 無敵大鐵人	10.10 魔術皇宮	9.30 世界偉人卡通	11.00 週日早場
10.30 動物奇趣錄	10.35 國際體壇當年	10.00 神化嬌嬌女	1.10 週日影院
11.30 法門	11.00 新舞熱潮	10.30 太空羅賓漢	2.30 體育新天地
12.00 馬戲精華	12.00 家	10.50 卡通新樂園	3.25 荒野歷險記
12.30 放眼世界	12.40 一定中	11.15 少年警訊	5.05 神龍飛金剛
1.00 午間新聞	1.10 菲布明模仿特輯	11.30 王牌突擊隊	6.00 新聞摘要
1.15 少年警訊	1.35 禮星保鏢	12.00 午間新聞	6.10 雲網雄風
1.30 神勇法醫官	2.30 週日電影	12.15 夏日樂逍遙	7.05 粉紅記者
2.30 翡翠大看台	4.00 卡通片	1.15 賽馬結果	7.55
4.00 淘氣學生妹	4.10 小朋友天地	2.00 倚天屠龍記	8.00 新聞及天氣報告
4.30 航運的歷史	4.35 小海狗卡通	3.00 夢幻成真	8.30 二台八點半
5.00 跟我學	5.00 聯合國國際紀錄片專輯	4.00 變形俠醫	9.30 戰火重生
5.15 卡通片	5.25 藝才荷貝	5.00 蝙蝠俠	10.30 喜慶有喜
5.30 少女情懷	5.50 數計atut	5.30 醒目仔時間	11.30 新聞報導
6.00 每事問	6.05 歡樂處處聞	6.00 中國紀錄片	11.50 今晚午夜場
6.30 六點半新聞報導及天氣報告	6.30 世界遊踪	6.30 新聞及天氣報告	1.20 全日播映完畢
7.00 鏗鏘集	7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告	6.55 知法犯法	
7.30 樂在其中	7.30 明日世界	7.00 打工仔	
8.00 二人三足	8.00 的士生涯	7.30 大盜鐵金剛	
8.30 特備節目	8.30 魔術大師比士圖	9.30 二次大戰烽火錄	
9.30 九點半新聞報導及體育世界	9.30 新聞簡報	9.55 當年今日	
10.35 無敵智多星	9.30 明珠930	10.00 最後新聞	
11.30 新聞報導	11.15 新聞報導	10.45 新大丈夫	
11.45 我是一沙鷗	12.00 午夜電影	00.15 國語長片	
1.25 英語長片	1.10 全日播映完畢	01.15 全日播映完畢	
2.25 全日播映完畢			



一八港香演玲碧梁

足意滿心經已言自

「碧玲，最近晚晚亮相（香港八）過足戲癮啦？」
「係呀，」她說，「雖是半小時節目，但播數千集之多，好耐未試過如此頻頻出鏡，」（但（香港八）收視率唔多好多。）
「唔理得咁多了，」她說，「盡咗自己力量計算，對唔對？我係藝員而已，只要努力把自己的角色演好，便算有所交待，至於節目的收視率如何，唔關我事。」
碧玲話，她最容易滿足的。
「我自己知道自己有多少斤兩，」她說，「相信再努力十倍，亦紅唔過汪明荃，所以，但求經常有份演出，已經心足了。」
「在明荃未紅之前，亦好似你現在一樣而已。」
「唔好安慰我了，」她笑說，「十分多謝，但我的確了解自己，我這一類型的女仔有好多，有七個性格，如此，即缺乏大紅大紫的機會了，再說，知足常樂，不是很好嗎？」（英台）

港返大拿加自洋于

佳欠視收情了未演



「于洋，你夠「未了情」收視率唔好，草草收場，有何感想？」
「當然係有癮啦，」他說，「萬里迢迢自加拿大返香港，首次參加電視劇演出，便遭受如此環境，開心就奇。」
「但「未了情」失敗，並不在於藝員，主要係劇本問題。」
「但有份參加演出的藝員，都有幾嘅，」他說，「不過，做藝員的只想把角色演好，則對電視劇收視率的高低，就唔理會的了。」
「未了情」描寫廣州起義，原名「碧血黃花」，該是轟轟烈烈，具有澎湃氣勢者。
但編導把它變成婆婆劇，那些令人睇到厭之封建家婆欺負媳婦場面，悶死觀眾，使該劇失去原有的格調。
另一方面，描寫這類「一家一春一、秋」式的場面多，真正趣事那一場戲，却只得幾分鐘，「未了情」想多人睇，難咯。（〇〇九）

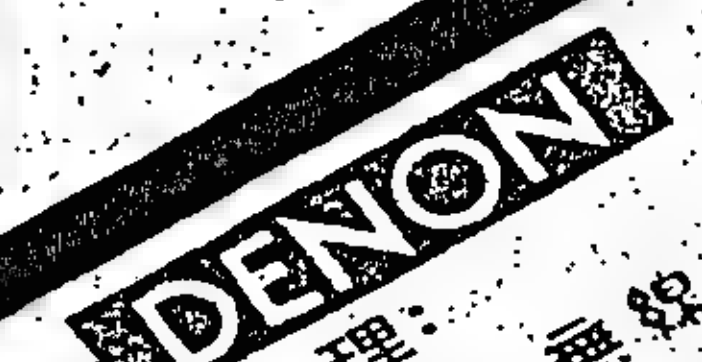
舞寶律菲跳發潤周

仔助分十跳即學即

「發仔，隻腳還痛唔痛！」
「講笑咩，依家仲痛，得了！」
「睇你個晚跳得唔錯呀，點會咁失水準！」
「冇法啦，臨急抱佛腳！」他兩手一攤，「我從未想過要跳呢種舞，公司忽然派到，只好學了！」
周潤發這話不假，跳的士高，他未必執輸，跳菲律賓的竹舞，可考起了他。但這是參加集體演出，既足為善事籌款，又是與歌星比賽，我地發仔點可以輸畀人？點可以唔跳！
發仔是在這情形下學竹舞的，即食麵，即學即演，講實話，算他好嘢了，幾天時間練成那個樣，發仔咁，自己跳，可以自己跳自己，與別人跳，還要就別人，他那一晚與好多人跳，要與好多人配合，十分不容易呢！
發仔說，初初跳那一日，被夾了好幾次，還好打竹的通氣，用力不大，假如大力一夾，就慘了。
別看發仔在某些場合吊兒郎當，做得正經事，他會一本正經，絲毫不苟呢，比如練竹舞，他就十分認真。
（楊華）


8.00 一12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 SOAP
FACTORY
7.00 寶貝狗浪跡天涯
7.30 透視以
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八熱半
9.30 飛利浦影院
11.10 新聞報導
11.20 今晚午夜場
2.00 全日播映完畢

09.00 - 12.00 12.15 TV PROGRAMS
04.00 WHILE KIDS' TIME
05.55 3,2,1 CONTACT
06.00 EARLY NEWS
06.35 SOAP FACTORY
07.00 THE NEWS
07.30 NEWS - THE LOOKING GLASS
07.55 ONE DAY - THE WEDNESDAY 24
08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
APPOINTMENT 8:50 - RECORDING FIVE
08.30 THE NEWS
09.30 PHILIPS THEATRE "THE BLESS OF A
MUSICAL"
11.10 LATE NEWS
11.20 LATE NIGHT CINEMA "THE LEOPARD"
02.30



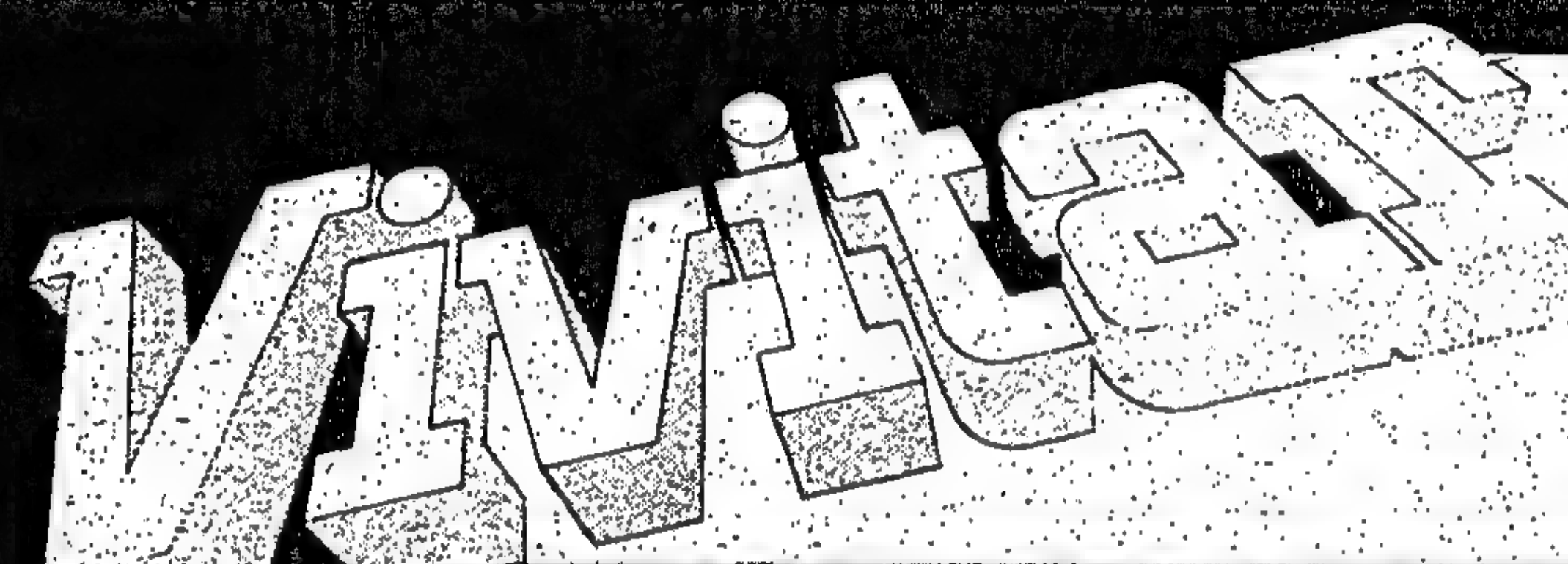
總代理：
泰林無線電
批發部電話：3-854086

龍 聲 響



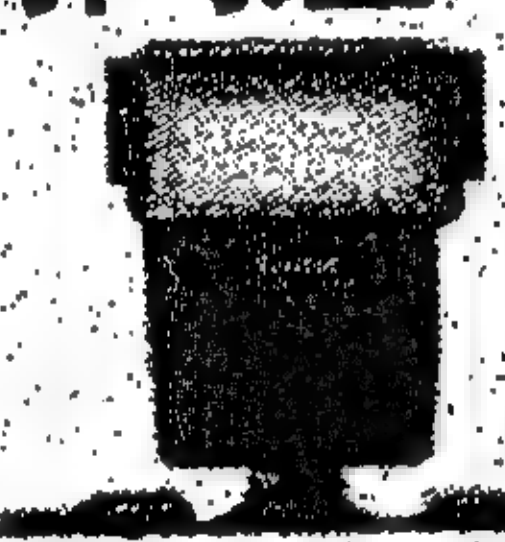
星期四 THURSDAY, 24 SEPTEMBER 九月廿四日


星期三 WEDNESDAY, 23 SEPTEMBER 九月廿三日



威達3500型訊响閃燈


長短音波準確報導
電源及曝光是否正常。





名廠相機配「威達」

鏡頭系列
相得益彰
倍添聲價



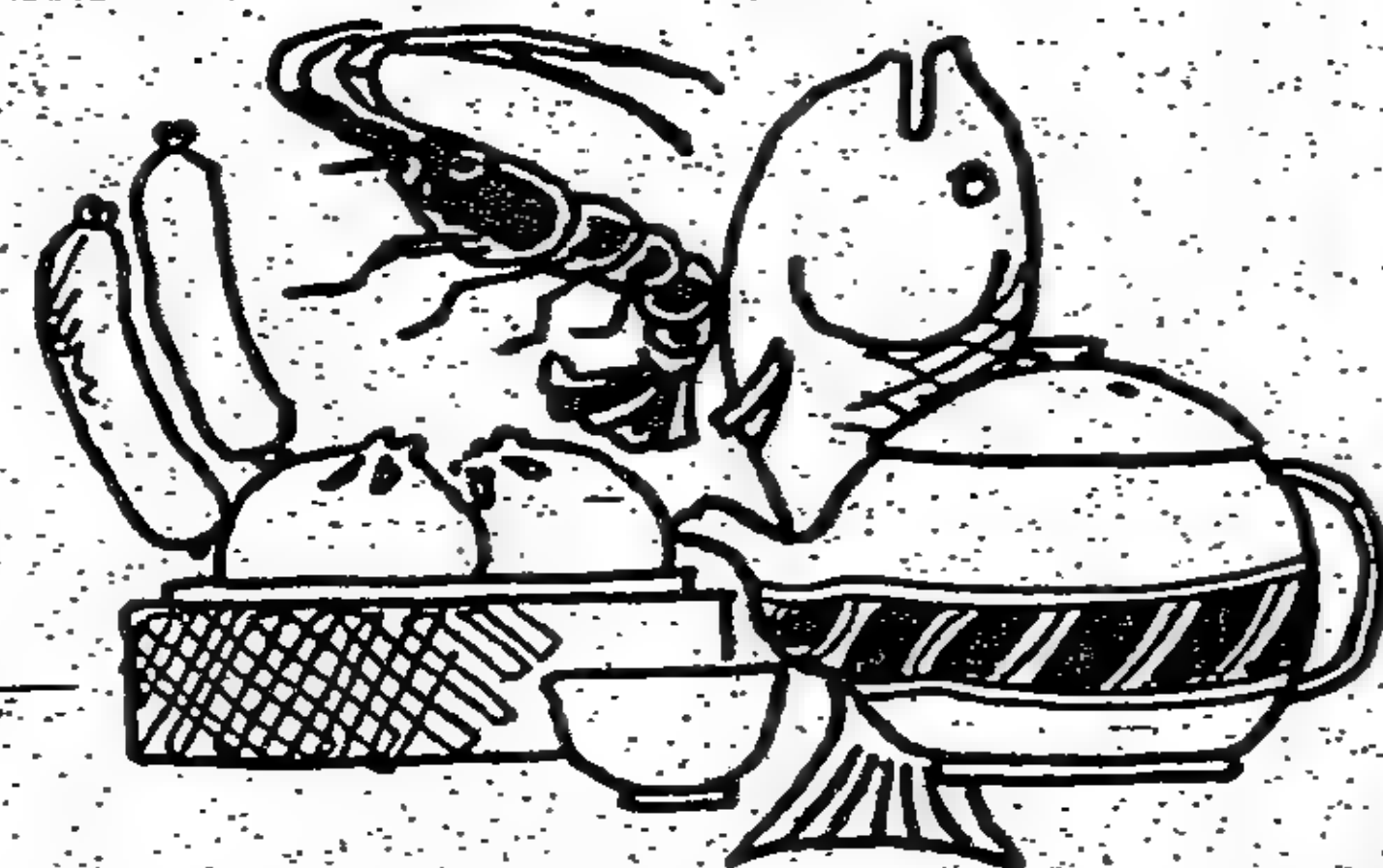
TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 高立的未來世界 9.30 小松鼠斑立 10.00 粵語長片 11.30 落難天使 12.00 仙鶴神針 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 4.00 春風桃李 5.00 螢火蟲 5.30 快活谷 6.00 冒牌父母 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 飛鷹 8.00 香港八一 8.30 紅顏 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.35 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 鐵騎巡警 12.35 四眼神探 1.35 國語長片 3.00 粵語長片 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 諸事狗 5.25 生活在明天 5.40 流行曲新韻律 6.10 國際傷殘年特輯 6.34 Six O'clock Follies 7.30 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 英國足球大賽 8.30 豪門恩怨 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 一定中 12.00 羣星與你同歡聚 12.30 全日播映完畢 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 SPANISH SPANISH 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 AMERICAN ADVENTURE 06.30 LAURENCE LARSEN STYLE: SIX 07.00 O'LOUGH BOLLYN "BOOBY'S CREDIT" 07.30 NEWS AT SIX FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 08.30 THE LARGEST SHOWMAN: DALLAS 09.30 NEWS FIVE 09.35 STUDIO 930: WATTLING: THE MURDER 11.15 NEWS ROUNDUP 11.30 NEWS ROUNDUP 12.00 CHERRYBERRY NEWS 12.30 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 9.00 麗的早場 10.30 巨星 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 甚麼山恩仇記 5.45 醒目仔時間 6.00 飛俠哥頓 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 出綫 8.00 港燈開飯睇電視 8.30 天使危機 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.45 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 浮生六劫 00.45 深宵影院 02.14 夜未央劇場 03.15 全日播映完畢	8.00 一12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔域 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 愛慕樂韻天地 7.30 哈囉來啦 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 10.24 新聞報導 11.35 今晚午夜場 1.20 全日播映完畢 06.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 "THE KIDS' SING" 05.35 FLIPPERS 06.00 EARLY NEWS 06.10 DAYS OF OUR LIVES 06.35 CLASSIC ILLUSTRATED "CALIFORNIA GOLD RUSH PART 2" 07.30 BROTHERS & SISTERS 07.55 ONE DAY "SEPTEMBER 24" 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 930 - "BARNABY RHOE" 11.15 LATE NEWS 11.25 LATE NIGHT KINEMA "DESIRE IN THE DEPTHS" 11.55 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
7.00 香港早晨 9.00 高立的未來世界 9.30 小松鼠斑立 10.00 粵語長片 11.15 南山集 11.45 跟我學 12.00 仙鶴神針 1.00 午間新聞 1.15 民間傳奇 2.15 午間電影欣賞 3.45 跟我學 4.00 春風桃李 5.00 白馬王子 5.30 跳飛機 6.00 冒牌父母 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 奉告 7.05 飛鷹 8.00 香港八一 8.30 紅顏 9.30 九點半新聞報導 9.35 歡樂今宵 11.15 新聞報導 11.30 今日財經 11.35 新紅粉忠魂未了情 12.35 四眼神探 1.35 國語長片 3.00 粵語長片 4.30 全日播映完畢	12.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 著名童話劇 5.25 反斗星卡通片集 5.40 青春少年時 6.00 國際傷殘年特輯 6.35 輕鬆半小時 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告 7.30 焦點 8.00 美國流行歌曲龍虎榜 8.30 樂聲天使俏嬌娃 9.30 新聞簡報 9.35 明珠930 11.15 新聞報導 11.30 電話線殺案 1.05 全日播映完畢 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 SPANISH SPANISH 05.00 CHILDREN'S HOUR 06.00 AMERICAN ADVENTURE 06.30 LAURENCE LARSEN STYLE: SIX 07.00 O'LOUGH BOLLYN "BOOBY'S CREDIT" 07.30 NEWS AT SIX FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT 08.30 THE LARGEST SHOWMAN: DALLAS 09.30 NEWS FIVE 09.35 STUDIO 930: WATTLING: THE MURDER 11.15 NEWS ROUNDUP 11.30 NEWS ROUNDUP 12.00 CHERRYBERRY NEWS 12.30 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 7.45 經濟快訊 8.00 麗的早場 10.30 巨星 12.00 節目簡報 12.02 午間新聞 12.20 經濟快訊 12.30 好戲連場 4.00 下午茶 4.30 星球大戰 5.00 醒目仔時間 5.15 大地兒女 5.45 醒目仔時間 6.00 飛俠哥頓 6.30 新聞及天氣報告 6.50 經濟快訊 6.55 奉告 7.00 出綫 8.00 港燈開飯睇電視 8.30 天使危機 9.25 當年今日 9.30 新聞簡報 9.35 經濟行情 9.40 猛片九點半 11.30 最後新聞 11.45 浮生六劫 00.45 深宵影院 01.45 夜未央劇場 02.45 全日播映完畢	8.00 一12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 5.35 快樂小魔域 6.00 新聞簡報 6.10 生活的旋律 6.35 愛慕樂韻天地 7.30 哈囉來啦 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 二台八點半 9.30 週三名片 10.24 新聞報導 11.35 今晚午夜場 1.20 全日播映完畢 06.00 - 12.00 RTV PROGRAMME 04.00 "THE KIDS' SING" 05.35 FLIPPERS 06.00 EARLY NEWS 06.10 DAYS OF OUR LIVES 06.35 CLASSIC ILLUSTRATED "CALIFORNIA GOLD RUSH PART 2" 07.30 BROTHERS & SISTERS 07.55 ONE DAY "SEPTEMBER 24" 08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT 08.30 APPOINTMENT 930 - "BARNABY RHOE" 11.15 LATE NEWS 11.25 LATE NIGHT KINEMA "DESIRE IN THE DEPTHS" 11.55 CLOSE DOWN

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎

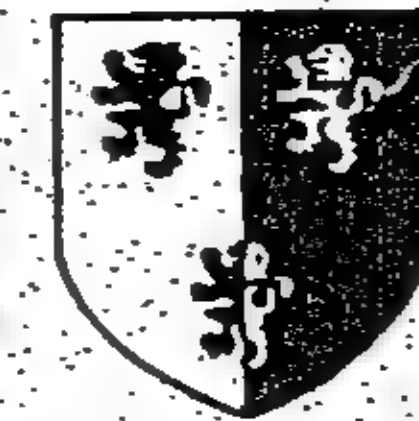


香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期六 SATURDAY 26 SEPTEMBER 九月廿六日



威達75-205mm f3.8
MF微距直推式
變焦鏡頭
特備兩倍增距鏡



九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路。閣下為何不參加?
全部課程經教育司署批准, 由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外, 本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導, 或辦理即時註冊及索取教材, 請即到本校或填妥右列表格寄回。

教署註冊及批准課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈二樓
電話: 3-690578 3-691093 3-7215331-2

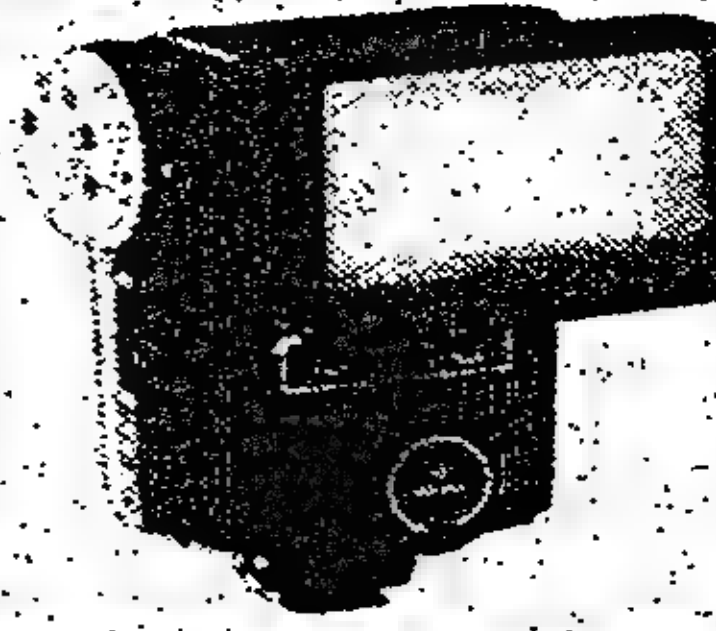
姓名: _____ 性別: _____
地址: _____ 年齡: _____
職業: _____ (公司): _____
電話(住宅): _____
請寄以下免費手冊:
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

iW9

星期五 FRIDAY 25 SEPTEMBER 九月廿五日



威達285閃光燈
自動儲電
可變焦配合
各欸鏡頭



TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
9.00 高立的未來世界
9.30 跳飛機
10.00 粵語長片
11.30 小太陽
12.00 天外怪客
1.00 午間新聞
1.15 神探俏嬌娃
2.10 萬樣得博士
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 彩色世界
4.00 生命之源
5.00 排球英雄
5.30 千面大盜
6.00 童話天地
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 知法犯法
7.05 新聞透視
7.30 好時光
8.00 K 1 0 0
8.30 三菱空奪寶
9.00 論盡天堂
9.30 九點半新聞報導
9.35 天津雜誌園
11.00 新聞報導
11.15 智擒大盜
12.30 國語長片
4.00 英語長片
5.40 全日播映完畢

9.00 百變鬼仔卡通
9.25 大腳怪與野孩子
9.50 飛天老屋
10.10 小朋友天地
10.35 魔術奇談
11.00 疑幻疑真
11.50 家
12.40 週末電影
2.20 週末劇場
3.20 兒童劇場
3.50 NEWS FROM ZOOS
4.20 週末劇場
4.45 俏女探與山中怪
5.10 兒童劇場
5.35 WOW SHOW
6.00 RITIER'S COVE
6.34 新聞提要
6.35 SHA NA NA
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 資訊
7.30 新加坡近視之工業改革
8.30 尼路探案
9.30 新聞報導
9.35 八一年度美國公開網球賽
11.30 新聞報導
11.45 午夜電影
1.25 全日播映完畢
11.50 THE WALKERS VIII "THE VIOLATED"
12.40 SATURDAY VICTORY SHOW "THE SUNDAY NIGHT"
02.20 SATURDAY SPORT SOME "THE INTERNATIONAL SPORTS WORLD"
03.30 CELEBRITY PARADE
04.15 CELEBRITY NEWS
04.30 LITTON'S COVE
05.00 SHA NA NA
07.00 NEWS AT EIGHT FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 VOICE REPORT
07.35 VHS SCHOOL "FATAL TERN - TOMORROW'S WAR, TOMORROW'S CHALLENGE"
08.00 STYR: BREAKST OR EYTES
08.30 SATO: FROM PRESENTS! NEW VOLTS
09.30 NEWS FILE
09.55 STUDIO 3130 "THE DEFENSE OF THE"

7.00 早晨節目
9.00 醒目仔時間
9.30 轟天四俠
10.00 魔女紅玫瑰
10.30 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
1.30 直播全日賽馬
3.40 四重彩
6.00 開工大吉
6.30 新聞及天氣報告
7.00 縱橫十八
7.30 驟雨中的陽光
8.30 天龍訣
9.55 當年今日
10.00 新聞報導
10.15 成長
10.45 賽馬結果
11.30 大事件
00.30 夜半奇談
02.00 全日播映完畢

3.00 FELIX THE CAT
10.25 木偶奇遇記
10.50 西域奇家
12.30 好戲連場
3.45 傲世搜秘
4.10 英國本土足球錦標賽
6.00 新聞摘要
6.10 德國足球大賽
7.05 夢幻成真
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 賽訊
8.30 二台八點半
9.30 內容
9.30 兩小情真
11.20 新聞報導
11.30 賽馬結果
12.05 今晚午夜場
1.45 全日播映完畢
09.00 STATION OPENING PROGRAMME
10.25 ADVENTURES OF JOEY
10.50 HOW THE WEST WAS WON
12.30 DOUBLE FEATURE "WE'RE NOT HARBORING"
02.00 "MEN WITH WINGS"
03.45 "JOHN DRAKE'S LAST OF THE WILD"
04.10 BRITISH CHAMPIONSHIPS "WALKER VS SOUTLAND"
05.00 EARLY NEWS
06.10 GERMANY SOCCER
07.00 ONE DAY "SEPTEMBER 26"
08.00 WALKER VS THE WEATHER REPORT
08.20 POLICE REPORTS
08.30 APPOINTMENT 8:30 - "SHIRLEY" IN "THIS WAY DAD REALLY" "WINTER"
09.30 FAIRWINDERS "PILOT"
10.20 LATE NEWS
11.30 RACE CARD
12.05 LATE NIGHT CINEMA "ADAM'S RIB"
01.45 CLOSE DOWN

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

7.00 香港早晨
9.00 高立的未來世界
9.30 鬼馬火車頭
10.00 粵語長片
11.00 父子樂
12.00 仙鶴神針
1.00 午間新聞
2.15 午間電影欣賞
4.00 春風桃李
5.00 白馬王子
5.30 跳飛機
6.00 買牌父母
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 飛鷹
8.00 香港八一
8.30 紅顏
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 智多星橫掃賭城
12.35 黑色報告
1.35 百鳥朝鳳
3.00 粵語長片
4.00 全日播映完畢

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 著名話集
5.20 露狄
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 國際僑胞年特輯
6.34 新聞提要
6.35 輕熟半小時
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.25 親親與角度
7.35 今時今日
8.30 新聞簡報
8.35 大地廣
11.15 新聞簡報
11.30 第一屆口技及戲劇大賽
12.40 全日播映完畢
12.00 TV PROGRAMME
04.00 THE KIDS' TIME
05.30 LOOK & LEARN
06.00 EARLY NEWS
06.35 WHIMMY
07.00 TUFF TALK
07.30 W.A.L.T. IN CINCINNATI
07.45 ONE DAY "SEPTEMBER 25"
08.00 WALKER VS THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - "SALVAGE I"
09.30 WHITE SHADOW "COOLIDGE GOES HOLLYWOOD"
10.30 FOX FOX BIG "P" - "FAMILY"
11.30 LATE NEWS
11.30 LATE NIGHT CINEMA "ERID"
01.20 CLOSE DOWN

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 麗的早場
10.30 巨星
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
4.00 下午茶
4.30 星球大戰
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 飛俠哥頓
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 出線
8.00 潛燈開飯睇電視
8.30 天使危機
9.25 當年今日
9.30 新聞報導
9.35 經濟行情
9.45 警訊
9.55 猛片九點半
11.30 賽馬世界
00.15 最後新聞
00.30 浮生六劫
01.30 夜未央劇場
02.30 全日播映完畢

8.00 -12.00 教育電視
4.00 醒目仔時間
5.35 腳下學下
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 二次大戰烽火錄
7.00 賽馬預測
7.30 樂樂樂無窮
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 錦秀前程
10.30 慈懷情深
11.30 新聞報導
11.40 今夜夜場
1.20 全日播映完畢
08.00 -12.00 TV PROGRAMME
04.00 THE KIDS' TIME
05.35 LOOK & LEARN
06.00 EARLY NEWS
06.35 WHIMMY
07.00 TUFF TALK
07.30 W.A.L.T. IN CINCINNATI
07.45 ONE DAY "SEPTEMBER 25"
08.00 WALKER VS THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - "SALVAGE I"
09.30 WHITE SHADOW "COOLIDGE GOES HOLLYWOOD"
10.30 FOX FOX BIG "P" - "FAMILY"
11.30 LATE NEWS
11.30 LATE NIGHT CINEMA "ERID"
01.20 CLOSE DOWN

黎小田好學不倦 他是成功的保證

大丈夫，壁網巾亦不會出惡聲，往事已矣，多說無益，谷氣事，不說也罷。不過話雖如此，要真正做到，絕對困難，特別在影視圈中，更難。

因為，一個有份量之人，一舉一動，都會受人注意，自己即使心存忠厚，不說，但是，別人為了爭取消息，總得千方百計問出個苗頭來。感其志，往往就是忘了本意，把抑鬱鬱吐無遺。此種情形，以往見過不少。

黎小田據說已經決定，約滿麗視之後，轉過無綫。既是出自黎小田本人之口，相信不會假了。

黎小田是一個人材，過去，為麗視立不少汗馬功勞，這是有目共睹之事實，不少小田自己多說。

他除在音樂方面有出色表現外，還是個喜劇人才，他的音樂，包括作曲與指揮，又能彈唱，造詣頗深。難得的是他無不良嗜好，却好學，即使今天，他仍孜孜不倦研究他人的新作，這是十分難得，也是他能不斷創新的原因。

他離麗視與麗視肯放人，必有原因，不必追查了，身為觀眾者，願雙方今後都不斷有新成就，是厚望焉。

(駱元)



米雪姊妹招待會上

採用事實粉碎謠言

米雪本來有一個「多毛公主」的綽號，「阿燦有難」上映之後，又多了一個「燦嫂」作稱呼。

「燦嫂，阿燦哥呢？幾時回來！」

「燦嫂，你演得真好！」

這是在「阿燦有難」這部電影上映前夕開的招待會上，大家對米雪的稱呼。

米雪在該片中演阿燦老婆，所以各人這麼叫，她不以為忤。

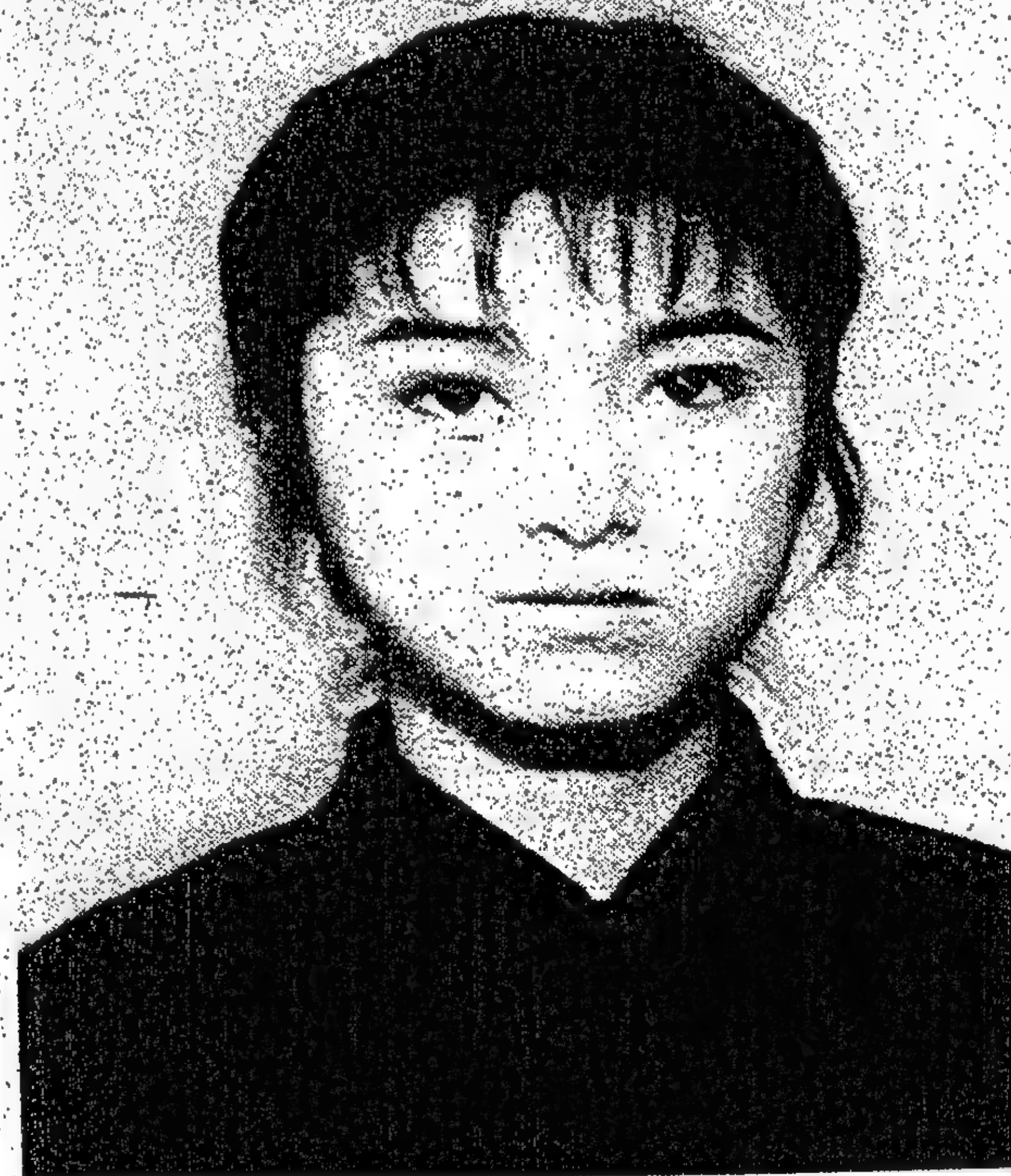
雪梨在「阿燦有難」中沒有參加演出，但也陪著姊姊出席招待會。有人問她怎麼會出席，她說她姊姊好相與，怕人家欺負她，所以來保衛姊姊！

米雪乃打得之人，又講得，有人敢欺負她才怪。

過去有過一段時期，盛傳米雪與雪梨，姊妹失和，見了面也不打招呼，煞有介事。有人問到米雪，她說沒有這回事，有人問雪梨，她說人家講謠言，該招待會所見，雪梨的話很有道理，傳說者真是胡說。

米雪與雪梨都是戲人，都會演戲，招待會上所見，希望是真實，不是她們在做戲。

(陳興)



黃日華機緣好運氣佳 幾度演出即成為紅星



黃日華真是個幸運兒，與他同期的以他榮得最快，成名最早。

成名的原因好多，本身有條件，型與機緣，都是偶然的。比如某劇集需一個如他的角色，他却病了，或請了假，或一直沒機會被導演見到，自然是失去機會，反之，導演正在找他，他在餐室，路上或任何地方出現與導演碰頭，又有禮貌地與導演打個招呼，問好一句，這樣，導演固解決了人選，他也有了機會。

機會有了，就要靠人緣與自己的真才實料了，人緣好，自然有人從旁相助，加以指點，否則，不晒你一晒已好了，還想別人幫助，簡直做夢。

在影視圈中，機緣十分重要，運氣難見，難掌握，人緣與機會，多少可以由自己掌握，創造的，真料更加重要。如無真料，只能曇花一現而已。

他的新作「紅顏」，對他並不有利，安排他與黃淑儀熱戀，在現實上，或許有此例子，但在習俗中却仍少見，若安排為姐弟，將會好許多，他的成熟比黃淑儀差得太遠了。

(陳元)



食經

迷你時果雙輝

材料：麵粉四兩，糯米粉八錢，吉士粉一湯匙，糖一兩，煉奶一又半湯匙，水六又二分一安士，呷哪香油四分一茶匙，蓮蓉三兩。

梨：朱古力米少許，哈咕粉少許。

桃：綠色食物色素少許，橙色食物色素少許，哈咕粉少許。

製法：(一)先將麵粉及糯米粉一同篩勻。

(二)置麵粉、糯米粉、吉士粉、糖及煉奶入一碗內，慢慢加入水，攪透後，再加入呷哪香油，拌勻。

(三)將麵粉成份倒入一淺四方餅盆內，用大火蒸約十五至二十分鐘，待略冷後，取出及把麵粉搓至軟滑。

(四)將熟粉團分成兩份，可代做梨及桃用。



(五)梨製法——把熟麵粉團切成小粒，用手搓至滑，再輕輕用手按平及放上約一又二分一茶匙蓮蓉於每片麵粉片上，裹起做成圓形後，再用手搓成梨形，洒上少許哈咕粉及用朱古力米以作梨莖，即可供吃。

(六)桃製法——將熟麵粉團分成兩份，把其中一份熟麵粉團再分成三份，分別加入少許綠色食物色素，橙色食物色素及哈咕粉，搓透待用。

(七)將沒有加入食物色素之熟麵粉團切成小粒，用手搓至滑後，加入少許綠色及橙色粉團於每粒粉團上，再搓成球形及用手輕輕按平。

(八)放約半茶匙蓮蓉於每片麵粉片上，裹起做成圓形，再用手搓成桃形。

(九)把哈咕粉團切成幼粒，留用。

(十)用刀背輕輕壓在每隻桃中央，及放上哈咕粉團粒於桃上，即可供吃。

(資料由香港家政中心提供)

不凋謝的鮮花



現在人人都可以在家裏「養值」各種長時間不會枯萎和凋謝的鮮花。一種稱作「芳妍盒」的新產品，可保玫瑰、秋海棠和蘭花擺放幾個月而依然枝葉扶疏，花朵鮮艷。

這種「芳妍盒」目前正在西德展覽。使用方法特別簡單，只要將鮮花放入盒中，輕輕地在花上噴上少量芳妍劑，然後將盒子蓋好，大約三天後這些鮮花就可以保存一個長時間。經過這樣處理以後，花朵、葉子和花梗中的水份被抽出，但鮮花的形狀却維持不變，可將它們裝成五色繽紛而又長時間不會枯萎的花束。生產這種「芳妍盒」的廠商強調指出，對於嗜好插花的人來說，這不僅相當有趣，還可以節省不少金錢。這種盒子及其芳妍劑可以長期地使用。

銀湖百花鴨

材料：鴨掌十四隻，起骨後重約三兩，煮至稔及起筋後重約二兩，水五杯，中蝦一斤(去殼及腸)，生粉一湯匙，肥豬肉一湯匙(切幼粒)，蛋白一隻，紅蘿蔔二兩，生菜半個(洗淨及切幼絲片)。

蝦膠調味料：鹽四分一茶匙，古月粉少許，生粉半湯匙，蛋白半湯匙。

鴨掌餡料：油半湯匙，薑一片，葱一條，水兩杯，鹽四分一茶匙。

獻汁：上湯三分一杯，水三分一杯，鹽四分一茶匙，糖八分一茶匙，古月粉少許，麻油少許，生粉半茶匙。

製法：(一)鴨掌五杯至滾，放入鴨掌煮約半小時，或至稔，盛出後放入冷水中沖透及用剪刀除去鴨掌之筋。

(二)川油半湯匙，把薑片及葱爆至香，酒及注入鴨掌餡料，煮至滾，放入

(三)將鴨頭插在每份蝦膠之上端及用鴨掌插在蝦膠之兩旁，做成鴨形。

(四)直百花鴨於一已塗上碟上，用火蒸約七分鐘，盛出。

(五)將百花鴨排於碟小及把生菜絲件於每隻鴨兩旁。

(六)燒油一茶匙至熱，酒及注入獻汁，拌至微結，即可淋在每隻鴨上，趁熱供吃。

女高音呂麗莉

演唱會

來自台灣的女高音呂麗莉，將應市政局之邀，於九月廿二日晚上八時於大會堂劇院舉行演唱會。

自一九六五年開始，呂女士即屢獲台灣各種公開歌唱比賽之優異及冠軍獎。一九六八年更獲全國文藝競賽歌劇組的最佳女主角銀像獎。一九七二年畢業於實踐專家音樂科後，翌年即應邀赴韓國、日本及沖繩島演唱。

一九七四年她應邀擔任高雄市成人合唱團客席指揮，翌年主持中視「音樂之窗」及警察廣播電台音樂指導，同年並任教東吳大學音樂系。

一九七六年，她參加中廣「第六屆中國藝術歌曲之夜」演出，又於一九七八年參加「蒲契尼歌劇選粹之夜」，演唱

「香港精英」

載譽回港

由四十五名年青樂手組成的「香港精英」室樂團最近由國長音樂總監黃錢其濂女士及指揮汪西三、施東寧帶領自澳洲返港。同行的並有五位中樂演奏家。

「香港精英」室樂團在第五屆澳洲青年音樂節中的多場演出均大獲好評，被稱為「富有東方色彩而更融入西方格調」的演出甚得當地樂迷的接受。而中樂小組的表演更屢獲如雷的掌聲。八月九日在維多利亞國家音樂院的演奏更其特色，觀眾超過二千五百人，而加插的醒獅表演更深受當地觀眾歡迎。

附照為載譽歸來的「香港精英」在機場中與音樂事務處人員合照。

又一次成功的獨奏會

——黃安源胡琴演奏會——有感

八月廿一日晚，在香港大會堂音樂廳，黃安源先生舉辦了他來港後的第二次胡琴演奏會。（其實香港中樂團和臺灣大會堂分別為他主辦過四場演奏會，故而應該說是第六場演奏會。）演奏會上，黃君分別用二胡、中胡、高胡、板胡（亦分高、中音板胡及專門演奏「秦腔牌子曲」所用的大板胡），還有低調門二胡第七類胡琴演奏了十三首古今中外名曲。如：「漁舟唱晚」、「二泉映月」、「牧民歸來」、「瞧情郎」、「三門峽暢想曲」、「孔雀飛舞」、「新疆之春」、「夢幻曲」、「秦腔牌子曲」等，這些樂曲份量頗重，在演奏的技巧、風格的掌握及音樂表現上均具有相當難度。是日黃君似乎狀態頗佳，不知疲倦地一曲接一曲演奏，且越奏越好。看得出，他對自己的演奏充滿信心。這便是他整場的演奏顯得格外無拘無束，酒脫自如的主要原因。六、七種胡琴連續演奏，經過他那雙妙手後發出的聲音都是那樣自然、流暢，真可謂得心應手、隨心所欲。

當晚的演奏會雖然是在黃君的整場獨奏，但毫不感覺單調、冷清。因各類胡琴在音色及個性上的變化已不斷給予觀眾以新鮮感，加上各個不同風格、時代的樂曲和與伴奏組合的多種形式（還要提及的是：當晚擔任伴奏及重奏的各位演奏家與黃君在演奏和情緒上的默契亦是成功的關鍵之一。）使整場演奏會顯得新款、活躍和緊張。

曉彤口琴隊的演出

在今日香港的公開音樂會裏，以口琴作為整個音樂會的主奏樂器，的確少之又少，並且是一個大膽的嘗試。曉彤口琴隊此次在八月廿三日晚假明愛中心公眾會堂所舉行的音樂會中，雖未有出色的表現，但也不失為一個好的音樂會，而他們忠於藝術的精神，更深為我們同道中人敬佩！

是次的音樂會，大致上可分為三類：第一、口琴獨奏，第二、口琴小組奏，及第三、口琴大合奏。在獨奏方面，共有三位演奏者，其中以謝榮安的演奏較為出色。雖然他在音量上稍為弱一點，但也不難看出他在口琴技術上熟練的工夫，及個人技巧方面的表現。若再加上努力的話，他日必有所成。至於小組奏及大合奏方面，在合作上頗算不錯，但仍須繼續努力，尤其是速度及節拍上，宜須穩重及清楚，情感的表達亦須注意。而在大合奏之時，伴奏樂器似嫌過火。可能由於主奏樂器音量弱小的關係，特別是低音口琴方面。但整體來說，



女高音呂麗莉

黃大仙兒童合唱團演奏會

市政局所主辦的文娛活動，素以有益身心，老幼咸宜見稱。黃大仙兒童合唱團將於九月廿五日晚上八時正假大會堂音樂廳舉行一場演唱會。

黃大仙兒童合唱團於一九七三年成立，乃本港第一個地區性之兒童合唱團。成立的宗旨在於培育音樂幼苗，藉着正確的音樂活動和訓練，使兒童於音樂薰陶下學習羣體生活之合作性，團員最

初全是居住黃大仙區的兒童及後由日漸受到外界歡迎，遂把團員資格開放擴展到其他的地區。

該團把一百八十位團員分成三組，計為小童初班、小童高班及青少年組。此外，該團更為團員提供各種樂器的訓練，如鋼琴、結他、小提琴、手風琴、笛等。

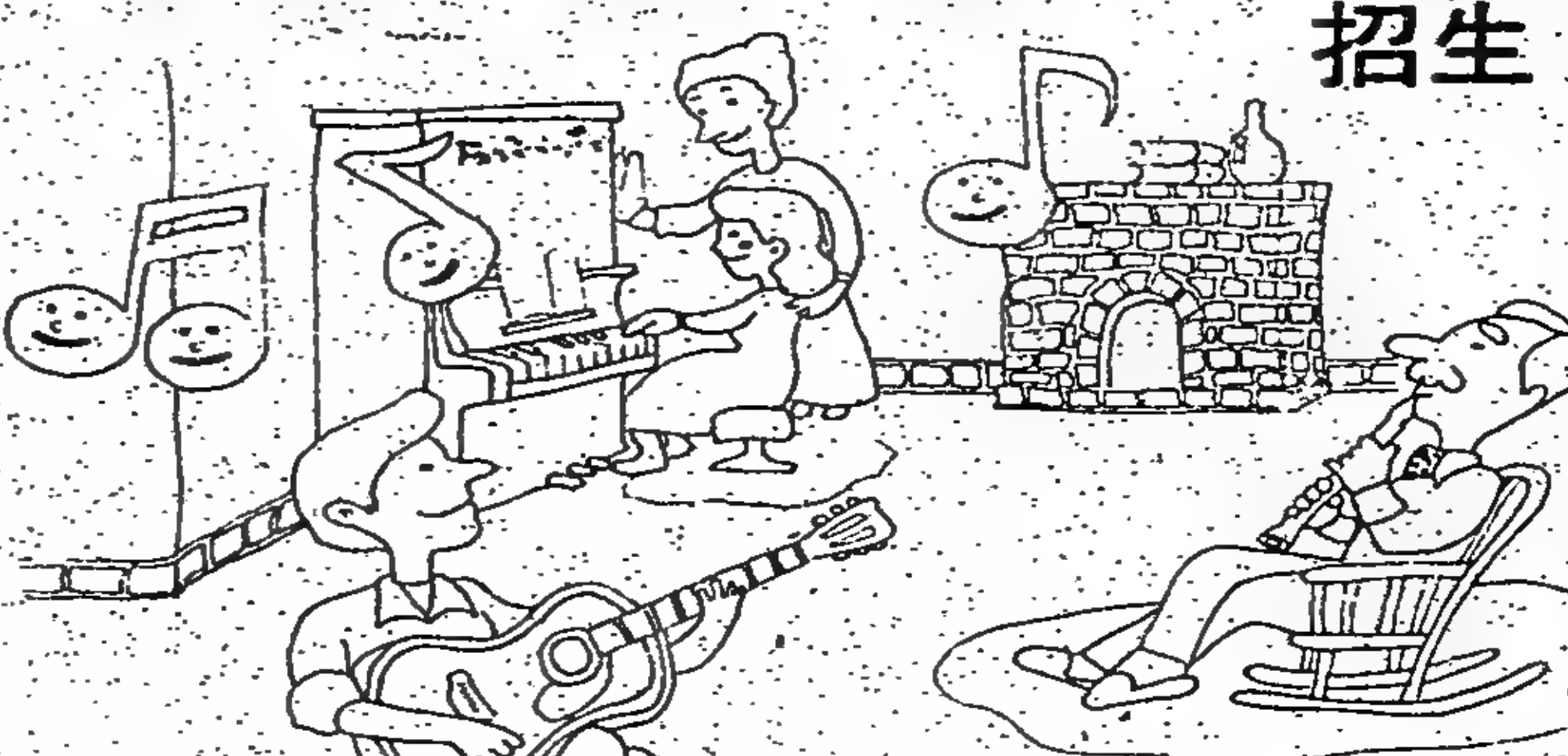
該團的義務音樂總監，訓練總監兼團長為本港著名女高音楊麗娜。合唱團在楊女士及導師陳翠雲、黎美勤及李靜的悉心指導下，曾參予各種不同性質之演出。

此外，該團又曾灌錄唱片，最近，更以其所錄的「香蕉船」榮獲國際唱片工業協會主辦之「第五屆金唱片獎」的金唱片獎。

是次音樂會中，該團除演唱各地的民歌民謠外，更會演唱電影插曲，古典歌曲及廣東兒歌等。

門票分五元、十元及十五元三種，現已於大會堂票房公開發售。

波韻音樂中心 招生



Baldwin ORGANS & PIANOS

姓名：_____ 男/女 _____

地址：_____ 電話：_____

如欲參加下列課程，請在空格內加「✓」投寄本琴行收

☐鋼琴 ☐電子琴 ☐結他 ☐小提琴 ☐長笛 ☐唱歌班

佳聲琴行 主辦

總行：香港灣仔軒尼詩道164號 5-756239

分行：九龍旺角太子道西131號 3-808030

至灣路德園52號嘉新大廈二樓A座 0-434646

洲藝術節中的板胡獨奏。「花椰子」，令聽眾耳目一新，接着是悲壯沉郁的中胡協奏曲：「蘇武」，反應甚為熱烈，隨後在第三屆亞洲藝術節上演奏了高胡協奏曲：「梁祝」，更給觀眾留下了深刻的印象。去年他舉辦的第一次胡琴演奏會亦取得很大成功。故難怪此次演奏會前出現滿座後加售企位亦能解決需求的熱烈情況。

黃安源先生具有精湛的技巧，快速演奏清晰、干淨、猶如珠落玉盤、有顆粒之感，快而不亂，從容自如。這自當是內行人備加推崇之處。然就筆者而言，更加欣賞的是黃君沉穩、委婉的慢弓，尤其是演奏一些別具風格的旋律，雖然同是慢弓，然奏出之韵味各異。其美麗、深刻的意境大有言傳不盡之妙。黃君不僅具備了純熟、全面而扎實的

仍不失為一個有水準的演出。

總括而論，個人技術的掌握，對整個樂團是有很大的影響，而在音色的變化及音量的配合方面，若能加以改善的英國皇家

管弦樂團演奏會

享有盛譽的英國皇家管弦樂團，將於九月廿六至廿八日，應市政局之邀在會堂音樂廳舉行五場演奏會，每場的節目不同，實為香港管弦樂愛好者一個不容錯過的機會。演奏會於每晚晚上八時正開始。

皇家管弦樂團是湯瑪斯·比遜爵士在一九四六年創立的。時至今日，該團已成為全球首屈一指的管弦樂團之一。樂團曾先後參加了不少著名的國際樂節，例如愛丁堡音樂節、琉森音樂節及格登堡音樂節等。

皇家管弦樂團以其樂季之大部份時

話，相信效果定必更佳。各聲部之和諧及平衡也很重要，還有與指揮衷誠地合作，務要盡善盡美地表達樂曲裏所蘊藏的情感，使聽眾能產生共鳴。因為指揮是整首樂曲的靈魂，而曉彤口琴隊這次的演出，惜未能完全表達樂曲的神髓。但他們日後的努力，還需要各界人士鼎力支持及鼓勵！

間留駐於皇家節日音樂廳，為觀眾演奏一連串水準極高的音樂會。此外，該團亦經常在皇家阿爾拔音樂廳演出，且參加電台及電視表演，更為不少著名的唱片公司灌錄唱片。

是次演奏會，該團將由著名的指揮家查理斯·杜托及華爾特·韋勒指揮，此外，鋼琴家柏斯高、盧治及陳必先也與該團合作，分別演奏聖桑、李斯特及舒曼的鋼琴協奏曲。

在一連五晚的演奏會中，該團將演奏白遼士、聖桑、貝多芬、韋伯、德佛扎克、羅西尼、李斯特、西貝流士、蒲羅高夫、布列姆以及舒曼的作品。

大會堂票房已於八月廿六日開始發售各種票價之門券（十元（學生票）四十五元、六十五元、八十五元及一百元），

日本三英興業株式會社榮譽出品

日本三英養真珠膏



營養真珠膏，保證含有大量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
啟豐大廈F座六樓
電話：5-443810
5-447534



女士們的恩物
各大百貨公司均有代售



七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油
是每個家庭所不可缺少之健康保障

純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



沁人心脾的「仲夏妙韻」音樂會

林子

草田合唱團於八月份的最後一天晚上，在香港大會堂舉行了一場中外樂曲晚會。一如很多合唱團的音樂會一樣，當晚的演出合唱節目僅有開始和結束的三組混聲合唱，其餘各項便是獨唱、獨奏及小組合唱等節目。以當晚所聽的三組合唱曲的表現來說，一個近乎百人的業餘合唱團體，基本上能唱出了樂曲的強弱力度和音色變化，音急層次的均衡也達到了要求，已顯然下了不小排練的功夫，不過需要改進的地方仍是有的，比如開始時合唱團所唱的三首樂曲，雖然在音量，以及節奏上的控制都不錯，可是女聲高音部的表現較為薄弱，氣息也不夠沈實穩重，就個人趣味來說則結尾一組極富東方色彩的俄羅斯民歌之「夜鶯」，「在遙遠的地方」，及「伏爾加船夫曲」等最受落。風格雖然不同，但唱來曲曲動聽，聲聲感人；在音量，發聲，樂感等都有統一性。中間一組大型的圓舞曲合唱，包括藍色多瑙河和「胡桃夾子組曲」裏的「花之圓舞曲」等。「花之圓舞曲」原本是管弦樂曲，如今改為人聲合唱，在技巧上之運用，及樂句的修飾，情緒的處理，及富有舞曲節奏的樂段都能予聽眾耳目一新之感。是草田先生的又一新傑作。合唱團演唱得頗為清新脫俗，形象突出，效果尤佳。美中不足的是兩首作品的男女聲高音部未能分別明顯地把握主題帶出，而且帶有些微粗糙之感，特別是男聲的高音部過強，而女聲的音色過於柔弱。整個來說合唱的幅度處理得十分之好，能大能小，可強可弱，對比性相當強。草田的指揮熱情灑脫，處理作品嚴謹而又靈活，顯然下過不少工夫。

音樂會中較獨特的節目是邀請了三位本港歌唱家楊麗娜女士、黃頌武先生、及公平女士客串演唱，而擔任鋼琴獨奏的是合唱團裏的青年司琴鍾永康先生。女高音楊麗娜的音色一直以來都很抒情動聽。她當晚的演唱仍然保持着那種聲與情融而一的狀態，可是楊麗娜所演唱的一組歌劇「愛維亞之朗誦及咏嘆曲」，美多娜朗誦及情歌，物之舞」可說是疲勞關係，因此部份高音區在氣息上的運用稍嫌吃力。至於樂曲的聲調也頗為親切，對於每首歌中的不同戲劇效果，也能在演繹中分別出來而音準上仍很適度。

男高音黃頌武一向都擅長於演唱中國的聲樂作品，特別是演唱不同地區的樂曲而不失「土味」，這是非常難得的。當晚黃頌武所唱的一組歌曲裏包括「美麗的磨坊少女套曲」，「偷獵一滴情淚」，「意大利歌劇（愛情的靈藥）」，「詠嘆調」，及歌劇「負心人」等西洋作品。未知是否過於專注在咬字吐音方面，唱來雖然純熟流暢，但都予人一種拘謹之感。即使是最受歡迎的「安歌」之作「手挽手」，唱來感情雖也頗為投入，但仍未能達到淋漓盡致的境地。至於另一位女高音公平在歌曲的處理上可說穩打穩紮，沒有虛浮的做作和謹嚴的音調，給人的是一種平實的感覺。在演繹風格上來說可謂中規中矩。高音光彩仍嫌未夠，感情未盡投入，有所保留，但台風大方得體。

跟着談到的是合唱團裏的司琴鍾永康的鋼琴獨奏。節目包括了蕭邦的「夜曲」，「大海改編的中國古曲（夕陽蕭鼓）」以及「安歌」一首改編了「變奏曲」主題出自福建民謠「採茶撲蝶」。鍾永康在演奏蕭邦的夜曲感情投入，指觸力度的變化自然，技巧純熟流暢，不足之處仍在左腕指力的彈奏音量過重，以至不能完全突出樂曲的主題旋律。其餘兩首樂曲的演奏在音色及音準的掌握都能運用自如。技術全面，但在樂曲的處理上仍欠缺了一種強烈高潮的對比性，對於歌唱性彈奏的力度和音色的控制可算也能達到層次分明的境地。鍾永康的琴藝，論手頭功夫，手指及手腕都有彈力，觸鍵敏捷，若果能在樂曲的內容及感情的處理上多加以研究，相信將會成為一位潛質深厚的演奏者。

除了上述項目外，當晚的音樂會還加插了兩組分別為男女聲的小組合唱，及一項民樂演奏的節目。男聲小組的演唱表現比女聲小組的較為統一，及有合作性。兩組對於樂曲上的處理上都流於一般化。至於民樂演奏的一組，主唱者的音色頗為穩實，但在音準，吐字及節奏上的控制仍難以細心琢磨；和唱及結他伴奏的表現還算不俗。整個來說當晚擔任伴奏的幾位表現都很稱職，而整晚音樂會的每一項節目都能予聽眾一種夏日情意濃厚及清涼之感。若果能在時間上的控制加以注意，更能收到滿意之效。珍饈百味的菜式，也不能一次過吃得太多啊！

七揚琴獨奏 春到靖江獨奏陳國輝
八小合奏 桂林山水，陽明春曉
九大合奏 黃河主題隨想曲 指揮東 初

宏光國樂團

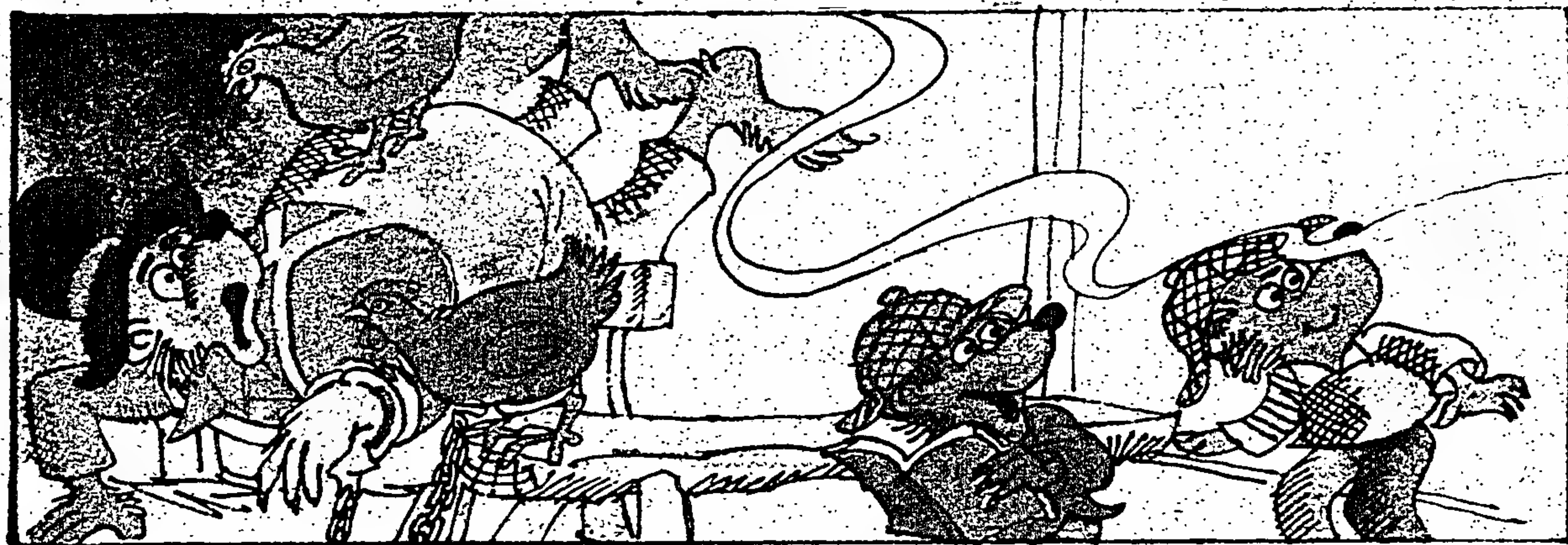
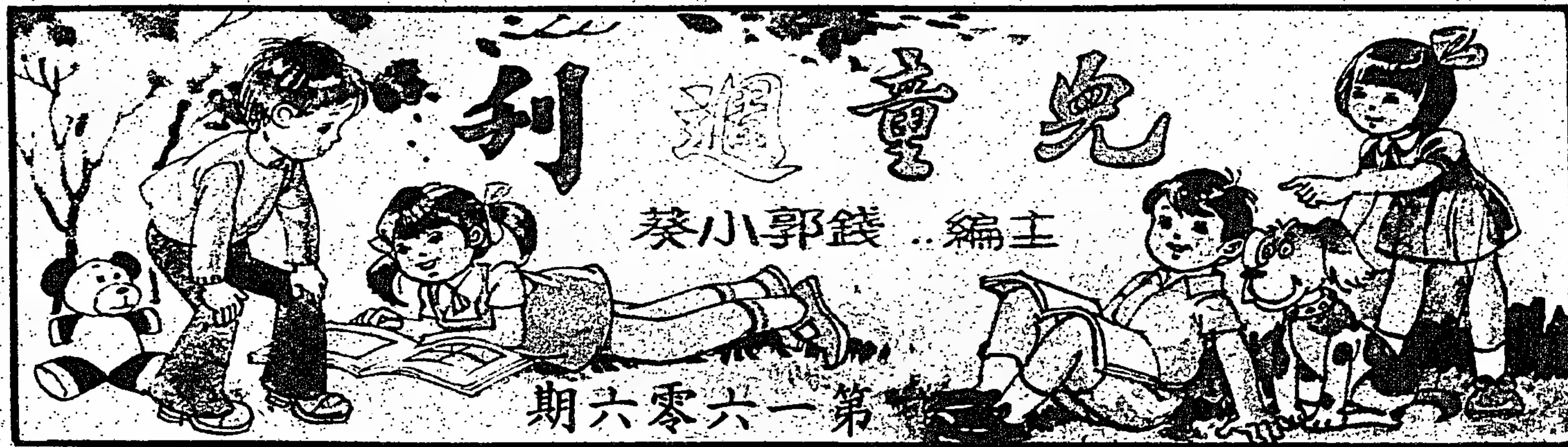
- 二笛子獨奏 帕米爾的春天 獨奏 林國偉
- 三琵琶獨奏 天山的春天 獨奏陳家強
- 四二胡獨奏 河南小曲獨奏張廣陸
- 五大合奏 錢塘江畔，玄武湖之春 指揮陳開明
- 六喇叭獨奏 九龍江畔獨奏劉振成

這次音樂會以「山河行」為主題，樂曲都是環繞着中國的山川河嶽，風物人情為主。四首大合奏樂曲，春滿山河，鳥蘇里啊！我的故鄉，錢塘江畔，和玄武湖之春，由該團團員陳開明負責指揮。他隨任策先生學習音樂多年，是一位甚具潛質的新秀。錢塘江畔是宏光七十年代的保留曲目，當時宏光的樂隊編制和聲部還是簡陋，現在則各方面都有長足進展，演出定可耳目一新。玄武湖之春，則是宏光演出最具水準的樂曲之一，當年演出時即已備受讚賞，現由陳開明重新處理，當別有一番風味。

其它獨奏項目也有一定份量。笛子獨奏者林國偉在去年宏光協奏音樂會中演出笛子協奏曲，奔馳在草原上，表現極為出色；這次音樂會他選奏的是風格不同的，帕米爾的春天。劉振成的吹管演奏技巧已漸趨成熟，他現正在積極在較少人演奏的喇叭方面發展，這次演奏的是福建民歌，九龍江畔。揚琴獨奏，春到靖江，的陳國輝正在天津音樂學院進修，這是他趁着暑假假期為宏光音樂會特別排演的樂曲。二胡獨奏者張廣陸師事王國潼，二胡演奏技巧自有一定份量。琵琶獨奏的陳家強，在業餘中樂界中頗為活躍，演出充滿活力，是宏光新一代的寫照。

是次音樂會的壓軸節目是由客席指揮東初先生指揮他自己改編自己故洗星海先生，黃河大合唱，的黃河主題隨想曲。他的改編構思別具新意，而以富有經驗的指揮技巧引導宏光演出，自有令人滿意的效果。

為了迎接宏光正式成立三十週年，我們將在這次音樂會同時出版印刷精美的宏光圖刊，派贈給各位支持和愛戴宏光的聽眾和社會人士，增加他們對宏光內部情況和工作的了解。



廿五、雞不會是偷南瓜的賊，南瓜那裡去了？正在這時，傳來一陣陣南瓜的香味。僕偵探還發現屋內有南瓜皮及南瓜仁。



廿六、對，南瓜就在這裡。原來農夫的妻子湯姆把南瓜烘成了香噴噴的南瓜批。



廿七、農夫這才知道，他那個得獎的南瓜，並沒有失蹤，只是變成了南瓜批。於是他們坐在一起，享受了美味的南瓜批。(完)

連載

偵探

江梁



特約 十二星座
一週運程



● 養眼 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球



白羊座

3月21日—4月20日

本週不宜突然的探訪，你是會受到歡迎的，不妨利用空餘時間處理家居的項目。有待回覆的信件切勿拖延，對方正焦急地期望著。有關自律的問題不宜操之過急，必須採取極大的耐心，這是運用技巧的時刻。



獅子座

7月24日—8月23日

有影响力的人態度誠懇，對你大表支持，宜緊握這個機會，把天賦的才華盡量發揮出來。操作機器的人，本週宜特別注意安全的問題。近日的消費龐大，宜重新預算收支的平衡，削減無謂的開銷。愛情由濃變淡。



人馬座

11月23日—12月21日

理想過高將會帶來失望，目前你是無法支撐大局的。社交項目頗令人興奮，可分享其中的樂趣。當處於重要的地位時，不宜畏縮不前，應騰出自信心來。有意轉換工作環境的人，不妨利用這段日子著手，祝你好運。



金牛座

4月21日—5月21日

玩樂的項目消費龐大，你必須加以節制。有關藝術創作的項目，宜緊握機會，有力人士願意支持，未來的前途一片樂觀。愛情甜蜜愉快，昔日的憂慮不再存在。希望強健體魄的人，宜多作運動，呼吸新鮮空氣。



處女座

8月24日—9月23日

不妨盡量對好摯愛的人，你會分享其中的快樂。本週你將發現朋友特別熱誠，願意鼎力支持，有助近日項目的進展。昔日的難題可能令人困擾，你必須作出明確的抉擇。特殊的任務頗為敏感，每一個步驟宜謹慎小心。



山羊座

12月22日—1月20日

你獲得心愛的東西，在物質方面感到滿意。本週你將會處於領導地位，應作出正確的指示，切勿敷衍行事。廿一處於不宜與愛人見面，否則會出現不愉快的氣氛。部份人可能產生妬忌，偶然表現不合作，你必須容忍。



雙子座

5月22日—6月21日

期望的娛樂項目可能臨時有變，眾人大感沮喪。家也許你要負起安撫的責任。私人的抱負暫難實現，這是由於金錢上的不足，切忌惹怒共事的人，你必須運用技巧，強硬手段會引起不良的後果。愛人的問題宜加以注視。



天秤座

9月24日—10月23日

提高警覺，可能有人在整蠱你，這是大概與遠方的項目有關連。玩樂的旅遊節目最好延期，找尋一些室內的娛樂吧。業務上的朋友不表合作，你會處理孤獨的境況。週中不宜瘋狂購物，走上人擠的地方，小心錢袋。



水瓶座

1月21日—2月19日

朋友的訴苦宜加以安慰，切勿表現莫不關心。措詞要特別留神，對方是容易受到傷害的。昔日一項愚蠢的行為，可能帶來不少的麻煩。近日的項目已有不俗的表現，你應該感到滿意，不宜過份奢望，因為知是常樂。



巨蟹座

6月22日—7月23日

與陌生人接觸要特別提高警覺，提防受騙。私人的資料不宜公開，這是保障自己的方法。某位家庭成員情緒不佳，不宜正面衝突，運用技巧可避免不必要吵鬧。廿一日大利創作的項目，不妨與志趣相投的人合作。



天蠍座

10月24日—11月22日

未來財政上的收支必須檢討，宜削減無謂的消費，也許你要學習精打細算。週初大利與上頭接觸，討論改革的計劃。遠方的項目略有轉機，不久問題可望解決。週中不宜有秘密的行動，對不太熟識的人要加倍提防。



雙魚座

2月20日—3月20日

一些未能預料的事情隨時會發生，你必須作好心理準備，不宜過份倚靠他人的力量，某人可能出賣你，發白日夢只會浪費光陰。現在是腳踏實地的時刻。有創作天份的人，大利於本週發揮個人的才華，祝你好運。



古靈精怪

如果沒有地心吸力

大怪主持

如果有朝一日冇咗地心吸力，咁就好玩到極咯。嗰時，物體之所以有重量，因為有地心吸力。有咗嗰貴到飛起，又重秤，例如我最愛食嘅牛肉乾便是。得嘅十塊、八塊，就話係一磅囉。如果有地心吸力，豈非成籠咁多都未夠一磅，你話幾抵。

(牛肉乾大王)

(大怪按：何止成籠咁多，簡直多到你食唔完，而且重會飄飄到滿天飛添，到時鍾意食嘅陣，伸手拿來，咁都冇咗方便。不過想食個陣，至緊要睇清楚啲，唔好攞錯第二樣，因為到時唔知止牛肉乾滿天飛，重有好多好忘入口嘅嘢都一樣滿天飛嘅！)

如果有咗地心吸力，嘩！慘咯。我地個個浮游於天空中，飄飄蕩蕩，好似放紙鳶咁，想話停低休息吓都難，你話點算？

(怕怕怪)

如果有咗地心吸力，咁就個個人都開心了，因為有咗地心吸力，咁世界上每樣物件都沒有重量，咁樣就算係成架電視機、雪櫃……任何一樣物件我都抬得起，到時，個個都變成大力士了，哈哈！(老土怪)

如果有咗地心吸力，地球上的科學，會一日比一日後退，因為冇地心吸力，人可以飛來飛去，太空穿梭機，火箭、太空船和人造衛星都沒有用了，因為人人都可以飛到太空去，而且想去什麼地方，都可以去。所以什麼交通工具都有用。

(聰明怪魔)

(大怪按：咁又未必。到時要有更高嘅科學設備才真。因為世界上人種咁多，個個人在空中浮游下，變成大亂。碰咗到你身邊個個係食人族嘅族長咁點算？因此，一定要發明一種犀利儀器，使同類可以相聚，異類受排斥至得。)

喂，大怪，你唔係嚇我吓嗎？冇地心吸力，重成世界嘅？容七易睇在棺材嘅死屍，死人骨都飛上天，到處飄蕩，真係被活活嚇死都似。(你怪我又怪)

(大怪按：我俾你嚇死就真，講得咁恐怖，好在唔係真嘅。)

冇咗地心吸力，我地就可以快樂似神仙。遊山玩水，想去邊就去邊，幾好！

(大怪按：我忽然間諗到，上堂時老師點樣先至可以管住班馬騮呢？唔通真係個鐵籠困住晒？)

題目預告：①大食懶點解？
②我最鍾意嘅零食係——

獅子滑水

顯兒

獅子阿倫最喜歡滑水。每逢假期，他都喜歡帶着他的滑水用具，然後跳進他的紅色跑車中，飛快的駛到海灘去玩滑水。

這一天，適巧是假期，阿倫像往常一樣駕駛着他那紅色的小跑車，車上當然少不了游泳褲，滑板這兩樣東西呢。因為他決定要痛痛快快地玩一整天的滑水遊戲。

獅子阿倫這次去的海灘，是他從來沒有到過的。他只聽人說過那海灘很寧靜，很適合滑水。他駕車到了那裡一看，心裡很高興。海水又清又藍又平靜，正是滑水的好地方。

阿倫生怕浪費了時間似的，立即穿上游泳褲，帶着滑板來到海灘。「太好了，我現在需要的，便是一隻快艇。」阿倫一面說，一面四處張望。

一個男孩子駕着快艇駛近了。阿倫向他揮手說：「你可以用快艇拖着我滑水麼？」「當然可以，你等着。」男孩子說完，加速駛近。但當他看清楚阿倫原



來是隻獅子的時候，他有點猶疑，他說：「我從來沒有拖過獅子滑水的。」「還不是一樣？我滑水技術不錯呢，你照平常一樣開着快艇便行了。」阿倫說。

「那好吧，抓緊拖繩，我要加速了。」男孩子說。

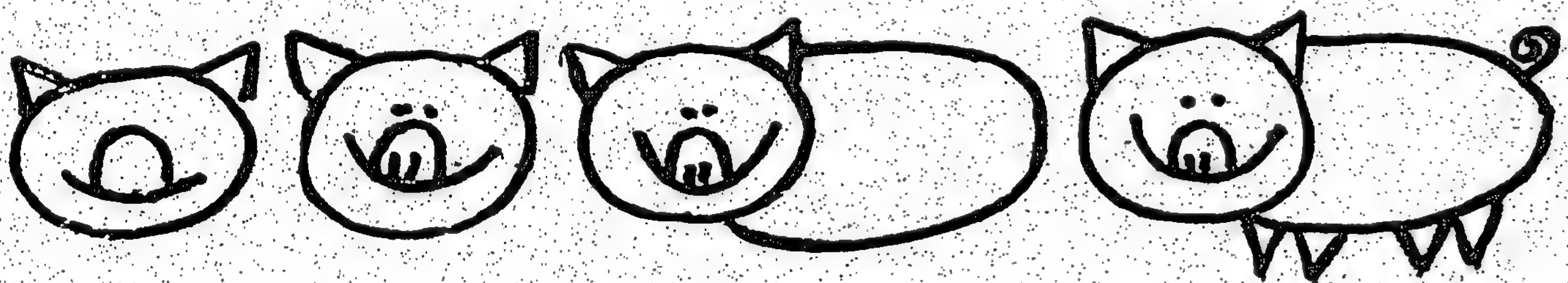
「好，行了，開動吧！到前邊那個浮標處繞一個圈便回來。」

快艇拖着獅子飛也似的向着那「浮標」駛去，阿倫的技術也真好，誰都敢保證，他是獅子羣中滑水技術最好的一個。

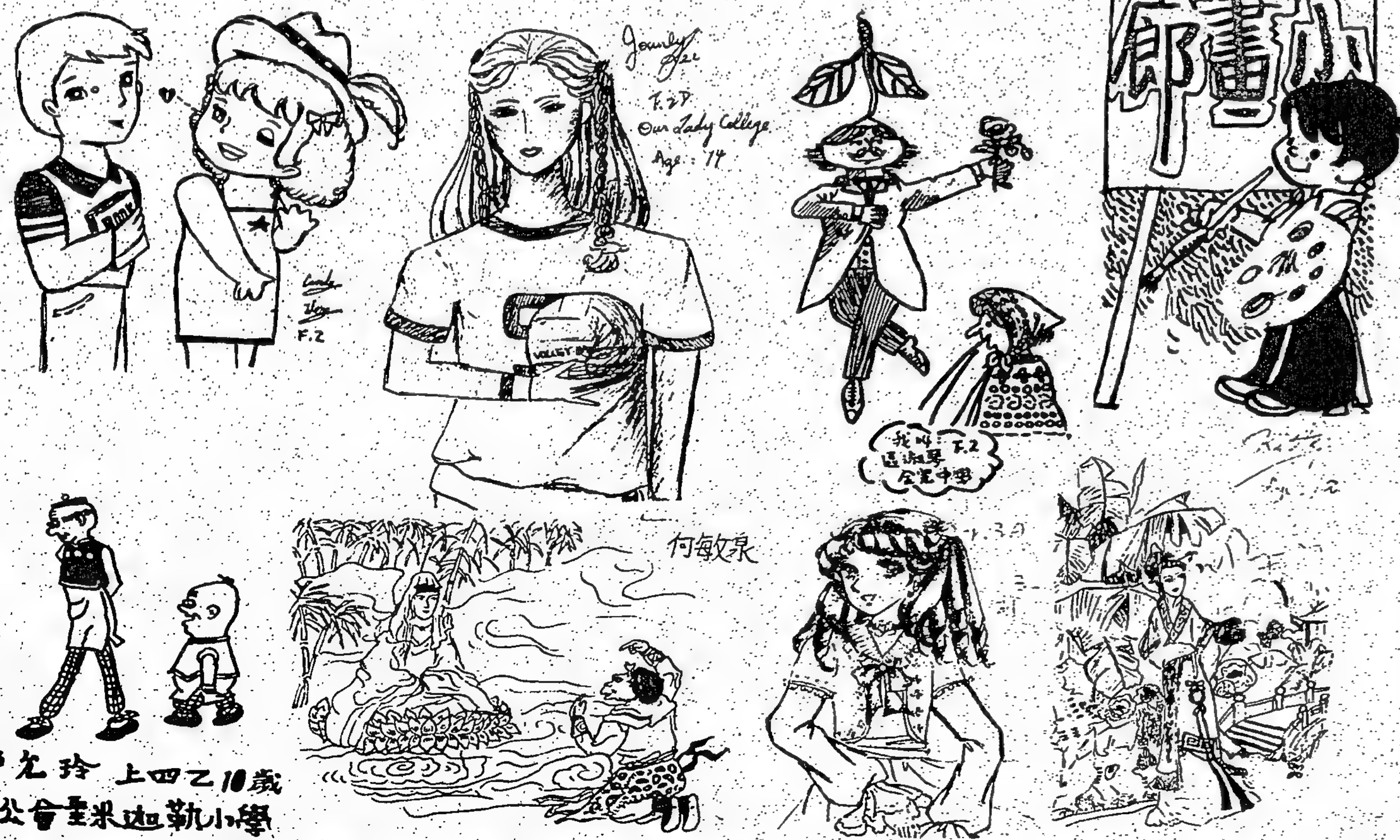
「快艇很快地繞過了那「浮標」，跟着阿倫也飛快地來到「浮標」跟前。突然「浮標」躍而起。阿，那裡有浮標，原來是一條海豚——一條頑皮的海豚，阿倫料不到有此一着，嚇得他手一鬆，便整個身體掉進水裡去。

頑皮而友善的海豚，當然不會讓阿倫煩惱。牠叫阿倫騎在牠背上，在海面上游了好一會，才把阿倫送到岸上去。

阿倫渡過了最快樂的一個假期。



教你畫畫



郭允玲 上四乙 10歲
聖公會聖米迦勒小學

野天鵝

原稿發表於一九二九年

「我希望夢見怎樣才能把你們解救出來！」她說。

這個思想在她的心中有那麼有力地活躍着，使她熱忱地向上帝祈禱，請求他幫助。是的，就是在夢裏，她也在不斷地祈禱。於是她覺得好像她已經高高地飛到空中去了，飛到莫爾甘那的那座雲中宮殿裏去了。這位仙女來迎接她。她是那麼美麗的，全身射出光輝。雖然如此，但她卻很害怕，因為那太老，那個在森林中給她糖果吃和告訴她關於那些頭戴金冠的天鵝的行踪的老太婆。

「你的哥哥們可以得救的！」她說。不過你有勇氣和毅力麼？海水比你細嫩的手要柔和得多，可是它能把生硬的石頭改變成別的形状。不過它沒有痛的感覺，而你的手指卻會感到痛的。它沒有一顆心，因此它不會感到你所忍受的那種痛苦和痛楚。請看我手中這些有刺的毒麻！在你睡覺的那個洞子的周圍，就長着許多這樣的毒麻。只有它！那些生在教堂墓地的毒麻！只有它！那些力。請你記住這一點。你得收集它們，雖然它們可以把你弄得發狂。你得把這些毒麻用你的腳踩碎，是你就可以得出麻來。你可以把它碾成線，織出一件長袖的披甲來。你把它們披到那十一只野天鵝的身上，那麼他們披到那十一只野天鵝的身上，不過要記住，從你開始工作的那個時刻起，一直到你完成的時候止，即使這全部工作需要一年的光陰，你也不能說一句話。你說出一個字，就會像一把鋒利的短劍刺進你哥哥的心裏，他們的生命是懸在你的舌尖上的。

的。請記好這一點。

於是仙女讓她把毒麻摸了一下。它像燃燒着的火。艾麗莎一接觸到它就醒轉來了。天已經大亮。緊貼着她睡覺的這塊地方就有一根毒麻！它跟她在夢中所見的是一樣。她跪在地上，感謝我們的主。隨後她就走出了洞子，來開始她的工作。

能救出她親愛的哥哥，她也樂意忍受這些苦痛。於是她用她的赤腳把每一根毒麻踏碎，開始編織從中取出的、綠色的麻。當太陽下落以後，她的哥哥們都回來了。他們看到她一句話也不講，就非常驚恐起來。他們相信這又是他們惡毒的後母在耍什麼新的妖術。不過，他們一看她的手，就知道她是在為他們受難。那個最年輕的哥哥這時就不禁哭起來。他的淚珠所滴到的地方，她就不感到痛楚，連那些灼熱的水泡也不見了。她整夜在工作着，因為在她沒有解救她親愛的哥哥以前，她是不會休息的。第二天一整天，當天鵝飛走了以後，她一個人孤獨地坐着，但是時間從來沒有過得像現在這樣快。一件披甲織完了，她馬上又開始織第二件。

。她把所採集到的和梳理好了的毒麻，聚成一個小捆，她自己就在那上面坐着。在這同時，一隻很大的獵狗從灌木林裡跳出來了，接着第二隻，第三隻也跳出來了。它們狂吠着，跑轉去，又跑了回來。不到幾分鐘的光景，獵人都到洞口來了；他們之中最好看的一位就是這個國家的國王。他向艾麗莎走來。他從來沒有看到過比他更美麗的姑娘。「你怎樣到這地方來了呢，可愛的孩子？」他問。

艾麗莎搖搖頭。她不敢講話！因為這會影響到她的哥哥們的得救和生命。她把她的手藏到圍裙下面，使國王看不見她所忍受的痛苦。

「跟我一塊兒來吧！」他說。『你不能老在這兒。假如你的善良能比得上你的美貌，我將使你穿上絲綢和天鵝絨的衣服，在你頭上戴上金制的王冠，把我這最寶貴的宮殿送給你作為你的家。』

於是他把她扶到馬上。她哭起來，同時痛苦的扭着雙手。可是國王說：『我會感謝我的。』

這樣他就在山間騎着馬走了。他讓她坐在他的前面，其餘的獵人都在他們後面跟着。

當太陽落下的時候，他們面前出現了一座美麗的、有許多教堂和圓頂的皇城。國王把她領進宮殿裡去——這兒巨大的泉水，在高闊的大理石砌的廳堂噴出泉水，這兒所有的牆壁和天花板上都繪着輝煌的壁畫。但是她沒有心情看這些東西。她流着眼淚，感到悲哀。她讓宮女們隨意地在她的衣服上穿金珠，在她的衣服上，在她的頭髮上插一些珍珠，在她起的眼上，在她的腳上，美麗得眩人的眼睛。整個宮廷的人在她面前都深深地彎下腰來。國王把她選為自己的新娘，雖然大主教一直在搖着頭，在低聲語，說這位美麗的林中姑娘是一個巫婆，蒙住了大家的眼睛，迷住了國王的心。



快樂園地

狄克主持

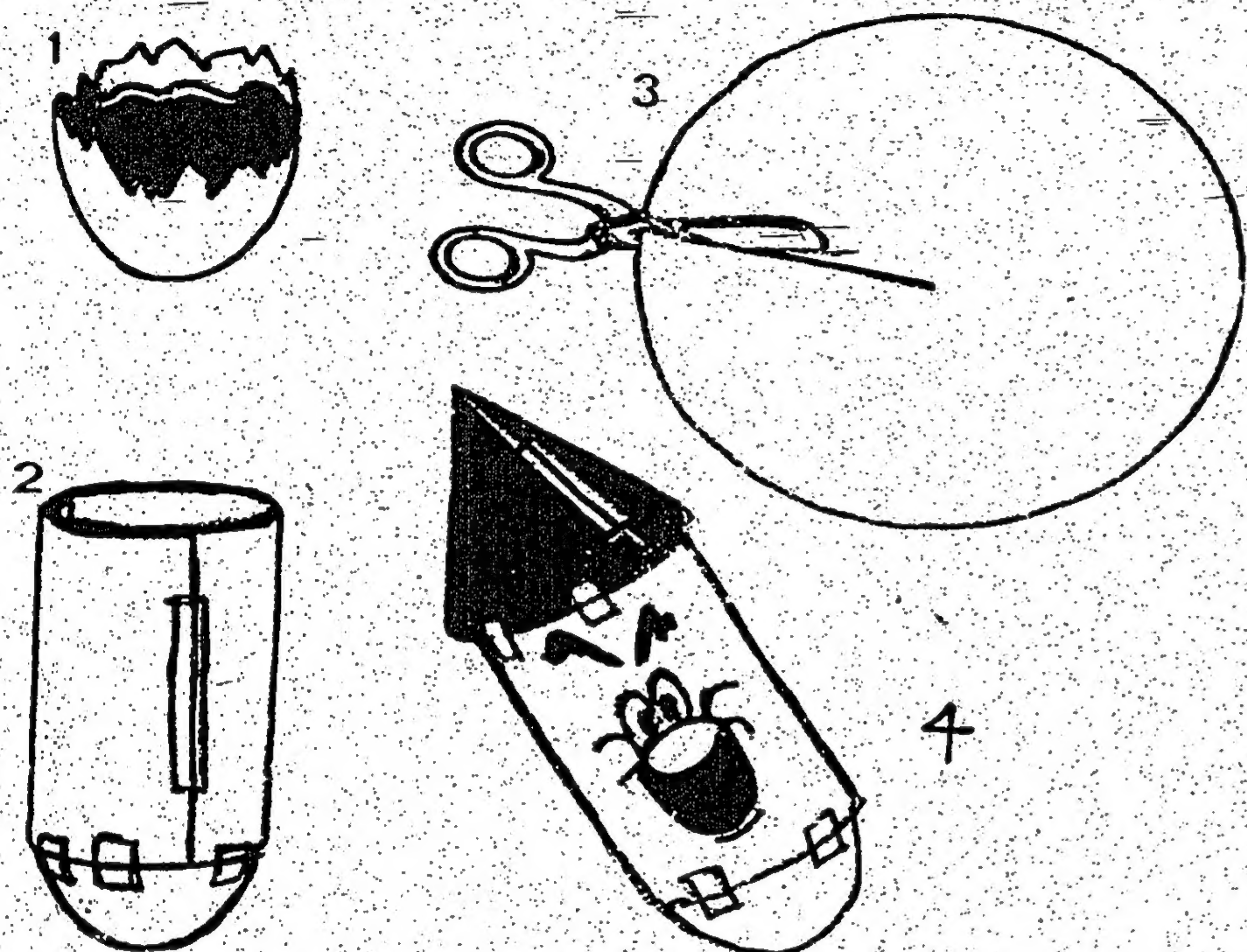
用蛋殼做的玩意

蛋殼是最容易找的材料，只要告訴媽媽一聲，她一定會給你準備。本期介紹兩款用蛋殼做的玩意。

一、不倒翁

材料：蛋殼、膠泥、咭紙、膠紙
做法：

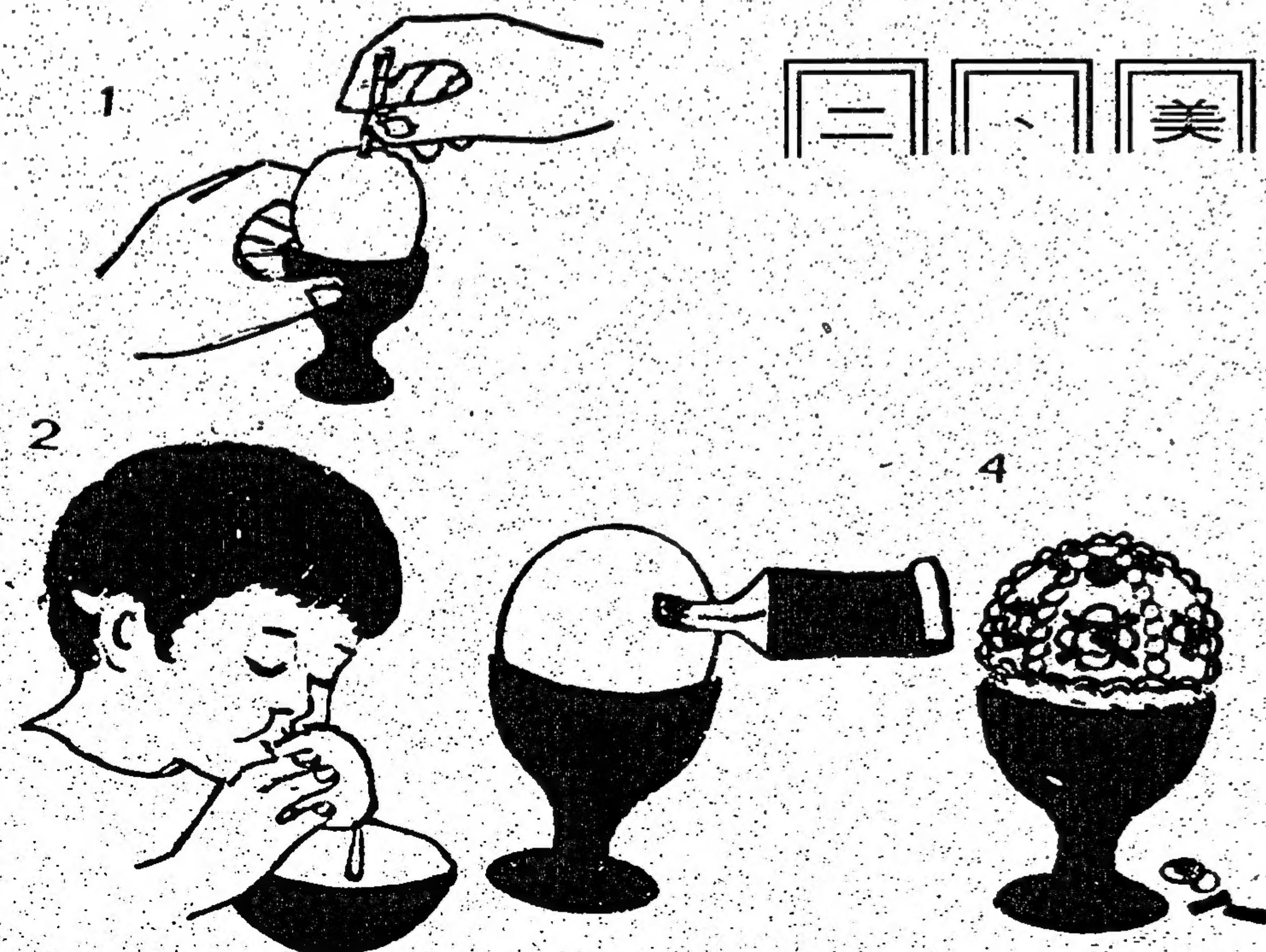
- ①用半個蛋殼，把膠泥放進進蛋殼去，如圖①。
- ②用一咭紙，長20CM，闊8CM，捲成圓筒，用膠紙固定在蛋殼上，如圖②。
- ③剪一10CM直徑的圓形，剪開半徑，如圖③；並摺成不倒翁的帽子。
- ④把帽子戴上，用顏色筆畫上眼眼鼻子，便成一個有趣的不倒翁了。



二、美麗的蛋殼

材料：雞蛋、白膠、碗、蛋杯、裝飾物品等，蠟子、毛絨、小彩紙圈等。

1. 用鐵釘在生雞蛋的兩端各開一小孔，其中一端可以大些，如圖①；
2. 大孔的那一端向下，在另一用口吹，用碗盛蛋液，倒出來的蛋液可以煮來吃，如圖②；
3. 蛋液都吹出來後，把蛋殼放在水龍頭下，小心用清水沖洗蛋殼裡面，否則蛋液留在蛋殼內，容易滋生細菌；
4. 把蛋殼的一半塗上白膠，如圖③；
5. 把一些裝飾物如彩紙圈，各式各樣的種子，毛絨碎等在蛋殼上砌成圖案；然後再把蛋殼的另一半用同樣方法裝飾，便變成一隻美麗非常的彩蛋了。



青少年天地

專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

海洋知識：

海水為什麼又鹹又苦？

到海灘游泳的人，尤其是初習泳者，一定會嘗過海水又鹹又苦的味道。泳罷之後，如果不用淡水沖洗一遍，也會感受到海水那種黏膩的性質，非常不好受。

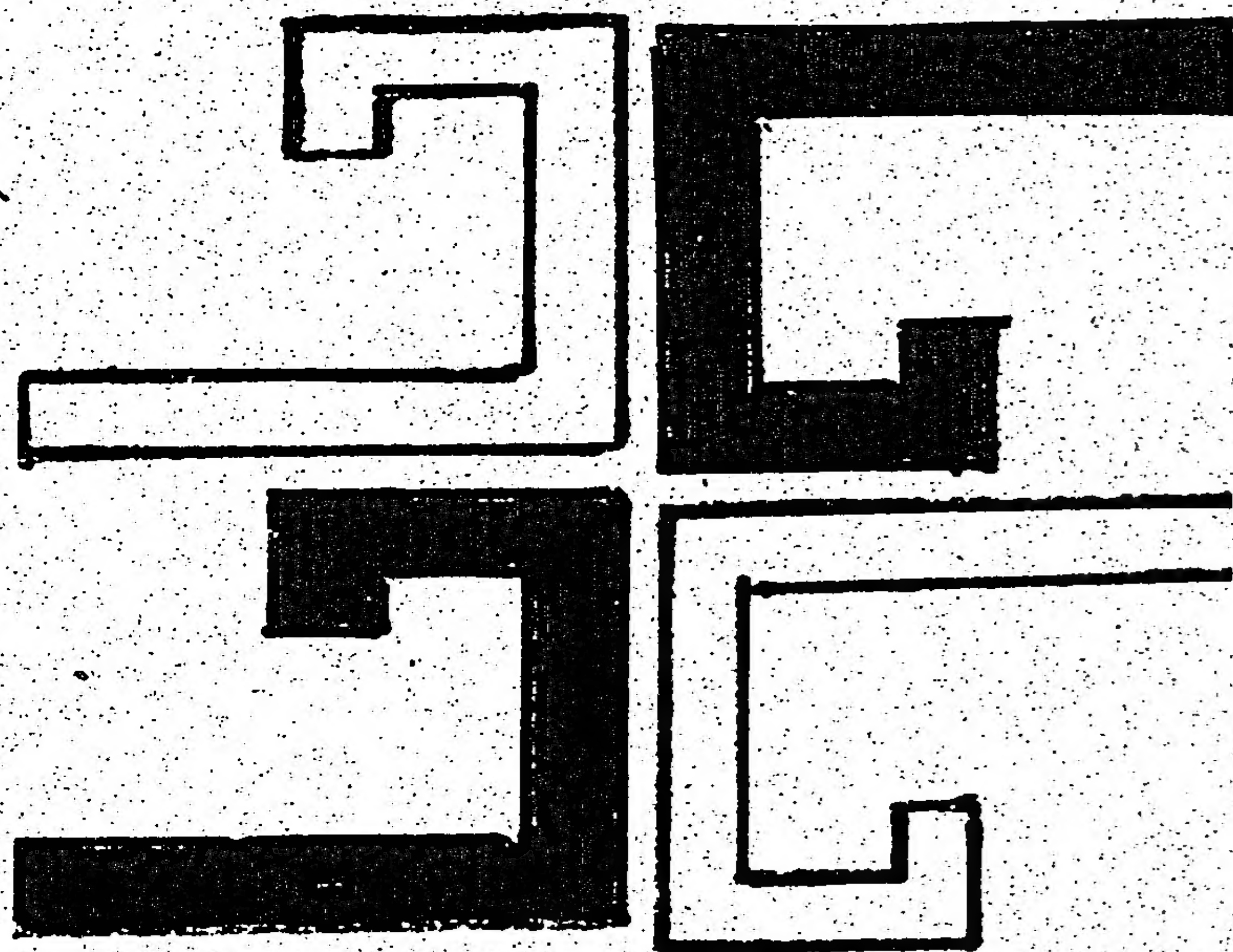
海水的味道為什麼又鹹又苦呢？沾在身上又為什麼會有一種黏膩的感覺呢？原來海水裡含有許多鹽類，平均每一千分的海水就含有三十五分的鹽類。這些鹽類是海洋同時生成，和海洋一樣古老的。儘管河水不斷地流入海中，但是海水的平均鹽分始終很少變化，因為流入海中的河水比起廣大的海水來說，真是小巫見大巫，起不了多大的作用。如果把全部海水中的鹽類取出，平鋪在整個地球的表面，那麼，鹽層要比十層樓還要高呢！由此可見，海水裡的鹽分是多麼豐富啊。

海水之所以鹹，就是海水裡的鹽的惡作劇，這些鹽中，尤以食鹽的含量最多，作全部鹽類的百分之七十七以上，它對人們的作用確是很大的。

海水之所以苦，又是鹽類所起的作用。因為海水裡含有一種味道很苦的鹽類，叫氯化鈉，它大約佔鹽類的百分之五左右。

海水裡因為有這些鹽類的存在，所以它就變得又鹹又苦。

有獎遊戲



依照附圖把圖形剪下，把它拼成一個正方形，你可以做到嗎？

把答案寫好後，貼在信封背面，連同姓名、地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收便可。得獎名單在該節目中宣佈。

花為什麼會有香味？

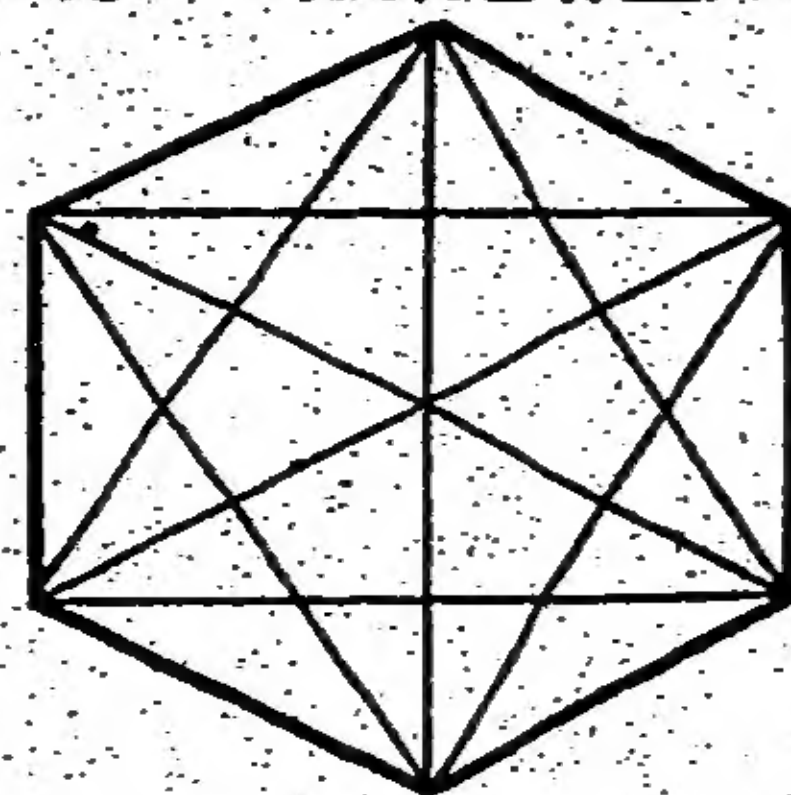
有一些花，能發出芬芳的香氣，例如玫瑰花，白蘭花，桂花，米仔蘭，還有水仙花，蠟花……等。花香使人感到愉快和輕鬆。

為什麼花會發出香氣呢？那是因為花朵裡有着製造香味的工廠——油細胞，不斷地分泌出有香味的芳香油。芳香油很容易揮發，特別是在白天，花朵被太陽一晒，就芬芳四溢了。

此外，有些花朵雖然沒有油細胞，但是他的花細胞在新陳代謝的過程中，會不斷地產生一些芳香油。還有一些花朵的細胞裡，含有配糖體。配糖體本身雖然沒有什麼香味，但是，當他受到酵素分解時，同樣能發出香味來。

以前人們從花朵裡提煉芳香油，製造香水，這種資源，全靠大自然的恩賜；但要摘下三百萬朵玫瑰花，取得近四千公斤的玫瑰花瓣，才能提取到一公斤的玫瑰香油，未免太糟蹋了美麗的花朵了。

現在，科學越來越發達，人們已經學會了人工製造各種芳香油，人造香料的品種，已達數百種，每年的產量在好幾萬噸以上。這種發明，不獨是科學上的成就，對鮮花來說——如果它有靈知的話，更是一件天大的好事。



六角形九條。

上期
答案

香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。



三國演義精選(17)
趙雲截江奪阿斗

却說趙雲從孫夫人懷中奪下了阿斗，抱出船頭，想要登岸，但又苦無幫手，心中着意。而孫夫人喝令侍婢奪阿斗，趙雲一手抱定阿斗，一手仗劍，誰也不敢走近，但風順水急，大船望中流而去，趙雲孤掌難鳴，只顧得阿斗，又怎能移舟登岸？

正危急間，忽見下流頭岸內一字兒駛出十多隻船來，船上旛旗搖動。趙雲暗暗叫苦，只道是中了東吳的詭計。只見船頭上一員大將，手執長矛，高聲大叫：「嫂嫂留下兒！」原來張飛巡哨，聽到這個消息，連忙趕來截住。當下張飛提劍跳上吳船，周善提刀來迎，被張飛拿劍一砍，砍倒，並割下他的頭擲到孫夫人面前。夫人大驚說：「叔叔何故無禮？」張飛說：「嫂嫂不以我哥哥為重，私自歸家，這才是無禮！」孫夫人說：「我母病重，苦等哥哥回報，豈不誤了我的大事？你若不放我回去，我情願投江而死！」

張飛與趙雲暗暗商議，覺得如果逼死夫人，便不是做臣子的道理，於是決定護着阿斗過船算了，臨別，張飛轉身對孫夫人說：「我哥哥是大漢皇叔，也不辱沒嫂嫂，今日相別，苦思哥哥因義望早早回來。」說罷，抱了阿斗，便和趙雲跳回船上，放孫夫人五隻船去了。

跳入污泥中



死夫人，便不是做臣子的道理，於是決定護着阿斗過船算了，臨別，張飛轉身對孫夫人說：「我哥哥是大漢皇叔，也不辱沒嫂嫂，今日相別，苦思哥哥因義望早早回來。」說罷，抱了阿斗，便和趙雲跳回船上，放孫夫人五隻船去了。

張飛和趙雲，及時奪回阿斗，心中自然歡喜。二人回船歸去。行了數里，孔明引大船隻來接，見阿斗已奪回，滿心歡喜。三人離船上岸，並馬而歸。孔明寫了文書，把孫夫人同東吳事，報知劉備。

却說孫夫人回到東吳，見了孫權，便把張飛殺了周善、趙雲截江奪阿斗的事告知。孫權聽了不禁大怒，說：「我妹妹今已回來，與他再無親戚關係，殺周善之仇，怎能不報！」便召集文武官員商議，起軍攻取荊州。

正在商議調兵，忽報曹操起兵四十萬來報赤壁之仇，孫權大驚，只好按下荊州，商議拒敵曹操。

(本篇完、全文未完)

有關發育的問題

瑩姐姐：
客氣的話不必多說了，我今年13歲，有一個令我極之害怕的難題，希望你

能為我解決。
我的左乳房已經發育了，但右乳房還是平坦，以前，在這個信箱內曾經有一個讀者和我情形一樣，你叫她在運動方面多游泳和舉啞鈴，在營養方面飯後服魚肝油一粒及維他命C一片，但我也不知道如何是好，現在我不敢離開家中半步，怕被別人看見，我應該怎樣辦呢？我今年13歲，但月經還是未來，我很多同學都開始來了，為什麼我會比她們遲來的呢？我身高只得4呎9吋，體重65磅，是否不正常？應怎樣處理？我的字體怎樣？

我實在害怕得要命，希望你早日為我解答。
Caroline 謹上

CAROLINE 友：
不必害怕不必煩惱，發育年齡各人不同，有些遲，有些早，你發育稍遲，只要身體健康，沒有什麼值得擔心的。體重只是略輕而已，不必憂慮，保持愉快心境，對健康有好處。

乳房邊大邊小，是很多人都有有的現象。可是一般人根本就不去注意這些，正如你平時沒有注意別人也有這現象。因此，你的情形不值得害怕，邊大邊小就讓它邊大邊小好了，將來發育完成，這種現象便沒有那麼明顯了。

接受自己，才能保持快樂的心境。
瑩姐姐

「標奧」7002

一部運用微型電腦操縱之劃時代遙控音響中心

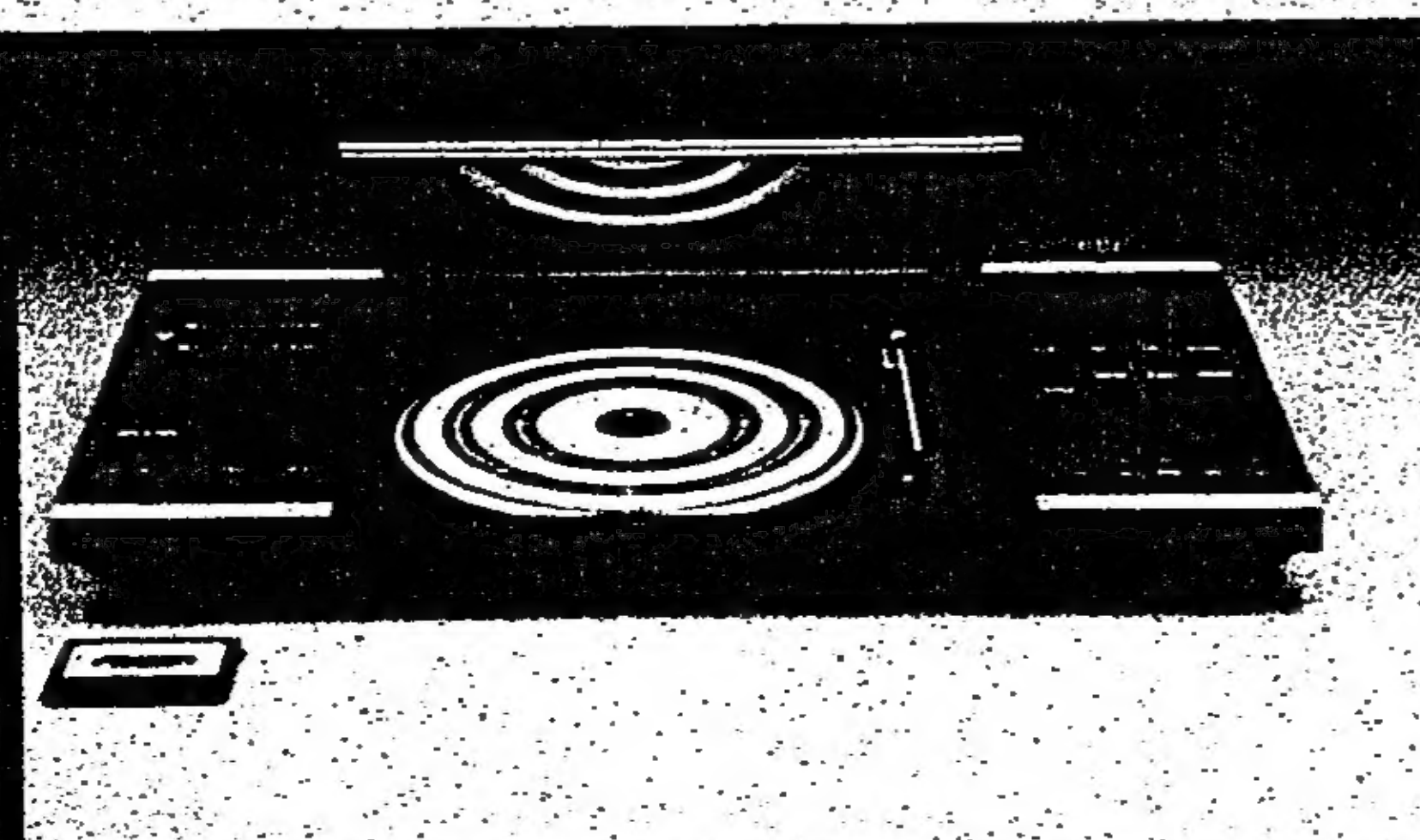


- 附有電子保護線路之
2×40W RMS擴音機
- 5個AM/FM電子自動選台
- 全自動電子唱盤
- 附有電子轉數表之
金屬帶卡式錄音座
- 電腦自動選曲系統
- 數字式時間顯示及記憶系統
- 最先進之全能紅外線遙控器

愛群無線電有限公司 The Radio People, Ltd.

標奧中心：九龍海運大廈商場120C室 電話：3-676844
總行陳列室：九龍漆咸道25號地下 電話：3-690217
港島陳列室：皇后大道中50號陸佑行301室 電話：5-223638

- ◀「標奧」5000
- 2×40W RMS擴音機
- 6個FM電子選台
- 全自動電子唱盤
- 電子轉數表金屬帶卡式錄音座
- ▶「標奧」2000
- 2×25W RMS擴音機
- 5個AM/FM選台
- 全自動電子唱盤
- 杜比卡式錄音座



五十鈴珮雅莎XE雙門轎跑車

每一部份都有新鮮的感覺

經過長期的等待後，終於有一款喬治亞盧的「愛素」(Asso)車系進入生產了。一九七九年，他完成了Asso di Picche (A★)，一九七六年完成Asso di Quadri (A◆)，及一九七九年再度完成了Asso di Fiori (A※)。計算上來，喬治亞盧每隔三年便完成一部愛素車系的作品，而最後一款已被五十鈴買下，並把它付諸生產。配上「Piazza」珮雅莎的稱號。七九年曾在日內瓦車展中展出，結構上以五十鈴的Gemini雙子星座為標準，同年又在東京車展中展出，當時稱為「五十鈴X型」，受到熱烈的歡迎。

先進的車廂設計

珮雅莎的車廂設計，備受稱賞。錶板兩旁配有衛星按鈕座，它是一絲不改的由鶴型搬過來的。這個衛星按鈕座可因駕駛人的手形需要而前後調校其位置。衛星按鈕座下設有一調節位置的圓鈕，左邊的衛星按鈕座只有11個按掣，控制透氣系統及水撥等。前後窗的水撥及洗窗器都是位在這個按鈕座上，其他的按鈕分別操作冷/暖氣的流量及方向。右邊的衛星按鈕座共有13個按掣，是所有燈掣的集中地，包括有人細燈、轉向燈、後車燈、危險警告燈及泊車燈等。儀錶及按鈕座的光暗燈掣都是位在這個按鈕座上，是分開調控的，此外，還有超比波選擇按鈕及後窗電熱總按掣等。

電子儀錶板是XE特有的設備，跳字式速度錶最為吸引，轉數錶的面積比較小，亦是跳字式。錶板上，還有兩條走動式的光珠顯示器，同時表示車速及引擎轉數的升降，意念新奇

，形象引人入勝。其他的小儀錶還有電壓錶、水溫錶、汽油錶、及油壓錶等。錶板的右下角部份是警示燈檢查系統，着匙後，警示燈便會發亮，表示一切完好，並打出「OK」字樣，使駕駛者可知重要性能準確無誤。

軟盤的設計亦是直接由喬治亞盧的離型套用過來。並有世界第一個的傾斜角度記憶系統。當駕駛人進出車廂時，可以移動軟盤的高低位置，之後記憶系統便可以把軟盤放回原來的傾斜位置。這是一個非常方便的系統。

前後座位的設計亦是與原本的設計無異，前後座位都有非常舒適的頭、腳空間。前座位共有七個調校方法，後座位的椅背則可以分別作四種傾

斜角度的調節。後座椅背還可分別左右部份獨立向前摺平，與後面的行李廂連成一體。如果珮雅莎作四門房車設計，後座的空間一定可以更為寬敞。

中央控台上設有微型電腦，可以提供時間、日期、汽油缸所餘汽油量、所餘油量可供行走的距離、當時行車的耗油量、並可作計時器使用。AM/FM/卡式機及四揚聲器都是標準的裝置。車門的設計，相當新穎，手枕亦是穩閉式的儲物廂。點燃器、煙灰缸、及電動車窗掣等都是位車門的手枕上。駕駛座位的車門上，還有左右電動遙控倒後鏡的控掣。汽油箱蓋及行李廂蓋的遙控開啟掣皆是位在手掣的兩旁。

機械結構

與雅莎XE型配DOHC四汽缸直列式引擎，汽缸頂及汽缸體皆為合金製造，缸徑×衝程為87×82mm。汽缸總容積為1949CC，配電子燃料注射系統。壓縮比為9.0比1。最大功率輸出為13.5馬力(JIS)，在6200rpm時出現。最大扭矩的17千克力則在5000rpm時出現。倚動系統為四前速自動波箱，四檔為一超比波檔，齒輪比數為0.689。

前輪懸掛為麥花臣支柱，配上下A型搖臂、捲彈簧、吸震筒及防傾桿。後輪懸掛為活軸式，配捲彈簧、吸震筒、防傾桿及克桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒，附有動力轉向輔助裝置，及可變齒輪比數，極左至極右需要3.1手軟，最小迴旋直徑為10.6米。

四輪皆為碟型煞掣，雙重液壓油路及真空動力輔助煞掣系統皆為標準配備。合金輪圈及185/70HK-13車胎為XE型所獨有。

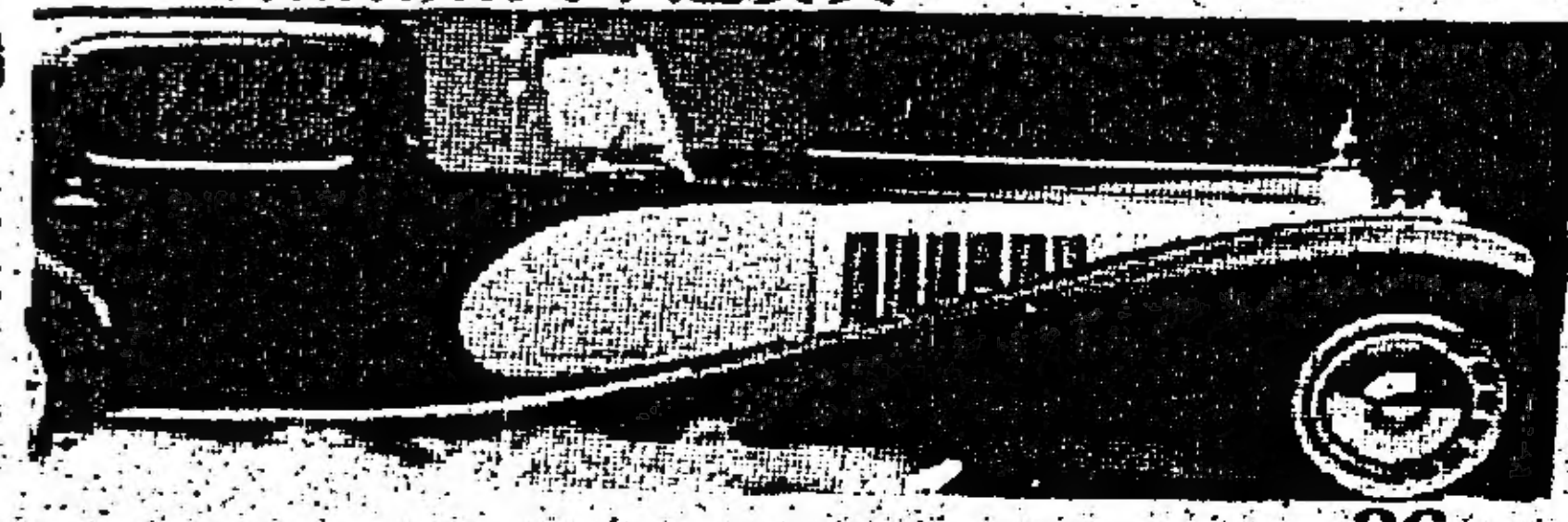
愛車大王比哈利珍藏名車量驚人

一個由洗碗碟工人搖身一變成大亨的比哈利，死後遺下了大量名貴的老爺車，數目之多，相信是世界之最。

比哈利之所以能夠成為大亨是有一個傳奇的故事的，他死時擁有一億八千五百萬美元的股票，一間大賭場，兩個私人屋村，數百萬元的現金，和他那大量的老爺車，一九三七年當他開設第一間會所的時候，他根本沒有想到三十年後單是他的顧員就有成七千人，他是第一個顧員無上裝女郎在賭場上工作和首先安裝吃角子老虎機的人，他喜愛命令下屬是眾所皆知的，他還親自編寫了一本包括所有員工記錄的名單，連鐘量也一個不漏的記錄起來。

比哈利死後，他大多數的財產都給了年輕他三十歲的第六任妻子，不久比哈利原來顧用的員工都給新主人解雇了，一半，原因是比哈利被發現

生前做了一件徹底錯誤的事，他花了無數的金錢來用於收購名車，單是一九七八年他就花了七十萬元在這個嗜好上。他生前擁有千多架名貴老爺車和一個大車場，而且還辦了一間保險公司來保障他的心愛靚車，他擁有的兩架BUGATTI ROYALS汽車就購了五十萬元的保險。他遺下千多架名貴老爺車，相信是難以估值，圖中是比哈利最深愛的(BUGATTI ROYALS)汽車。長六米、重三噸多、五十公升汽油可行一百千米，每小時能走二百千米出產數量只有七架，一九三一年的時候，它比起勞斯萊斯汽車還要貴。



新車介紹

佳麗露

仙草清香洗髮液

佳麗露仙草清香洗髮液，
品質超卓，與眾不同。用後
秀髮潔淨清爽，順滑光澤，
秀髮得到更佳的保護。

尤其是佳麗露仙草清香洗
髮液的獨特氣味，洋溢原
野鮮花的清香，令其他洗
髮水無法仿效。

